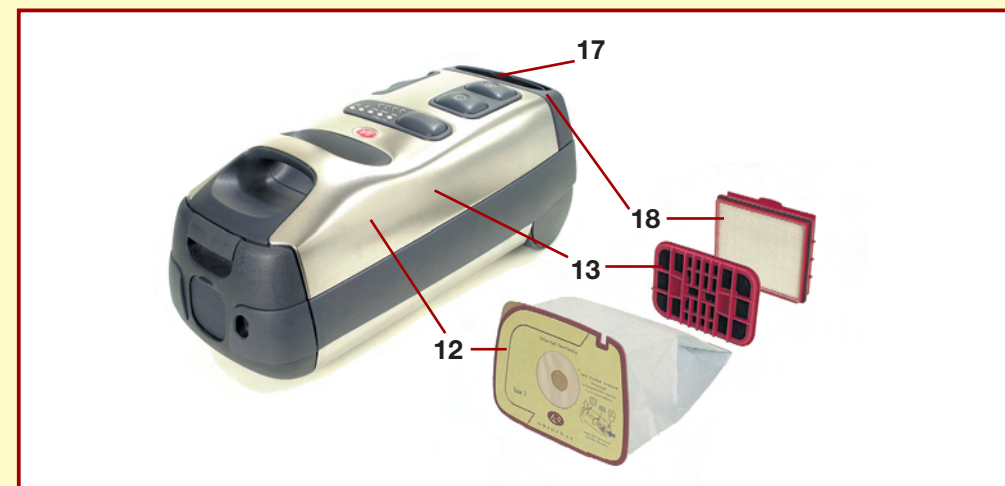




### LUX 1 Royal







Svenska .....	2
Norsk .....	4
Suomeksi .....	6
English .....	8
Deutsch .....	10
Français .....	12
Español .....	14
Português .....	16
Italiano .....	18
Slovenščina .....	20
Hrvatski .....	22
Polski .....	24
Česky .....	26
Slovensky .....	28
Magyar .....	30
Serbian .....	32
Macedonian .....	34
Български .....	36
Română .....	38
Lietuvių .....	40
Latviesu .....	42
Eesti .....	44
Русский .....	46



*Tack för att du valde en Lux 1 Royal! För att uppnå bästa städresultat, läs denna instruktionsbok noggrant. Behåll den för framtida bruk.*

## Beskrivning

1. Sladdvinda
2. Start/stopp
3. Display
4. Lampor
5. Sugeffektreglage
6. Handtag
7. Lock till dammbehållare
8. Locköppnare
9. Eluttag
10. Slanganslutning med jalusi
11. Dataskylt
12. Dammbehållare
13. Säkerhetsfilter
14. Parkeringsläge (2 st)
15. Utblåsfunktion
16. Stickpropp
17. Filterlucka
18. HEPA-filter
19. Slang med **a)** anslutningsenhet och **b)** slanghandtag med luftspjäll
20. Teleskoprör
21. Dammbehållare
22. Fogmunstycke
23. Kombinationsmunstycke
24. Golvmunstycke

*Kontrollera vid upppackningen att dammsugaren är oskadad och att alla delar finns med.*

## Användning

**A.** Lyft locket till påsutrymmet och kontrollera att dammbehållare och filter är rätt monterade (läs under rubriken Lux filtersystem).

**B.** För undan jalusit och anslut slangen till dammsugaren.

**C.** För låsknappen på teleskopröret mot slanghandtaget. Skjut in slanghandtaget i teleskopröret och teleskopröret i golvmunstycket.

**D.** Anpassa teleskoprörets längd för ert behov genom att skjuta låsknappen på teleskopröret mot slanghandtaget.

Dra ut sladden (16) och anslut till vägguttaget. Tryck lätt på fotpedalen (2) för att starta och stanna dammsugaren. För att rulla in sladden, tryck lätt på fotpedalen med sladdsymbol (1).

**E.** Stega dig fram till önskad sugeffekt genom lätta tryck på fotpedalen (5).

Välj AUTO-läge på dammsugaren för normal dammsugning. Dammsugaren reglerar då sugeffekten automatiskt efter underlaget.

**F.** För rengöring där begränsad sugeffekt krävs, välj MIN-läge på dammsugaren. Sugeffekten kan minskas ytterligare med hjälp av luftspjället på slanghandtaget. Välj MIN-läge med öppet luftspjäll vid dammsugning av gardiner etc.

**G.** Vid kraftigt nedsmutsat golv eller användning av luftdrivna tillbehör, välj MAX-läge på dammsugaren.

**H.** När lampan för termoskydd blinkar är dammsugaren blockerad. Dra ur stickproppen. Byt påse, kontrollera filter och annat ev. stopp i rör/slang. Dammsugaren behöver svalna och får ej brukas inom 30 min. Därefter är dammsugaren åter klar för användning. Startar dammsugaren inte efter ovanstående åtgärder, kontakta er Lux-filial.

**I.** När lampan för dammbehållaren tänds, byt behållare och kontrollera motorfilter och HEPA-filter.

**J.** I AUTO-läge regleras munstycket automatiskt efter underlaget.

**K.** Sätt munstycket i mattläge för att underlätta rengöring av mattor.

**L.** Sätt munstycket i golvläge för mjukare gång vid rengöring av hårda golv.

**M.** Tryck in låsknappen och drag isär munstycke och rör. Skjut in röret i önskat munstycke, se extra tillbehör.

**N.** Rengör golvmunstycket efter användning med hjälp av slanghandtaget. För att underlätta rengöringen kan hjulen lossas med hjälp av en skruvmejsel.

**O.** Använd kombinationsmunstycket för rengöring av möbler, hyllor och inredningsdetaljer m.m.

**P.** Fäst kombinationsmunstycket på slanghandtaget för att alltid ha det till hands. Använd teleskoprörets fastmonterade munstycke för rengöring av lister etc.

**Q.** Använd fogmunstycket vid rengöring av trånga utrymmen, ex. skarvar, hörn och element.

## Lux filtersystem

Vid kontroll/byte, drag alltid ur stickproppen. Samtliga enheter i Lux filtersystem kan kastas bland vanligt hushållsavfall.

**R. a)** Dammbehållare med treskiktspapper och automatisk förslutning. **b)** Motorskyddsfilter med aktivt kol. **c)** HEPA clinical filter för högeffektiv filtrering.

**S.** Res upp dammsugaren. Öppna locket till dammbehållare och motorfilter. Vik upp handtaget på dammbehållaren och lyft ur den. Rengör utrymmet med en torr trasa. Sträck ut den nya dammbehållaren och lägg den i utrymmet. Stäng locket.



**T.** Byt säkerhetsfilter vid behov. Öppna locket till dammbehållaren. Lyft ur dammbehållaren. Ta ur säkerhetsfiltret. Montera nytt Lux säkerhetsfilter. Sätt i dammbehållaren och stäng locket.

**U.** Byt HEPA-filter vid behov. Öppna filterluckan och ta ur filterkassetten. Montera nytt HEPA-filter och stäng luckan.

*Dammsug aldrig upp vätska, glassplitter eller andra vassa föremål. Ej heller aska eller brandfarliga vätskor och gaser.*

**V.** För kortare uppehåll i städningen, sätt munstycket med rör i parkeringsläget på sidan av dammsugaren. Dammsugaren stängs då automatiskt av. OBS! Denna avstängning är endast avsedd för tillfälliga uppehåll i städningen.

**X.** Dammsugaren är utrustad med ett varmlufts-utblås. Anslut slangen till utblåsfunktionen i bakkant. Rikta slanghandtaget i önskad riktning. Denna funktion kan användas för att exempelvis torka skor/stövlar.

## Extra tillbehör

**25.** Med spraybehållaren som tillbehör kan din Lux dammsugare användas för målning, duscha blommor etc. Anslut slangen till utblåsfunktionen. Skjut in röret i spraybehållaren. Fyll vätska i behållaren. Justera spridningen av vätskan med ratten a. Mängden vätska regleras genom att täcka över hålet b.

**26.** Använd radiatorborsten för effektiv rengöring av radiatorer.

**27.** PB1, motormunstycke för effektiv rengöring av mattor och textilier. Anslut motormunstycket till el-uttaget.

**28.** Power Lux, motormunstycke speciellt anpassat för textilier. Montera motormunstycket på slanghandtaget och anslut till eluttaget.

**29.** Turboclean, luftdrivet tillbehör för mångsidig användning, t.ex. slipning, polering, massage och rengöring.

## Viktigt

**Y.** Förvara alltid din Lux dammsugare torrt i rumstemperatur med strömbrytaren avslagen, kontakten urdragen och sladden upprullad. Slang och rör kan monteras enligt bild.

Vid stopp i slangen: Koppla slangen till utblåsfunktionen, sätt röret i inloppet och starta dammsugaren. Stannar dammsugaren vid användning och lampan för termoskydd blinkar - läs under punkt I. Dra ur stickproppen från vägguttaget före rengöring eller underhåll av dammsugaren. För övrig service, reservdelar och tillbehör, kontakta din Lux-filial.

Dra/lyft ej dammsugaren i elsladden. Kontrollera regelbundet att sladden ej är skadad. OBS! Använd ej din dammsugare om elsladden är skadad. El-

sladden måste då bytas ut av auktoriserad Lux servicepersonal.

Din Lux dammsugare är dubbelt isolerad vilket gör att jordning inte krävs. Dammsugaren får endast användas av vuxna.

## Specifikationer

### Tekniska data

Dubbel isolering (  )

**CE** Uppfyller EU-direktiv för CE-märkning. Säkerhetsgodkänd enl. IEC 335-1 och 335-2-2.

Max effektförbrukning: 1230 W

Fläkt: Radialfläkt

Anslutningsspänning: 230 V/50 Hz

Sugeffekt: 270 sugwatt

Ljudnivå dammsugare: 67 dBA

Aktionsradie: 12 m

Vikt: 7,2 kg

Mått: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronik

Elektronisk effekreglering

Mjukstart

Power-down, parkeringsläge

Eluttag

Termobrytare

Statiskt elektricitetsskydd

### Lux tredelat filtersystem

HEPA-filter

Säkerhetsfilter

Dammbehållare: 3 l volym, autom. förslutning

### Lux rörsystem

Teleskoprör med integrerat fogmunstycke

Rörkvalitet: Lättviktsaluminium, Ø 32 mm

### Tillbehör

Litet kombinationsmunstycke

Fogmunstycke

Radiatorborste (extra tillbehör)

Spraybehållare (extra tillbehör)

Motormunstycke för mattor (extra tillbehör)

Motormunstycke för textilier (extra tillbehör)

### Övrigt

Dammsugarkropp: Stålsvep

Färg: Lux metallic

Jalusi

Utblåsfunktion

Vertikalt/horisontellt parkeringsläge



Takk for at du valgte en Lux 1 Royal! For å oppnå best mulig resultat bør du lese nedenstående instruksjoner nøye. Oppbevar håndboken for fremtidig bruk.

## Beskrivelse

1. Kabeltrommel
2. Start/stopp
3. Display
4. Lamper
5. Sugeeffektregulering
6. Håndtak
7. Løkk til støvposerom
8. Løkkåpner
9. Stikkontakt
10. Slangetilkopling med sjalus
11. Informasjonsskilt
12. Støvpose
13. Sikkerhetsfilter
14. Parkeringsplass (x 2)
15. Utblåsningsventil
16. Plugg
17. Filterluke
18. HEPA-filte
19. Slange med **a**) tilkoplingsenhet og **b**) slangehåndtak med luftspjeld
20. Teleskoprør
21. Støvpose
22. Fugemunnstykke
23. Kombinasjonsmunnstykke
24. Gulvmunnstykke

Kontroller at alle delene er uskadd og at alle delene er levert når du pakker ut støvsugeren.

## Bruk

**A.** Løft lokket til støvposerommet og kontroller at støvposen og filteret er satt riktig i (se avsnittet om Lux filtersystem, nedenfor).

**B.** Åpne sjalusien og kople slangen til støvsugeren.

**C.** Skyv låseknappen på teleskoprøret mot slangehåndtaket. Skyv slangehåndtaket inn i teleskoprøret og teleskoprøret inn i gulvmunnstykket.

**D.** Juster lengden på teleskoprøret til ønsket lengde ved å skyve låseknappen på teleskoprøret mot slangehåndtaket.

Trekk ut ledningen (16) og sett pluggen i stikkontakten. Trykk lett på fotpedalen (2) for å starte og stoppe støvsugeren. For å rulle opp ledningen trykker du lett på fotpedalen med ledningssymbolet (1).

**E.** Still inn ønsket sugeeffekt ved å trykke lett flere ganger på fotpedalen (5).

Velg AUTO-stilling for vanlig støvsuging. Støvsu-

geren justerer da automatisk sugeeffekten etter underlaget.

**F.** For støvsuging med redusert sugeeffekt, velg MIN-stilling. Sugeeffekten kan reduseres ytterligere ved hjelp av luftventilen på slangehåndtaket. Velg MIN-stilling og la luftspjeldet stå åpent når du støvsuger gardiner etc.

**G.** For støvsuging av svært skitne gulv, eller når du bruker luftdrevet tilbehør, velger du MAX-stilling.

**H.** Når lampen for overoppheting lyser, slutter støvsugeren å fungere. Trekk ut stikkontakten. Bytt støvposen, kontroller filterene, og se etter om røret/slangen kan være blokkert. La støvsugeren kjøle og la være å bruke den i 30 minutter. Deretter bør støvsugeren være klar til bruk igjen. Hvis ikke støvsugeren starter etter dette, må du ta kontakt med Lux-forhandleren din.

**I.** Når lampen for støvposen tennes, bør støvposen byttes og motor- og HEPA-filtrene kontrolleres.

**J.** I AUTO-stilling justeres munnstykket automatisk etter underlaget.

**K.** Still munnstykket i teppestilling for lettere å støvsuge gulvtepper.

**L.** Still munnstykket i gulvstilling for lettere bruk når du støvsuger harde gulv.

**M.** Trykk på låseknappen og trekk munnstykket og røret fra hverandre. Sett røret inn i ønsket munnstykke (se ekstra tilbehør).

**N.** Rengjør gulvmunnstykket etter bruk ved hjelp av slangehåndtaket. For å gjøre det lettere å rengjøre gulvmunnstykket, kan hjulene fjernes ved hjelp av en skrutrekker.

**O.** Bruk kombinasjonsmunnstykket til å støvsuge møbler, hyller, innredning etc.

**P.** Fest kombinasjonsmunnstykket til slangehåndtaket, slik at det alltid er innen rekkevidde. Fest munnstykket på teleskoprøret for å støvsuge paneler etc.

**Q.** Bruk fugemunnstykket når du støvsuger på vanskelig tilgjengelige steder, slik som i hjørner, skjøter og radiatorer.

## Lux filtersystem

Når du kontrollerer/bytter filtre, må du alltid trekke ut stikkontakten først. Alle produktene i Lux filtersystemprogram kan kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet.

**R. a)** Støvpose med trelags papir og automatisk lukking. **b)** Motorfilter med aktivt kull. **c)** HEPA-filter for kvalitetsfiltrering.

**S.** Still støvsugeren på høykant. Åpne lokket til støvposen og motorfilteret. Trekk opp håndtaket til støvposen og løft posen ut. Rengjør innvendig med en tørr klut. Rett ut den nye støvposen og sett den inn i rommet. Lukk lokket.



**T.** Bytt sikkerhetsfilteret ved behov. Åpne lokket til støvposerommet. Loft ut støvposen. Ta ut sikkerhetsfilteret. Sett inn et nytt Lux sikkerhetsfilter. Sett støvposen tilbake og lukk lokket.

**U.** Bytt HEPA-filter ved behov. Åpne filterdekslet og ta ut filterkassetten. Sett inn et nytt HEPA-filter og lukk dekslet.

*Støvsug aldri væske, knust glass eller andre skarpe gjenstander. Støvsug heller ikke aske eller lettantennelige væsker eller gasser.*

**V.** For korte pauser under støvsugingen, setter du teleskoprøret og munnstykket i parkeringsstilling på siden av støvsugeren. Støvsugeren slår seg da automatisk av. MERK! Å slå av støvsugeren på denne måten er kun ment for korte pauser i rengjøringen.

**X.** Støvsugeren er utstyrt med en varmluftsfunksjon. Kople slangen til utblåsningsventilen bak på maskinen. Rett s langehåndtaket i ønsket retning. Bruk varmluftsfunksjonen til å tørke sko, støvler etc.

## Ekstra tilbehør

**25.** Den valgfrie sprøytebeholderen kan festes på din Lux støvsuger for å male, vanne blomster etc. Koble slangen til utblåsningsfunksjonen. Sett røret inn i sprøytebeholderen. Fyll beholderen med væske. Juster sprøytekraften med håndtak a. Væskemengden kan justeres ved å dekke til hull b.

**26.** Bruk radiatorbørsten for grundig rengjøring av radiatorer.

**27.** Bruk PB1 motormunnstykket for effektiv støvsugning av tepper og tekstiler. Kople motormunnstykket til strømuttaket.

**28.** Power Lux motormunnstykke er spesielt konstruert for tekstiler. Fest motormunnstykket til slangehåndtaket og kople det til strømuttaket.

**29.** Turboclean er et fleksibelt, luftdrevet tilbehør til allsidig bruk, slik som sliping, polering, massasje og rengjøring.

## Viktig

**Y.** Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted ved romtemperatur med strømbryteren slått av, stikkontakten uttrukket og kabelen rullet inn. Slangen og røret kan stilles opp som vist på bildet.

Hvis slangen blir blokkert: Kople slangen til utblåsningsventilen, stikk røret inn i innløpshullet og start støvsugeren. Hvis støvsugeren stanser under bruk og overoppfhetingslampen blinker, se instruksene under punkt I. Pass på å ta ut stikkontakten for rengjøring eller vedlikehold av støvsugeren. For all annen service, reservedeler og tilbehør, kontakt din Lux-forhandler.

Ikke trekk eller løft støvsugeren etter kabelen. Kontroller kabelen regelmessig. MERK! Ikke bruk støvsugeren hvis kabelen er skadet. I så fall, be et autorisert Lux-verksted om å bytte den.

Din Lux-støvsuger har dobbel isolering, derfor er det ikke nødvendig å jorde den. Støvsugeren bør bare brukes av voksne.

## Spesifikasjoner

### Tekniske data

Dobbel isolering (  )

**CE** Oppfyller EU-direktiv for CE-merking Sikkerhetsgodkjent i henhold til IEC 335-1 og 335-2

Maks. effektforbruk: 1230 W

Vifte: Radialvifte

Strømforsyning: 230 V/50 Hz

Sugeeffekt: 270 watts (innsugning)

Lydnivå, støvsuger: 67 dBA

Aksjonsradius: 12 m

Vekt: 7,2 kg

Mål: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronikk

Elektronisk effektregulering

Myk start

Strømreduksjon

Strømuttak

Termobryter

Statisk elektrisitetsbeskyttelse

### Lux tredelt filtersystem

HEPA-filter

Sikkerhetsfilter

Støvpose: 3 l volum, automatisk lukking

### Lux rørsystem

Teleskoprør med integrert fugemunnstykke

Rørkvalitet: Lettvekt aluminium, Ø 32 mm

### Tilbehør

Lite kombinasjonsmunnstykke

Fugemunnstykke

Radiatormunnstykke (ekstra tilbehør)

Sprøytebeholder (ekstra tilbehør)

Motormunnstykke for tepper (ekstra tilbehør)

Motormunnstykke for tekstiler (ekstra tilbehør)

### Annet

Støvsuger kropp: Stål

Farge: Lux metallisk

Sjalusi

Utblåsningsventil

Vertikal/horizontal parkering



*Kiitämme sinua Lux 1 Royal-hankinnasta! Pyydämme sinua lukemaan tämän ohjekirjan huolellisesti ja säilyttämään sen vastaisuuden varalle.*

## Kuvaus

1. Johtokela
2. Virtakytin
3. Näyttö
4. Lamput
5. Imutehon säätö
6. Kahva
7. Pölypussin kansi
8. Kannen avaaja
9. Sähköliitäntä
10. Säleiköllä varustettu letkuliitäntä
11. Tietokilpi
12. Pölypussi
13. Varmistussuodatin
14. Taukotila (2 kpl)
15. Puhallusliitäntä
16. Pistotulppa
17. Suodattimen luukku
18. Puhallusilman suodatin, HEPA
19. Liitoskappaleilla a) kädensijoilla ja b) kuristusläpällä varustettu letku
20. Teleskooppiputki
21. Pölypussi
22. Rakosuulake
23. Yhdistelmäsuulake
24. Lattia/mattosuutin

*Kun purat imurin pakkauksesta, tarkasta, että kaikki osat ovat mukana ja ehjiä.*

## Käyttö

**A.** Nosta pölypussin kansi ja varmista, että pölypussi ja suodatin on asetettu oikein (ks. allaoleva kohta Lux-suodatinjärjestelmä).

**B.** Työnnä säleikkö sivuun ja kiinnitä letku imuriin.

**C.** Paina teleskooppiputken lukitsinta letkun kädensijaa kohti. Työnnä kädensija teleskooppiputken ja paina teleskooppiputki lattiasuuttimeen.

**D.** Säädä teleskooppiputki haluamasi pituiseksi samalla kun painat sen lukitsinta letkun kädensijaa kohti.

Liitä johto (16) pistorasiaan. Imuri käynnistyy ja pysähtyy kun painat poljinta (2) kevyesti. Johto kiertyy imurin sisälle kun painat kevyesti poljinta joka on merkitty johtosymbolilla (1).

**E.** Säädä imuteho painamalla kevyesti ja toistuen poljinta (5).

Valitse AUTO-asento tavallista imurointia varten.

Imuri säätää automaattisesti tarvittavan imutehon.

**F.** Kun tarvitset vähemmän imutehoa, säädä asentoon MIN. Imutehoa voidaan edelleen pienentää avaamalla letkun kädensijassa oleva ilmaläppä. Valitse asento MIN ja käytä ilmaläppää kun puhdistat verhoja ym.

**G.** Kun imuroit kovin likaista lattiaa tai kun käytät ilmakäyttöisiä lisätarvikkeita, valitse imutehoksi MAX.

**H.** Kun lämpökatkaisimen hälytinvalo vilkkuu, imuria ei voida käyttää. Vedä pistotulppa irti pistorasiasta. Vaihda pölypussi ja tarkista suodatin ja letku/putki mahdollisen tukkeuman varalta. Pölynimurin on saatava jäähtyä puoli tuntia, jonka jälkeen sitä voidaan taas käyttää. Jos pölynimuri ei näiden toimenpiteiden jälkeen lähde käyntiin, ota yhteys LUX-liikkeeneseen.

**I.** Kun pölypussin täyttymistä osoittava lamppu syttyy, vaihda pussi ja tarkista moottori ja HEPA suodattimet.

**J.** AUTO-asennossa imuri säätelee imutehon automaattisesti alustan mukaan.

**K.** Kun puhdistat mattoja, säädä suulake matto-asentoon.

**L.** Kun puhdistat kovia lattiapintoja, säädä suulake lattiaasentoon.

**M.** Paina lukitsin sisälle ja vedä putki irti suulakkeesta. Työnnä putki haluamaasi suulakkeeseen (katso lisävarusteet).

**N.** Puhdista suutin imuroinnin jälkeen letkun kädensijaa käyttäen. Puhdistuksen helpottamiseksi suulakkeen pyörät voi irrottaa ruuviavaimella.

**O.** Käytä yhdistelmäsuulaketta huonekalujen, hyllyjen ja muun sisustuksen puhdistamiseen.

**P.** Kiinnitä yhdistelmäsuulake letkun kädensijaan, jolloin se on aina ulottuvillasi. Imurin putkeen kiinnitetty kärsäsuokappale sopii esimerkiksi listojen puhdistukseen.

**Q.** Käytä rakosuulaketta ahtaiden tilojen, esim nurkien ja pattereiden, puhdistukseen.

## Lux-suodatinjärjestelmä

Kun tarkastat/vaihdat suodattimia, ota aina pistotulppa ensin irti pistorasiasta. Kaikki Lux-suodatinjärjestelmän osat voidaan hävittää tavallisten talousjätteiden mukana.

**R. a)** Kolmikerroksinen pölypussi, jossa on automaattinen sulkija. **b)** Moottorissa aktiivihiihi-suodatin. **c)** HEPA, kliininen, erittäin tehokas suodatin.

**S.** Nosta imuri pystyyn. Avaa kansi pölypussi ja aktiivihiihi-suodatin tilaan. Tartu pölypussin kädensijaan ja nosta se pois imurista. Puhdista pölypussin tila kuivalla kankaalla. Taita uusi pölypussi auki ja aseta se paikalleen. Sulje kansi.





**T.** Vaihda aktiivihiihliisuodatin tarvittaessa. Avaa pölypussin kansi ja nosta pölypussi pois. Irrota aktiivihiihliisuodatin ja aseta tilalle uusi. Aseta pölypussi paikalleen ja sulje kansi.

**U.** Vaihda tarvittaessa myös HEPA suodatin. Avaa suodattimen kansi ja irrota suodatin kasetti. Aseta uusi HEPA suodatin paikalleen ja sulje kansi.

*Älä koskaan imuroi nesteitä, teräviä esineitä kuten lasinsiruja tai neuloja, jotka voivat vioittaa pölypussia ja moottoria. Älä myöskään imuroi tuhkaa, tulenarkoja nesteitä tai kaasuja.*

**V.** Pitäessäsä imuroinnin aikana lyhyitä taukoja, aseta putki ja suulake taukotilaan imurin vierelle. Imuri sammuu automaattisesti. HUOM! Tällainen sammutus on tarkoitettu vain lyhytaikaiseen käyttöön siivoamisen lomassa.

**X.** Imuri on varustettu myös lämpimän ilman puhalltimella. Liitä letku imurin takaosassa olevaan liitäntään. Suuntaa letkun kädensija haluamaasi suuntaan. Voit käyttää puhallinta esim. kenkien tai saappaiden kuivaamiseen.

## Lisävarusteet

**25.** Suihkusäiliön avulla Lux-imuria voidaan käyttää mm. maalaamiseen ja kukkien suihkuttamiseen. Liitä letku puhallusliitäntään. Työnnä imurin putki suihkusäiliöön. Täytä säiliö nesteellä. Säädä suihkua kierämällä kohdasta a. Nesteen määrää säädellään peittämällä reikä b.

**26.** Käytä patteriharjaa lämpöpatterien puhdistamiseen.

**27.** Käytä PB1-moottorisuulaketta mattojen ja tekstiilien tehopuhdistukseen. Moottorisuulake kytketään sähköliitäntään.

**28.** Lux-moottorisuulake on tarkoitettu erityisesti tekstiilien puhdistukseen. Liitä moottorisuulake letkun kädensijaan ja kytke se sähköliitäntään.

**29.** Turboclean on joustava ilmakäyttöinen lisävaruste, joka soveltuu monenlaiseen käyttöön, esim. hiomiseen, kiillottamiseen, hieromiseen ja puhdistamiseen.

## Tärkeää

**Y.** Säilytä Lux-pölynimuri aina kuivassa tilassa huoneen lämmössä. Sammuta se virtakytkimestä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja kelaajaa johto imuriin. Letku ja putki voidaan asettaa kuvan osoittamalla tavalla.

Jos letku tukkeutuu: Kytke letku puhallusliitäntään, aseta putki suulle ja käynnistä sitten imuri. Mikäli imuri sammuu käytön aikana ja lämpökatkaisimen häly-tysvalo vilkkuu tutustu ohjeidenkohtaan I. Muista aina irrottaa pistotulppa pistorasiasta ennen imurin puhdistusta tai huoltoa. Ota yhteyttä Lux-myyjään kaiken muun huollon, varaosien tai lisävarusteiden suhteen.

Älä nosta tai vedä imuria johdosta. Tarkista johto säännöllisesti mahdollisten vikojen varalta.

**HUOM!** Älä käytä imuria mikäli johto on vioittunut. Pyydä tällöin valtuutetulta Lux-huoltoilikkeeltä uusi johto. Imurissa on kaksoiseristys, maadoitusta ei siis tarvita. Imuri on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.

## Erittelyt

### Tekniset tiedot

Kaksinkertainen eristys (  )

**CE** Täyttää Euroopan Unionin merkkidirektiivin CE-sertifioinnin vaatimukset. Turvallisuus hyväksyminen IEC 335-1 ja 335-2-2 mukaan.

Tehonkulutus enintään: 1230 W

Tuuletin: Keskipakoistuuletin

Liitäntäjännite: 230 V/ 50 Hz

Imuteho: 270 wattia (imu)

Imurin äänitaso: 67 dBA

Toimintasäde: 12 m

Paino: 7,2 kg

Mitat: 557 x 259 x 241 mm

### Elektroniikka

Elektroninen tehonsäätö

Hiljainen käynnisty

Power-down

Taukotila

Ylikuumentensuojat

Staattisen sähkön suoja

### Lux kolmiosainen suodatinjärjestelmä

Puhallusilman suodatin, HEPA

Aktiivihiihliisuodatin

Pölypussinkoko: 3 l automaattisesti sulkeutuvia

### Lux putkijärjestelmä

Teleskooppiputki rakosuuttimella

Putkilaatu: alumiinia, Ø 32 mm

### Varusteet

Pieni yhdistelmäsuulake

Rakosuulake

Lämpöpatteriharja (lisävaruste)

Suihkusäiliö (lisävaruste)

Moottorisuulake matoille (lisävaruste)

Moottorisuulake tekstiileille (lisävaruste)

### Muuta

Imurin kuori: teräs

Väri: Lux-metalli

Säleikkö

Puhallustoiminto

Pystysuora/vaakasuora taukotila



Thank you for choosing a Lux 1 Royal! To achieve the best vacuuming results, read this instruction manual carefully. Keep the manual for future reference.

## Description

1. Cord reel
2. Start/stop
3. Display
4. Indicator lamps
5. Suction control
6. Handle
7. Dust bag cover
8. Cover unlock switch
9. Power outlet
10. Hose connector with shutter
11. Rating plate
12. Dust bag
13. Safety filter
14. Parking position (x 2)
15. Exhaust vent
16. Electric plug
17. Filter cover
18. HEPA filter
19. Hose with **a** connecting piece and **b** hose handle with air vent
20. Telescopic tube
21. Dust bag
22. Crevice nozzle
23. Combination nozzle
24. Floor nozzle

When unpacking the vacuum cleaner, check that it is undamaged and that all parts are supplied.

## Operation

- A.** Lift the dust bag cover and make sure the dust bag and the filter have been set correctly (see the section on the Lux filter system below).
- B.** Slide away the shutter and connect the hose to the vacuum cleaner.
- C.** Slide the lock switch on the telescopic tube towards the hose handle. Insert the hose handle into the telescopic tube and the telescopic tube into the floor nozzle.
- D.** Adjust the length of the telescopic tube as desired by sliding the lock switch on the telescopic tube towards the hose handle.

Extend the cord (16) and connect to the mains. Lightly press the foot pedal (2) to start and stop the vacuum cleaner. To rewind the cord, lightly press the foot pedal with the cord symbol (1).

- E.** Set the desired suction effect by lightly and repeatedly pressing the foot pedal (5).

Select the AUTO position for normal vacuuming. The vacuum cleaner then automatically adjusts the suction effect depending on the surface.

**F.** For vacuuming with reduced suction effect, select the MIN position. The suction effect can be further reduced by using the air vent on the hose handle. Select the MIN position and keep the air vent open when vacuuming curtains, etc.

**G.** For vacuuming very dirty floors or when using air-powered equipment, select the MAX position.

**H.** When the overheating indicator lamp blinks, the vacuum cleaner stops operating. Disconnect the electric plug. Replace the dust bag, check the filters and other matters, then verify if the tube/hose is blocked. Let the vacuum cleaner cool down and do not use it for 30 minutes. After this, the vacuum cleaner should be ready for use again. In case the vacuum cleaner does not start after the following measures have been taken, contact your Lux dealer.

**I.** When the indicator lamp for the dust bag lights, the bag should be replaced and the motor and HEPA filters inspected.

**J.** In the AUTO position, the nozzle is adjusted automatically depending on the surface.

**K.** Set the carpet position on the nozzle to make vacuuming of carpets easier.

**L.** Set the hard floor position on the nozzle for smooth operation when vacuuming hard floors.

**M.** Press the lock switch and pull apart the nozzle and tube. Insert the tube into the desired nozzle (refer to optional accessories).

**N.** Clean the floor nozzle after use by using the hose handle. To make cleaning easier, the wheels can be removed by using a screwdriver.

**O.** Use the combination nozzle for vacuuming furniture, shelves, furnishings, etc.

**P.** Attach the combination nozzle on the hose handle so it is always within easy reach. Use the nozzle on the telescopic tube to vacuum panels, etc.

**Q.** Use the crevice nozzle when vacuuming in narrow spaces, such as corners, joints and radiators.

## Lux filter system

When inspecting/replacing filters, always disconnect the electric plug beforehand. All products in the Lux filter system programme can be discarded with normal household rubbish.

**R. a)** Dust bag with three-layer paper and automatic closing. **b)** Motor filter with activated carbon. **c)** HEPA clinical filter for high-performance filtering.

**S.** Stand the vacuum cleaner on end. Open the cover for the dust bag and motor filter. Pull up the handle of the dust bag and lift out the bag. Clean the interior with a dry cloth. Straighten out the new dust bag and insert it in the compartment. Close the cover.



**T.** When necessary, replace the safety filter. Open the dust bag cover. Lift out the dust bag. Remove the safety filter. Insert a new Lux safety filter. Insert the dust bag and close the cover.

**U.** When necessary, replace the HEPA filter. Open the filter cover and remove the filter cassette. Insert a new HEPA filter and close the cover.

*Never vacuum liquids, broken glass or other sharp objects. Also do not vacuum ashes or inflammable liquids or gases.*

**V.** For short breaks while vacuuming, set the tube and nozzle in the parking position on the side of the vacuum cleaner. The vacuum cleaner will then be automatically switched off. NOTE! Switching off the appliance in this manner is only intended for short breaks while cleaning.

**X.** The vacuum cleaner is equipped with a hot air exhaust vent. Connect the hose to the exhaust vent from the rear. Point the hose handle in the desired direction. Use the hot air exhaust vent to dry shoes, boots, etc.

## Optional accessories

**25.** The optional spray container can be fitted on your Lux vacuum cleaner to paint, water flowers, etc. Connect the hose to the exhaust vent. Insert the tube in the spray container. Fill the container with liquid. Adjust the spray jet with the dial a. The sprayed volume can be adjusted by covering the hole b.

**26.** Use the radiator brush for thorough vacuuming of radiators.

**27.** Use the PB1 power nozzle for effective vacuuming of carpets and textiles. Connect the power nozzle to the power outlet.

**28.** The Power Lux power nozzle is specially designed for textiles. Attach the power nozzle to the hose handle and connect it to the power outlet.

**29.** Turboclean is a flexible air driven accessory for numerous applications, such as grinding, polishing, massaging and cleaning.

## Important

**Y.** Always store your Lux vacuum cleaner in a dry space at room temperature with the power switch switched off, the electric plug disconnected and the power cord rewound. The hose and tube can be positioned as shown in the picture.


If the hose becomes blocked: Connect the hose to the exhaust vent, insert the tube at the entrance, then start the vacuum cleaner. If the vacuum cleaner is switched off during use and the overheating indicator lamp blinks - refer to the instructions in item **I**. Before cleaning or performing maintenance of the vacuum cleaner, be sure to disconnect the electric plug from the wall outlet. For all other service work, spare parts and accessories, contact your Lux dealer.

Do not pull or lift the vacuum cleaner by holding the electric cord. Regularly inspect the cord for any damage. NOTE! Do not use the vacuum cleaner if the electric cord is damaged. In this case, request an authorised Lux service centre to replace the electric cord.

Your Lux vacuum cleaner has double insulation which is why grounding of the appliance is not necessary. The vacuum cleaner should only be used by adults.

## Specifications

### Technical data

Double insulation (  )

**CE** Conforms to the EU directive for CE certification. Safety approved according to IEC 335-1 and 335-2-2.

Max power consumption: 1200 W / Europe 1230 W

Fan: Radial fan

Connecting voltage: 110 V/50-60 HZ /

Europe 230 V/50 Hz

Suction power: 250 W / Europe 270 W

Noise level, vacuum cleaner: 67 dBA

Operating radius: 10 m / Europe 12 m

Weight: 7,2 kg

Dimensions: 557 x 259 x 241 mm

### Electronics

Electronic power control

Soft start

Power down

Power outlet

Overheating protector

Static electricity protector

### Lux three-way filter system

HEPA filter

Safety filter

Dust bag: 3 litre volume, automatic closing

### Lux tube system

Telescopic tube with integrated crevice nozzle

Tube material: Light-weight aluminium, Ø 32 mm

### Accessories

Small combination nozzle

Crevice nozzle

Radiator brush (option)

Spray container (option)

Power nozzle for carpets (option)

Power nozzle for textiles (option)

### Miscellaneous

Vacuum cleaner body: Steel housing

Colour: Lux metallic

Shutter

Exhaust vent

Vertical/horizontal parking position



Vielen Dank, daß Sie sich für den Lux 1 Royal entschieden haben! Dieses Anleitungshandbuch sorgfältig durchlesen, um beste Ergebnisse beim Staubsaugen zu erzielen. Das Handbuch für späteres Nachschlagen aufbewahren.

## Beschreibung

1. Kabelwinde
2. Start/Stopp
3. Display
4. Anzeigelampen
5. Saugleistungsregelung
6. Handgriff
7. Staubbeuteldeckel
8. Verriegelungssperre für Deckel
9. Steckdose
10. Schlauchverbinder mit Verschluss
11. Leistungsschild
12. Staubbeutel
13. Sicherheitsfilter
14. Abstellposition (x 2)
15. Luftauslaßöffnung
16. Netzstecker
17. Filterdeckel
18. HEPA-Filter
19. Schlauch mit **a)** Anschlußstutzen und **b)** Handgriff mit Luftauslaßöffnung
20. Teleskoprohr
21. Staubbeutel
22. Fugendüse
23. Kombi-Düse
24. Bodensaugdüse

Beim Auspacken des Staubsaugers überprüfen, ob der Staubsauger unbeschädigt ist und alle Teile vorhanden sind.

## Betrieb

- A.** Den Staubbeuteldeckel öffnen und überprüfen, ob der Staubbeutel und der Filter korrekt eingesetzt sind (siehe unten stehenden Abschnitt "Lux-Filtersystem").
- B.** Den Verschluss beiseite schieben und den Schlauch am Staubsauger einsetzen.
- C.** Die Verriegelungssperre am Teleskoprohr in Richtung Schlauchgriff schieben. Den Schlauchgriff am Teleskoprohr und das Teleskoprohr in die Bodensaugdüse einsetzen.
- D.** Die gewünschte Länge des Teleskoprohres einstellen, indem die Verriegelungssperre am Teleskoprohr in Richtung Schlauchgriff geschoben wird.
- Das Kabel (16) ausziehen und an eine Steckdose anschließen. Der Staubsauger läßt sich mit dem Fußpedal (2) ein- und ausschalten. Das mit dem Kabel-Symbol (1) gekennzeichnete Fußpedal betätigen, um das Kabel wieder einrollen zu lassen.

**E.** Die gewünschte Saugleistung durch wiederholtes Betätigen des Fußpedals (5) einstellen.

Für normales Staubsaugen die AUTO-Stellung wählen. Der Staubsauger stellt dann die Saugleistung entsprechend

der Beschaffenheit der Oberfläche automatisch ein.

**F.** Für reduzierte Saugleistung die MIN-Stellung wählen. Die Saugleistung kann noch mehr reduziert werden, indem der Luftauslaß am Schlauchgriff verwendet wird. Die MIN-Stellung wählen und die Auslaßöffnung offen lassen, wenn Vorhänge etc. abgesaugt werden.

**G.** Bei sehr verschmutzten Böden oder bei Verwendung von Druckluftgeräten, die MAX-Stellung wählen.

**H.** Wenn die Anzeigelampe für Überhitzung blinkt, wird der Betrieb des Staubsaugers unterbrochen. Den Netzstecker herausziehen. Den Staubbeutel austauschen, die Filter etc. überprüfen. Dann prüfen, ob das Rohr oder der Schlauch verstopft ist. Den Staubsauger abkühlen lassen und 30 Minuten lang nicht benutzen. Danach sollte der Staubsauger wieder betriebsbereit sein. Sollte der Staubsauger nach Durchführung der folgenden Maßnahmen nicht eingeschaltet werden können, wenden Sie sich an Ihren Lux-Händler.

**I.** Wenn die Anzeigelampe für den Staubbeutel leuchtet, sollte der Staubbeutel ausgetauscht und der Motor und die HEPA-Filter überprüft werden.

**J.** In der AUTO-Stellung wird die Düse entsprechend der Beschaffenheit der Oberfläche automatisch eingestellt.

**K.** Die Teppich-Stellung an der Düse wählen, um das Staubsaugen auf Teppichen zu erleichtern.

**L.** Die Hartboden-Stellung an der Düse wählen, um das Staubsaugen auf harten Böden fließender zu machen.

**M.** Die Verriegelungssperre drücken, um die Düse vom Rohr abzunehmen. Setzen Sie die gewünschte Düse auf das Rohr (siehe Sonderzubehör).

**N.** Die Bodensaugdüse nach Gebrauch mit Hilfe des Schlauchgriffs reinigen. Die Räder können für leichteres Reinigen mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernt werden.

**O.** Die Kombi-Düse wird zum Staubsaugen von Möbeln, Bücherregalen, Ausstattungsgegenständen, etc. verwendet.

**P.** Die Kombi-Düse am Schlauchgriff befestigen, so daß diese stets griffbereit ist. Diese Düse wird beim Staubsaugen von Tüfelungen, etc. verwendet.

**Q.** Die Fugendüse eignet sich ausgezeichnet auf engem Raum für das Staubsaugen von beispielsweise Ecken, Ritzen und Heizkörpern.

## Lux-Filtersystem

Vor jeder Überprüfung oder Austausch von Filtern stets den Netzstecker herausziehen. Alle Produkte des Lux-Filtersystemprogrammes können zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden.

**R. a)** Staubbeutel mit drei Papierschichten und automatischer Schließung. **b)** Motorfilter mit Aktivkohle. **c)** HEPA-Klinikfilter für Hochleistungsfiltrierung.

**S.** Den Staubsauger aufrecht hinstellen. Den Staubbeutel- und Motorfilterdeckel öffnen. Am Staubbeutelgriff ziehen und den Beutel herausheben. Das StaubbeutelFach mit einem trockenen Tuch reinigen. Neuen Staubbeutel gerade ins StaubbeutelFach einsetzen. Deckel schließen.

**T.** Bei Bedarf den Sicherheitsfilter austauschen. Staubbeuteldeckel öffnen. Den Staubbeutel herausheben.



Den Sicherheitsfilter herausnehmen. Einen neuen Lux-Sicherheitsfilter einsetzen. Staubbeutel einsetzen und Deckel schließen.

**U.** Bei Bedarf den HEPA-Filter austauschen. Filterdeckel öffnen und Filterkassette herausnehmen. Einen neuen HEPA-Filter einsetzen und Deckel schließen.

*Niemals Flüssigkeiten, Glassplitter oder andere scharfe Gegenstände aufsaugen. Auch nicht Asche oder entzündliche Flüssigkeiten oder Gase.*

**V.** Bei kurzen Unterbrechungen während des Staubsaugens, das Rohr und die Düse in Abstellposition auf der Staubsaugerseite bringen. Der Staubsauger wird dann automatisch ausgeschaltet. **HINWEIS!** Diese Art der Geräteausschaltung ist nur für kurze Unterbrechungen während des Staubsaugens bestimmt.

**X.** Der Staubsauger ist mit einer Heißluftauslaßöffnung ausgestattet. Den Schlauch von hinten an die Auslaßöffnung anschließen. Den Schlauchgriff in die gewünschte Stellung bringen. Mit der Heißluftauslaßöffnung Schuhe, Stiefel etc. trocknen.

### Sonderzubehör

**25.** Der optionale Spraybehälter kann auf Ihren Lux-Staubsauger aufgesetzt werden, um Wasserblumen, etc. zu besprühen. Den Schlauch an die Auslaßöffnung anschließen. Das Rohr in den Spraybehälter einstecken. Den Behälter mit einer Flüssigkeit füllen. Die Spraydüse mit der Drehscheibe a. eistellen. Das Sprayvolumen kann durch Abdecken des Loches b eingestellt werden.

**26.** Für das gründliche Staubsaugen von Heizkörpern wird der Heizkörperpinsel verwendet.

**27.** Die PB1-Powerdüse wird für effektives Staubsaugen von Teppichen und Textilien verwendet. Die Powerdüse an eine Steckdose anschließen.

**28.** Die Power Lux-Powerdüse wurde speziell für Textilien konzipiert. Die Powerdüse am Schlauchgriff befestigen und an eine Steckdose anschließen.

**29.** "Turboclean" ist ein flexibles Druckluftzubehörteil, das vielseitig einsetzbar ist, z. B. zum Schleifen, Polieren, Massieren und Reinigen.

### Wichtig

**Y.** Ihren Lux-Staubsauger stets trocken bei Zimmertemperatur, mit dem Hauptschalter ausgeschaltet, dem Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen und mit eingezogenem Kabel abstellen. Der Schlauch und das Rohr können wie in der Abbildung gezeigt positioniert werden.


Wenn der Schlauch verstopft ist: Den Schlauch an die Auslaßöffnung anschließen, das Rohr am Eingang befestigen und dann den Staubsauger einschalten. Wenn der Staubsauger während des Betriebs ausgeschaltet wird und die Anzeigelampe für Überhitzung blinkt - siehe Anleitungen unter Punkt I. Vor der Reinigung oder Ausführung von Wartungsarbeiten am Staubsauger, sicherstellen, daß der Netzstecker aus der Steckdose herausgezogen ist. Wenden Sie sich hinsichtlich aller anderen Servicearbeiten, Ersatzteile und Zubehörteile an Ihren Lux-Händler.

Den Staubsauger nicht mit dem Kabel ziehen oder anheben. Das Kabel regelmäßig auf Schäden hin überprüfen. **HINWEIS!** Den Staubsauger nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenden Sie sich in solch einem Fall an einen autorisierten Lux-Kundendienst, der Ihnen das Kabel austauscht.

Ihr Lux-Staubsauger ist mit einer Doppelisolierung ausgestattet, die eine Erdung des Gerätes überflüssig macht. Der Staubsauger sollte nur von Erwachsenen bedient werden.

## Spezifikationen

### Technische Daten

Doppelisolierung (  )

**CE** Stimmt mit der EU-Direktive für CE-Zertifizierung überein. Sicherheit gemäß IEC 335-1 und 335-2-2 bestätigt.

Max. Leistungsaufnahme: 1230 W

Lüfter: Radiallüfter

Anschlußspannung: 230 V/50 Hz

Saugleistung: 270 Watt (Saugwirkung)

Geräuschpegel, Staubsauger: 67 dBA

Betriebsradius: 10 m

Gewicht: 7,2 kg

Abmessungen: 557 x 259 x 241 mm

### Elektrik

Elektronische Leistungsregelung

Soft-Start

Strom Aus

Steckdose

Überhitzungsschutz

Schutz vor statischer Elektrizität

### Lux Drei-Wege-Filtersystem

HEPA-Filter

Sicherheitsfilter

Staubbeutel: Volumen 3 l, automatische Schließung

### Lux-Rohrsystem

Teleskoprohr mit integrierter Fugendüse

Rohrmaterial: Leichtaluminium, Ø 32 mm

### Zubehörteile

Kleine Kombi-Düse

Fugendüse

Heizkörperpinsel (Sonderzubehör)

Spraybehälter (Sonderzubehör)

Powerdüse für Teppiche (Sonderzubehör)

Powerdüse für Textilien (Sonderzubehör)

### Verschiedenes

Staubsauger-Gehäuse: Stahlgehäuse

Farbe: Lux-metallic

Verschluß

Auslaßöffnung

Vertikale/horizontale Abstellposition



Nous vous remercions d'avoir choisi Lux 1 Royal! Pour obtenir les meilleurs résultats avec cet aspirateur, lire le manuel d'instruction avec attention. Conserver ce manuel pour s'y référer ultérieurement.

## Description

1. Dévidoir du cordon
2. Marche / Arrêt
3. Affichage
4. Indicateurs
5. Contrôle de l'aspiration
6. Poignée
7. Capot du sac à poussière
8. Commutateur de déverrouillage du capot
9. Prise de courant
10. Connecteur du tuyau souple avec clapet
11. Variateur de puissance d'aspiration
12. Sac à poussière
13. Filtre de sécurité
14. Position de repos (x 2)
15. Fentes de sortie de l'air
16. Prise électrique
17. Capot du filtre
18. Filtre HEPA
19. Tuyau souple équipé a) d'une pièce de raccordement et b) d'une poignée avec module d'émission de l'air
20. Tube télescopique
21. Sac à poussière
22. Embout fin d'aspiration pour recoins étroits
23. Embout d'aspiration combinée
24. Brosse aspirante pour les différents types de sols

Lors du déballage de l'appareil, vérifier que l'aspirateur n'est pas endommagé et qu'il ne manque aucune pièce ou accessoire.

## Fonctionnement

- A.** Soulever le capot du sac à poussière et s'assurer que le sac à poussière et le filtre ont été correctement installés (voir la section concernant le système de filtres Lux ci-dessous).
- B.** Décaler le clapet et raccorder le tuyau souple sur l'aspirateur.
- C.** Basculer le commutateur de verrouillage du tube télescopique en direction de la poignée sur le tuyau. Insérer la poignée du tuyau dans le tube télescopique et ce même tube dans la brosse aspirante pour les sols.
- D.** Ajuster la longueur du tube télescopique comme désiré en faisant glisser le commutateur de verrouillage situé sur le tube télescopique en direction de poignée sur le tuyau.
- Dérouler le cordon (16) et le raccorder sur la prise électrique du mur. Appuyer doucement sur la pédale (2) pour démarrer et éteindre l'aspirateur. Pour rembobiner le cordon, appuyer légèrement sur la pédale portant le symbole du cordon (1).
- E.** Régler la puissance d'aspiration désirée en appuyant légèrement et à plusieurs reprises sur la pédale (5).

Sélectionner la position AUTO pour une aspiration normale. L'aspirateur règle alors de lui-même la puissance d'aspiration en fonction de la surface à nettoyer.

**F.** Pour aspirer avec une puissance réduite, choisir la position MIN. La puissance d'aspiration peut être encore plus réduite en utilisant les fentes d'aération sur la poignée du tuyau souple. Sélectionner la position MIN et laisser les fentes d'aération dégagées pour passer l'aspirateur sur des rideaux, etc...

**G.** Pour passer l'aspirateur sur des sols très sales ou pendant l'utilisation d'ustensile alimenté par des flux d'air, sélectionner la position MAX.

**H.** Lorsque l'indicateur de surchauffe clignote, l'aspirateur s'arrête de fonctionner. Débrancher la prise électrique. Remplacer le sac à poussière, vérifier les filtres et autres éléments, puis vérifier ensuite si le tube ou le tuyau souple ne sont pas bouchés. Laisser refroidir l'aspirateur et ne pas s'en servir pendant 30 minutes. Après cela, l'aspirateur devrait être prêt pour servir à nouveau. Au cas où l'aspirateur ne se remettrait pas en marche après que les mesures précédentes aient été mises en oeuvre, contacter son revendeur Lux.

**I.** Lorsque l'indicateur pour le sac à poussière s'allume, le sac doit être remplacé et le moteur et les filtres HEPA doivent être vérifiés.

**J.** Dans la position AUTO, la brosse aspirante est réglée automatiquement en fonction de la surface à nettoyer.

**K.** Régler la position 'tapis' sur la brosse aspirante pour nettoyer plus facilement des tapis.

**L.** Régler la position 'sol dur' sur la brosse aspirante pour un fonctionnement plus en douceur lors d'aspiration sur des sols durs.

**M.** Appuyer sur le commutateur de verrouillage et séparer la brosse aspirante et le tube. Adapter l'embout d'aspiration désiré sur le tube (se référer aux accessoires optionnels).

**N.** Nettoyer l'embout d'aspiration pour les sols après son utilisation, en utilisant la poignée du tuyau souple. Pour faciliter le nettoyage, les roues peuvent être retirées en utilisant un tournevis.

**O.** Utiliser l'embout d'aspiration combinée pour passer l'aspirateur sur les étagères, vitrines ou meubles, etc...

**P.** Fixer l'embout d'aspiration combinée sur la poignée du tuyau souple pour faciliter les manipulations. Utiliser l'embout aspirant installé au bout du tube télescopique pour nettoyer les panneaux, etc...

**Q.** Utiliser l'embout fin d'aspiration pour recoins étroits pour nettoyer dans les coins, les fentes ou autour des radiateurs.

## Système de filtres Lux

Lors de la vérification/remplacement des filtres, toujours débrancher d'abord la prise électrique. Tous les produits composants le système de filtres Lux peuvent être jetés comme des déchets ménagers ordinaires.

**R. a)** Sac à poussière à trois compartiments en papier et à fermeture automatique. **b)** Filtre du moteur en carbone actif. **c)** Filtre HEPA conformes aux normes hospitalières pour une filtration à très haute performance.

**S.** Positionner l'aspirateur pour le mettre bien droit. Ouvrir le capot du sac à poussière et du filtre du moteur.



Dégager la poignée du sac à poussière et retirer le sac. Nettoyer l'intérieur avec un chiffon sec. Déplier le nouveau sac à poussière et l'insérer dans son compartiment. Fermer le capot.

**T.** Si nécessaire, remplacer le filtre de sécurité. Ouvrir le capot du sac à poussière. Sortir le sac à poussière. Retirer le filtre de sécurité. Insérer un nouveau filtre de sécurité Lux. Installer le sac à poussière et refermer le capot.

**U.** Si nécessaire, remplacer le filtre HEPA. Ouvrir le capot du filtre et retirer la cassette de filtre. Installer un nouveau filtre HEPA et refermer le capot.

*Ne jamais aspirer des liquides, des bris de verre ou d'autres objets coupants. Ne jamais aspirer non plus des cendres, des liquides inflammables ou des gaz.*

**V.** Pour faire de courtes poses pendant l'utilisation de l'aspirateur, installer le tube et l'embout aspirant en position de repos, sur le côté de l'aspirateur. L'aspirateur s'arrête automatiquement. ATTENTION: Ce système d'arrêt est uniquement prévu pour des interruptions temporaires en cours de nettoyage.

**X.** L'aspirateur est équipé d'une fente de sortie de l'air chaud. Connecter le tuyau souple sur la fente de sortie d'air située à l'arrière. Orienter la poignée du tuyau souple dans la position désirée. Utiliser la fente de sortie de l'air chaud pour sécher des chaussures, des bottes, etc...

## Accessoires optionnels

**25.** Un réservoir de spray optionnel peut être adapté sur l'aspirateur Lux pour peindre, arroser les fleurs, etc... Raccorder le tuyau souple sur la fente de sortie de l'air. Insérer le tube dans le réservoir du spray. Remplir le réservoir de liquide. Ajuster le jet du spray avec la mollette a. La quantité du jet du spray peut être réglée en bouchant le trou b.

**26.** Utiliser la brosse aspirante pour radiateur pour pouvoir nettoyer complètement les radiateurs.

**27.** Utiliser l'embout aspirant PB1 autonome pour un nettoyage efficace des tapis et des autres tissus d'ameublement. Raccorder l'embout aspirant autonome sur une prise électrique.

**28.** L'embout aspirant autonome Power Lux est spécialement adapté pour les tissus d'ameublement. Fixer l'embout aspirant autonome sur la poignée du tuyau souple et le brancher sur la prise électrique.

**29.** Turboclean est un accessoire souple alimenté par flux d'air qui peut servir pour de nombreuses utilisations, comme le hâchage, le polissage, le massage ou encore le nettoyage.

## Important

**Y.** Toujours entreposer l'aspirateur Lux dans un endroit sec et tempéré, l'interrupteur étant éteint et la prise débranchée et avec le cordon d'alimentation enroulé. Le tuyau souple et le tube peuvent être installés comme indiqué sur l'illustration.

Si le tuyau souple est bouché: Connecter le tuyau souple sur la fente d'expulsion de l'air, insérer le tube, puis démarrer l'aspirateur. Si l'aspirateur est éteint pendant l'utilisation et que l'indicateur de surchauffe clignote - se référer aux instructions du chapitre I. Avant d'effectuer le nettoyage ou une réparation sur l'aspirateur, s'assurer


de bien débrancher la prise électrique du mur. Pour tout autre travail de réparation, les pièces de rechange ou les accessoires, contacter le revendeur Lux.

Ne pas tirer ou soulever l'aspirateur en le tenant par le cordon électrique. Inspecter régulièrement le cordon pour détecter les dégâts éventuels. ATTENTION: Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon électrique est endommagé. Dans ce cas, demander à un réparateur agréé Lux de remplacer le cordon électrique.

L'aspirateur Lux dispose d'une double isolation électrique, c'est pourquoi le raccordement à une borne de terre n'est pas utile. L'aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes.

## Caractéristiques techniques

### Données techniques

Double isolation électrique (  )

**CE** Conforme à la directive EU pour une certification à la norme CE. Conforme aux normes de sécurité IEC 335-1 et 335-2-2.

Consommation maximale d'électricité: 1230 W

Ventilateur radial

Tension de raccordement: 230 V/50 Hz

Puissance d'aspiration: 270 watts (aspiration)

Niveau de bruit de l'aspirateur: 67 dBA

Rayon d'utilisation: France 12 m, Suisse 10 m

Poids: 7,2 kg

Dimensions: 557 x 259 x 241 mm

### Électronique

Contrôle électronique de la puissance

Démarrage en douceur

Extinction de l'appareil

Prise de courant

Protection contre la surchauffe

Protection contre l'électricité statique

### Système triple de filtration Lux

Filtre HEPA

Filtre de sécurité

Sac à poussière: Volume: 3 l, fermeture automatique

### Système de tubes Lux

Tube télescopique équipé d'un embout fin pour recoins étroits

Matériau du tube: Aluminium allégé, Ø 32 mm

### Accessoires

Petit embout d'aspiration combinée

Embout fin d'aspiration pour recoins étroits

Brosse pour radiateur (optionnel)

Réservoir de spray (optionnel)

Embout aspirant autonome pour tapis (optionnel)

Embout aspirant autonome pour tissus

d'ameublement (optionnel)

### Divers

Corps de l'aspirateur: Boîtier en acier

Coleur: Métallisé Lux

Clapet

Fentes de sortie de l'air

Position de repos verticale/horizontale



*¡Le damos las gracias por elegir una Lux 1 Royal! Para conseguir los mejores resultados al pasar el aspirador, lea atentamente este manual de instrucciones. Guarde el manual para futuras referencias.*

## Descripción

1. Recogedor de cable
2. Arranque/parada
3. Panel visualizador
4. Luces indicadoras
5. Regulador de potencia
6. Mango
7. Tapa de la bolsa de polvo
8. Interruptor de desbloqueo de la tapa
9. Toma de pared
10. Conector de la manguera con obturador
11. Placa indicadora
12. Bolsa de polvo
13. Filtro de seguridad
14. Posición para guardarlo (x 2)
15. Orificio de escape
16. Enchufe
17. Tapa del filtro
18. Filtro HEPA
19. Manguera con a) pieza de conexión y b) mango de la manguera con respiradero
20. Tubo telescópico
21. Bolsa de polvo
22. Boquilla para rincones
23. Boquilla de combinación
24. Cepillo para suelos

*Al desempaquetar el aspirador, compruebe que no esté dañado y que se suministran todas las partes.*

## Funcionamiento

**A.** Levante la tapa de la bolsa de polvo y asegúrese de que la bolsa de polvo y el filtro hayan sido colocados correctamente (vea la sección en el sistema de filtro del Lux a continuación).

**B.** Retire el obturador deslizándolo y conecte la manguera al aspirador.

**C.** Deslice el interruptor de bloqueo en el tubo telescópico hacia el mango de la manguera. Introduzca el mango de la manguera en el tubo telescópico y el tubo telescópico en la boquilla para suelos.

**D.** Adapte la longitud del tubo telescópico como desee deslizando el interruptor de bloqueo en el tubo telescópico hacia el mango de la manguera.

Desenrolle el cable (16) y enchúfelo en una toma de pared. Pulse ligeramente el pedal de pie (2) para arrancar y parar el aspirador. Para enrollar el cable, pulse ligeramente el pedal de pie con el símbolo de cable (1).

**E.** Ajuste la fuerza de aspiración deseada pulsando ligera y repetidamente el pedal de pie (5).

Seleccione la posición AUTO para la aspiración normal.

El aspirador entonces adapta automáticamente la fuerza de aspiración dependiendo de la superficie.

**F.** Para pasar el aspirador con reducida fuerza de aspiración, seleccione la posición MIN. La fuerza de aspiración puede ser reducida incluso más utilizando el respiradero en el mango de la manguera. Seleccione la posición MIN y mantenga el respiradero abierto al aspirar cortinas, etc.

**G.** Para pasar el aspirador sobre suelos muy sucios o al utilizar el equipo con fuerza de aire, seleccione la posición MAX.

**H.** Cuando la luz indicadora de sobrecalentamiento parpadea, el aspirador deja de funcionar. Desconecte el enchufe. Cambie la bolsa de polvo, compruebe los filtros y otras cosas, luego verifique si el tubo/manguera está bloqueado. Deje que el aspirador se enfríe y no lo utilice durante 30 minutos. Después de esto, el aspirador debería estar listo para ser utilizado de nuevo. En caso de que el aspirador no arranque después de haber tomado las siguientes medidas, contacte con su distribuidor Lux.

**I.** Cuando la luz indicadora de la bolsa de polvo se ilumina, la bolsa debería cambiarse y el motor y el filtro HEPA deberían ser inspeccionados.

**J.** En la posición AUTO, la boquilla se adapta automáticamente dependiendo de la superficie.

**K.** Adapte la posición de moqueta en la boquilla para hacer que el pasar el aspirador sobre moquetas sea más sencillo.

**L.** Adapte la posición de suelos duros en la boquilla para un funcionamiento suave al pasar el aspirador sobre suelos duros.

**M.** Pulse el interruptor de bloqueo y saque la boquilla y el tubo. Introduzca el tubo en la boquilla deseada (remítase a accesorios opcionales).

**N.** Limpie la boquilla para suelos después de utilizarlo, mediante el mango de la manguera. Para que el limpiado resulte más sencillo, pueden quitarse las ruedas mediante un destornillador.

**O.** Utilice la boquilla de combinación para pasar el aspirador sobre muebles, baldas, mobiliario, etc.

**P.** Coloque la boquilla de combinación en el mango de la manguera de forma que esté siempre a fácil alcance. Utilice la boquilla en el tubo telescópico para pasar el aspirador sobre paneles, etc.

**Q.** Utilice la boquilla para rincones cuando pase el aspirador en sitios estrechos, tales como esquinas, juntas y radiadores.

## Sistema de filtro del Lux

Al inspeccionar/cambiar los filtros, siempre desconecte antes el enchufe. Todos los productos en el programa del sistema de filtro Lux se pueden desechar con la basura normal de casa.

**R. a)** Bolsa de polvo de tres capas de papel y cierre automático. **b)** Filtro del motor con carbón activado. **c)** Filtro clínico HEPA para un alto rendimiento de filtro.

**S.** Ponga el aspirador de pie sobre su extremo. Abra la





tapa de la bolsa de polvo y del filtro del motor. Tire hacia arriba del mango de la bolsa de polvo y saque la bolsa. Limpie el interior con un paño seco. Desdoble la nueva bolsa de polvo e introdúzcala en el compartimiento. Cierre la tapa.

**T.** Cuando sea necesario, cambie el filtro de seguridad. Abra la tapa de la bolsa de polvo. Saque la bolsa de polvo. Quite el filtro de seguridad. Introduzca un nuevo filtro de seguridad Lux. Introduzca la bolsa de polvo y cierre la tapa.

**U.** Cuando sea necesario, cambie el filtro HEPA. Abra la tapa del filtro y quite el cassette del filtro. Introduzca un nuevo filtro HEPA y cierre la tapa.

*No aspire nunca líquidos, vidrios rotos u otros objetos afilados. Tampoco cenizas o líquidos o gases inflamables.*

**V.** Para pequeños descansos cuando pasa el aspirador, coloque el tubo y la boquilla en la posición para guardarlo a un lado del aspirador. El aspirador entonces se apagará automáticamente. ¡NOTA!: El apagar el instrumento de esta forma está intencionado sólo para cortos descansos al pasar el aspirador.

**X.** El aspirador está equipado con un orificio de escape de aire caliente. Conecte la manguera al orificio de escape desde detrás. Apunte el mango de la manguera en la dirección deseada. Utilice el orificio de escape de aire caliente para sacar zapatos, botas, etc.

## Accesorios opcionales

**25.** El contenedor de spray opcional puede ser fijado en el aspirador Lux para pintar, echar agua a las flores, etc. Conecte la manguera al orificio de escape. Introduzca el tubo en el contenedor del spray. Llene el contenedor con líquido. Ajuste el chorro de spray con el dial a. El volumen del chorro puede ajustarse cubriendo el agujero b.

**26.** Utilice el cepillo para radiador para pasar el aspirador profundamente sobre radiadores.

**27.** Utilice la boquilla motorizada PB1 para pasar el aspirador efectivamente sobre moquetas y textiles. Conecte la boquilla motorizada a la toma de pared.

**28.** La boquilla motorizada de Power Lux está especialmente diseñada para textiles. Coloque la boquilla motorizada al mango de la manguera y conéctelo a la toma de pared.

**29.** Turboclean es un accesorio flexible de conducción de aire para numerosas aplicaciones, tales como suavizar, sacar brillo, acolchado y limpieza.

## Importante

**Y.** Siempre guarde el aspirador Lux en un sitio seco a temperatura ambiente con el interruptor de la alimentación apagado, el enchufe desconectado y el cable recogido. La manguera y el tubo pueden ser posicionados como se muestra en la figura.

Si la manguera se atasca: Conecte la manguera al orificio de escape, introduzca el tubo en la entrada, luego arranque el aspirador. Si se apaga el aspirador durante el uso y la luz indicadora de sobrecalentamiento parpadea

- remítase a las instrucciones en el ítem I. Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aspirador, asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de la pared. Para todo otro tipo de servicio, piezas de repuesto y accesorios, contacte con su distribuidor de Lux.

No tire o levante el aspirador agarrándolo por el cable eléctrico. Inspeccione regularmente el cable en busca de daños. ¡NOTA!: No utilice el aspirador si el cable eléctrico está dañado. En este caso, solicite a un centro de servicio autorizado Lux que le cambie el cable eléctrico.

Su aspirador Lux posee doble aislamiento que es por lo que no se necesita la conexión a tierra del aparato. El aspirador debería ser utilizado sólo por adultos.

## Especificaciones

### Datos técnicos

Doble aislamiento (  )

**CE** Cumple con las directivas de la EU para certificación CE. Seguridad homologada según IEC 335-1 y 335-2-2.

Máx. consumición de potencia: 1200 W / Europa 1230 W

Ventilador: Ventilador radial

Tensión de conexión: 127 V/50-60 Hz / Europa 230 V/50 Hz

Fuerza de aspiración: 250 vatios (aspiración) / Europa 270 vatios (aspiración)

Nivel de ruido, aspirador: 67 dBA

Radio de funcionamiento: 10 m / Europa 12 m

Peso: 7,2 kg

Dimensiones: 557 x 259 x 241 mm

### Electrónico

Control de la potencia electrónica

Arranque suave

Potencia hacia abajo

Toma de pared

Protector de sobrecalentamiento

Protector de electricidad estática

### Sistema de filtro Lux de tres-caminos

Filtro HEPA

Filtro de seguridad

Bolsa de polvo: volumen 3 l, cierre automático

### Sistema de tubo de Lux

Tubo telescópico con boquilla para esquinas integrado

Material del tubo: Aluminio de peso ligero, Ø 32 mm

### Accesorios

Boquilla de combinación pequeña

Boquilla para rincones

Brocha para radiador (opción)

Contenedor de spray (opción)

Boquilla motorizada para moquetas (opción)

Boquilla motorizada para textiles (opción)

### Varios

Cuerpo del aspirador: Caja de acero

Color: Lux metálico

Obturador

Orificio de escape

Posición vertical/horizontal para guardarlo



Obrigado por ter escolhido um Lux 1 Royal! Para obter os melhores resultados de aspiração, leia atentamente este manual. Conserve este manual para futura referência.

## Descrição

1. Rolo de fio
2. Ligar/parar
3. Mostrador
4. Luzes indicadoras
5. Controlo de sucção
6. Pega
7. Tampa do saco de pó
8. Botão de desbloqueio da tampa
9. Tomada de corrente
10. Conexão da mangueira com obturador
11. Chapa de dados técnicos
12. Saco de pó
13. Filtro de segurança
14. Posição de arrumação (x 2)
15. Orifício de escape
16. Ficha eléctrica
17. Cobertura do filtro
18. Filtro HEPA
19. Mangueira com **a)** peça de conexão e **b)** pega de mangueira com respirador
20. Tubo telescópico
21. Saco de pó
22. Bocal para frinchas
23. Bocal combinado
24. Bocal para pavimentos

Ao desembalar o aspirador, verifique se este não está danificado e que todas as peças estão incluídas.

## Operação

**A.** Levante a tampa do saco de pó e certifique-se que o saco de pó e o filtro foram instalados correctamente (consulte a secção sobre o sistema de filtro Lux a seguir).

**B.** Faça deslizar abrindo o obturador e conecte o tubo ao aspirador.

**C.** Faça deslizar o interruptor de bloqueio no tubo telescópico em direcção à pega da mangueira. Introduza a pega da mangueira no tubo telescópico e o tubo telescópico no bocal de pavimentos.

**D.** Ajuste o comprimento do tubo telescópico como desejar, fazendo deslizar o interruptor de bloqueio do tubo telescópico em direcção à pega da mangueira.

Estique o fio (16) e ligue-o à corrente. Prima suavemente o pedal (2) para ligar e parar o aspirador. Para rebobinar o fio, prima suavemente o pedal com o símbolo de fio (1).

**E.** Regule o efeito de sucção desejado, premindo suave e repetidamente o pedal (5).

Seleccione a posição AUTO para aspiração normal. O aspirador então ajusta automaticamente o efeito de sucção, em função da superfície.

**F.** Para aspirar com efeito de sucção reduzido, selecione a posição MIN. O efeito de sucção poderá ser ainda mais reduzido usando o respirador na pega da mangueira. Seleccione a posição MIN e mantenha o respirador aberto quando aspirar cortinas, etc.

**G.** Para aspirar pavimentos muito sujos ou quando utilizar equipamento pneumático, seleccione a posição MAX.

**H.** Quando a lâmpada indicadora de sobreaquecimento piscar, o aspirador deixa de funcionar. Desligue a ficha da electricidade. Substitua o saco de pó, verifique os filtros e outros elementos, e depois verifique se a mangueira está obstruída. Deixe o aspirador arrefecer e não o use durante 30 minutos. Depois disto, o aspirador deverá estar novamente pronto a ser usado. Caso o aspirador não arranque após terem sido tomadas as seguintes medidas, contacte o seu representante Lux.

**I.** Quando a luz do indicador do saco de pó acender, o saco deverá ser substituído e o motor e os filtros HEPA inspeccionados.

**J.** Na posição AUTO, o bocal é ajustado automaticamente dependendo da superfície.

**K.** Regule a posição tapete no bocal, para tornar a aspiração de tapetes mais fácil.

**L.** Regule a posição pavimento duro no bocal, para uma operação suave ao aspirar pavimentos duros.

**M.** Prima o interruptor de bloqueio e separe o bocal e o tubo. Introduza o tubo no bocal desejado (consulte os acessórios opcionais).

**N.** Limpe o bocal de pavimentos após o uso, utilizando a pega da mangueira. Para facilitar a limpeza, as rodas podem ser removidas utilizando uma chave de parafusos.

**O.** Use o bocal combinado para aspirar móveis, prateleiras, mobiliário, etc.

**P.** Aplique o bocal combinado à pega da mangueira de forma a que esteja sempre à mão. Use o bocal no tubo telescópico para aspirar sanefas, etc.

**Q.** Use o bocal para frinchas quando aspirar espaços apertados, tais como cantos, juntas e radiadores.

## Sistema de filtros Lux

Ao inspeccionar/substituir filtros, desligue sempre previamente a ficha eléctrica. Todos os produtos do programa de sistema de filtros Lux podem ser descartados com o lixo doméstico normal.

**R. a)** Saco de pó com papel de três camadas e fecho automático. **b)** Filtro do motor com carvão activado. **c)** Filtro clínico HEPA para filtragem de alto rendimento.

**S.** Ponha o aspirador em pé sobre uma extremidade. Abra a tampa do saco de pó e do filtro do motor. Puxe para cima a pega do saco de pó e levante o saco. Limpe o interior com um pano seco. Estique o saco de pó novo e introduza-o no compartimento. Feche a tampa.



**T.** Quando necessário, substitua o filtro de segurança. Abra a tampa do saco do pó. Levante para fora o saco de pó. Retire o filtro de segurança. Introduza um filtro de segurança Lux novo. Introduza o saco do pó e feche a tampa.

**U.** Quando necessário, substitua o filtro HEPA. Abra a tampa do filtro e remova a cassete do filtro. Introduza um filtro HEPA novo e feche a tampa.

*Ao inspeccionar/substituir filtros, desligue sempre previamente a ficha eléctrica. Nunca aspire líquidos, vidro partido ou outros objectos aguçados. Também não aspire cinzas ou líquidos ou gases inflamáveis.*

**V.** Para pequenos intervalos enquanto aspira, coloque o tubo e o bocal na posição de arrumação no lado do aspirador. O aspirador então desligar-se-á automaticamente. **NOTA!** Este método de desligar o aspirador só é aconselhável quando se trate de curtas paragens nas operações de limpeza.

**X.** O aspirador está equipado com um orifício de escape de ar quente. Ligue a mangueira ao orifício de escape por trás. Aponte a pega do tubo para a direcção pretendida. Use o orifício de escape de ar quente para secar sapatos, botas, etc.

## Acessórios opcionais

**25.** O recipiente de pulverização opcional pode ser aplicado ao seu aspirador Lux para pintar, regar plantas, etc. Ligue a mangueira ao orifício de escape. Introduza o tubo no recipiente de pulverização. Encha o recipiente com líquido. Ajuste o jacto de pulverização com o disco a. O volume pulverizado poderá ser ajustado cobrindo o orifício b.

**26.** Use a escova de radiadores para uma aspiração completa dos radiadores.

**27.** Use o bocal motorizado PB1 para uma aspiração eficiente de tapetes e têxteis. Conecte o bocal motorizado à saída de corrente.

**28.** O bocal motorizado Power Lux foi concebido especialmente para têxteis. Aplique o bocal motorizado à pega da mangueira e conecte-o à saída de corrente.

**29.** Turboclean (turbolimpeza) é um acessório pneumático flexível para numerosas aplicações, tais com esmerilar, polir, massajar e limpar.

## Importante

**Y.** Guarde sempre o aspirador Lux num local seco à temperatura ambiente, com o interruptor desligado, a ficha eléctrica desligada e o fio de corrente enrolado. A mangueira e o tubo poderão ficar colocados como indicado na figura.

Se a mangueira ficar obstruída: Conecte a mangueira ao orifício de escape, introduza o tubo na entrada, e então ligue o aspirador. Se o aspirador desligar durante o uso e a luz indicadora de sobreaquecimento piscar - consulte as instruções do item I. Antes de limpar ou de executar a manutenção do aspirador, certifique-se que desliga a ficha da tomada de corrente. Para todas


as outras operações de serviço, peças sobressalentes e acessórios, contacte o seu revendedor Lux.


Não puxe nem levante o aspirador segurando pelo fio eléctrico. Inspeccione regularmente o fio verificando quaisquer danos. **NOTA!** Não use o aspirador se o fio de corrente estiver danificado. Neste caso, solicite a um centro de assistência autorizado Lux que substitua o fio eléctrico.

O aspirador Lux tem duplo isolamento, razão pela qual não é necessária ligação à terra do aparelho. O aspirador deverá ser utilizado exclusivamente por adultos.

## Especificações

### Dados técnicos

Isolamento duplo (  )

 Satisfaz as directivas da UE para certificação CE. Segurança aprovada de acordo com IEC 335-1 e 335-2-2.

Máximo consumo de corrente: 1320 W

Ventilador: Ventilador radial

Voltagem de ligação: 230 V/50 Hz

Potência de sucção: 270 watts (sucção)

Nível de ruído, aspirador: 67 dBA

Raio de acção: 12 m

Peso: 7,2 kg

Dimensões: 557 x 259 x 241 mm

### Electrónica

Controlo de potência electrónico

Arranque suave

Desligamento de corrente

Saída de corrente

Protecção de sobreaquecimento

Protecção de electricidade estática

### Sistema de filtro de três vias Lux

Filtro HEPA

Filtro de segurança

Saco de pó: volume 3 l, fecho automático

### Systema de tubo Lux

Tubo telescópico com bocal de frinchas integrado

Material do tubo: Alumínio ligeiro, Ø 32 mm

### Acessórios

Bocal combinado pequeno

Bocal de frinchas

Escova de radiadores (opção)

Recipiente de pulverização (opção)

Bocal motorizado para tapetes (opção)

Bocal motorizado para têxteis (opção)

### Miscelâneos

Aspirador, corpo: Invólucro de aço

Cor: Lux metálico

Obturador

Orifício de escape

Posição de arrumação vertical/horizontal



Vi ringraziamo per avere scelto un prodotto Lux 1 Royal! Leggere attentamente il presente manuale al fine di ottenere i migliori risultati dal prodotto. Conservare il manuale per consultazioni future.

## Descrizione

1. Avvolgicavo
2. Avvio/arresto
3. Display
4. Luci spia
5. Comando di regolazione della forza aspirante
6. Impugnatura
7. Coperchio dello scomparto del sacchetto raccogli-polvere
8. Meccanismo di apertura del coperchio
9. Presa di alimentazione
10. Attacco del tubo flessibile con sportello anteriore scorrevole
11. Targhetta di fabbricazione
12. Sacchetto raccogli-polvere
13. Filtro motore ai carboni attivi
14. Posizione di attesa (x 2)
15. Griglia di scarico
16. Spina
17. Sportello del filtro
18. Filtro HEPA
19. Tubo flessibile con **a)** attacco e **b)** impugnatura del tubo con presa d'aria
20. Tubo telescopico
21. Sacchetto raccogli-polvere
22. Lancia per fessure
23. Pennello combinato
24. Spazzola automatica per pavimenti

Prima di togliere l'aspirapolvere dalla confezione, controllare che non sia danneggiato e completo di tutte le sue parti.

## Funzionamento

**A.** Sollevare il coperchio del sacchetto raccogli-polvere e assicurarsi che sia il sacchetto che il filtro siano stati fissati correttamente (fare riferimento alla sezione sul sistema filtro Lux).

**B.** Aprire lo sportello anteriore scorrevole e collegare il tubo flessibile all'aspirapolvere.

**C.** Fare scivolare la linguetta di bloccaggio sul tubo telescopico verso l'impugnatura del tubo flessibile. Inserire l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico e questo, a sua volta, nella spazzola per pavimenti.

**D.** Regolare la lunghezza del tubo telescopico a vostro piacimento facendo scorrere la linguetta di bloccaggio sul tubo telescopico verso l'impugnatura del tubo flessibile.

Estrarre il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo (16) ed inserire la spina nella presa a muro. Premere leggermente il pulsante a pedale (2) per accendere e spegnere l'aspirapolvere. Per riavvolgere il cavo, premere leggermente il relativo pulsante a pedale indicato da un simbolo raffigurante un cavo (1).

**E.** Impostare la forza aspirante premendo leggermente e ripetutamente il pulsante a pedale (5).

Selezionare la posizione AUTO per l'utilizzo normale dell'aspirapolvere. In questo caso l'aspirapolvere regola automaticamente la forza aspirante in relazione alla superficie.

**F.** Per utilizzare l'aspirapolvere con una minore forza aspirante, selezionate la posizione MIN. La forza aspirante può essere nuovamente ridotta utilizzando la presa d'aria sull'impugnatura del tubo flessibile. Selezionare la posizione MIN e tenere la presa d'aria aperta mentre si utilizza l'apparecchio sulle tende, ecc.

**G.** Per passare l'aspirapolvere su superfici poco pulite o quando si usa una turbo-spazzola, selezionare la posizione MAX.

**H.** Quando si accende la luce spia di surriscaldamento, l'aspirapolvere si spegne. Scollegare la spina. Sostituire il sacchetto raccogli-polvere, controllare i filtri e altro, quindi verificare che il tubo/tubo flessibile non siano ostruiti. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere, per almeno 30 minuti prima di riutilizzarlo nuovamente. Trascorso questo tempo, l'aspirapolvere è pronto per essere utilizzato ancora. Se l'aspirapolvere non dovesse funzionare dopo avere adottato questi provvedimenti, rivolgersi al vostro rivenditore Lux.

**I.** Quando la luce spia del sacchetto raccogli-polvere si accende, il sacchetto deve essere sostituito mentre il filtro motore e il filtro HEPA vanno controllati.

**J.** Nella posizione AUTO, la spazzola viene regolata automaticamente in funzione della superficie.

**K.** Impostare, sulla spazzola, la posizione tappeto per una più facile pulizia dei tappeti.

**L.** Impostare, sulla spazzola, la posizione pavimento per un uso scorrevole dell'aspirapolvere su superfici lisce e ruvide.

**M.** Premere la linguetta di bloccaggio per sganciare la spazzola dal tubo. Inserire il tubo nella bocchetta che si desidera utilizzare (fare riferimento agli accessori opzionali).

**N.** Dopo l'uso pulire la spazzola per pavimenti con l'aiuto dell'impugnatura del tubo. Al fine di rendere più facile la pulizia, si possono rimuovere le ruote utilizzando un cacciavite.

**O.** Utilizzare il pennello combinato per passare l'aspirapolvere su mobili, scaffali, mobilia, ecc.

**P.** Attaccare il pennello combinato sull'impugnatura del tubo flessibile per un suo più facile utilizzo. Utilizzare la bocchetta sul tubo telescopico per passare l'aspirapolvere su pannelli, ecc.

**Q.** Utilizzare la lancia per fessure per effettuare pulizie in spazi molto angusti, quali angoli, giunzioni e radiatori.

## Sistema filtro Lux

Prima del controllo e della sostituzione dei filtri, ricordarsi di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Tutti i prodotti del sistema di filtri della Lux possono essere tranquillamente gettati nella pattumiera.

**R. a)** Il sacchetto raccogli-polvere a tre strati e con chiusura automatica. **b)** Filtro motore ai carboni attivi. **c)** Filtro clinico HEPA per un filtraggio di alta prestazione.

**S.** Posizionare l'aspirapolvere verticalmente. Aprite il coperchio del sacchetto raccogli-polvere. Sollevare



l'impugnatura del sacchetto raccogli-polvere ed estrarlo. Pulire l'interno con un panno asciutto. Inserire il nuovo sacchetto raccogli-polvere nell'apposito scomparto. Chiudere il coperchio.

**T.** Se necessario, sostituire il filtro motore. Aprire il coperchio del sacchetto raccogli-polvere. Togliere il sacchetto. Sostituire il filtro motore. Inserire un nuovo filtro motore Lux. Inserire il sacchetto raccogli-polvere e chiudere il coperchio.

**U.** Se necessario, sostituire il filtro HEPA. Aprire lo sportello del filtro e sostituire il filtro. Inserire un nuovo filtro HEPA e chiudere con lo sportello.

*Non passare l'aspirapolvere su liquidi, vetri rotti o su oggetti acuminati. Inoltre, non utilizzare l'aspirapolvere su cenere, liquidi e gas infiammabili.*

**V.** Per brevi intervalli di tempo durante l'uso dell'aspirapolvere, riporre il tubo e la spazzola nella posizione di attesa sul lato dell'aspirapolvere. In tal caso l'aspirapolvere si spegne automaticamente. **NOTA!** Questo dispositivo è riservato esclusivamente a brevi soste durante la pulizia.

**X.** L'aspirapolvere è fornito di una griglia di scarico di aria calda. Collegare il tubo flessibile alla griglia di scarico dal retro. Puntare l'impugnatura del tubo nella direzione prescelta. Utilizzare la griglia di scarico di aria calda per asciugare scarpe, stivali, ecc.

## Accessori opzionali

**25.** Può essere montato, inoltre, il recipiente nebulizzatore opzionale per dipingere, per irrigare l'acqua per fiori e piante, ecc. Collegare il tubo flessibile alla griglia di scarico. Inserire il tubo nel recipiente nebulizzatore. Riempire il recipiente con il liquido necessario. Regolare lo spruzzo selezionando a. Il volume spruzzato può essere regolato coprendo il foro b.

**26.** Utilizzare la spazzola per radiatori per effettuare la pulizia dei termosifoni.

**27.** Utilizzare il battitappeto elettrico PB1 per passare i tappeti e i tessuti. Collegare il battitappeto alla presa di alimentazione.

**28.** La bocchetta Power Lux è stata progettata specialmente per i tessuti. Attaccare la bocchetta all'impugnatura del tubo flessibile e collegarla alla presa di alimentazione.

**29.** Turboclean è un accessorio flessibile guidato ad aria adatto a numerose applicazioni, come per esempio levigatura, lucidatura, massaggio e pulizia.

## Importante

**Y.** Conservare sempre il vostro aspirapolvere Lux in luoghi asciutti a temperatura ambiente, spento, con il cavo di alimentazione staccato dalla presa e il cavo di alimentazione riavvolto. Il tubo flessibile ed il tubo telescopico disposti come mostrato in figura.


Se il tubo flessibile si ottura: Collegare il tubo flessibile alla griglia di scarico, inserire il tubo all'entrata, successivamente avviare l'aspirapolvere. Se l'aspirapolvere dovesse fermarsi durante l'utilizzo e la luce spia di surriscaldamento lampeggiasse - attenersi alle istruzioni riportate nel libretto d'istruzioni I. Assicurarsi di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di iniziare le operazioni di pulizia o di manutenzione dell'aspirapolvere. Per quanto riguarda le operazioni di manutenzione, pezzi di ricambio e accessori, contattare il vostro rivenditore Lux.

Non tirare o sollevare mai l'aspirapolvere utilizzando il cavo di alimentazione. Controllare regolarmente che il cavo non risulti danneggiato. **NOTA!** Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo di alimentazione è danneggiato. In questo caso, rivolgersi ad un centro di assistenza Lux per la sostituzione del cavo.

Il vostro aspirapolvere Lux dispone di un doppio isolamento che permette di fare a meno della messa a terra dell'apparecchio. L'aspirapolvere deve essere utilizzato solo da persone adulte.

## Specifiche

### Dati tecnici

Doppio isolamento (  )

**CE** Conforme alle direttive comunitarie per la certificazione CEE. L'apparecchio è stato omologato in conformità alla norma IEC 335-1 e 335-2-2 sulla sicurezza.

Consumo massimo di corrente: 1.230 W

Motore: Ventola radiale

Alimentazione: 230 V/50 Hz

Potenza aspirante: 270 watt (aspirazione)

Livello acustico dell'aspirapolvere: 67 dBa

Raggio d'azione: 10 m

Peso: 7,2 kg

Dimensioni: 557 x 259 x 241 mm

### Elettronica

Controllo elettronico dell'alimentazione

Avviamento delicato

Spegnimento

Presa di alimentazione

Protezione di surriscaldamento

Protezione di elettricità statica

### Sistema filtro a tre-strati Lux

Filtro HEPA

Filtro motore ai carboni attivi

Sacchetto raccogli-polvere: capacità 3 litri, chiusura automatica

### Sistema di tubi Lux

Tubo telescopico con integrata bocchetta per fessure

Materiale del tubo: Alluminio leggero, Ø 32 mm

### Accessori

Pennello combinato

Lancia per fessure

Spazzola per radiatori (opzionale)

Spruzzatore (opzionale)

Battitappeto elettrico per tappeti (opzionale)

Bocchetta per tessuti (opzionale)

### Varie

Aspirapolvere: Corpo in acciaio

Colore: metallico Lux

Sportello anteriore scorrevole

Griglia di scarico

Posizione di attesa verticale/orizzontale



Zahvaljujemo se Vam, ker ste izbrali sesalec Lux 1 Royal. Da bi bilo sesanje z njim najbolj učinkovito. Vas naprošamo, da skrbno preberete navodilo za uporabo. Navodila shranite tudi za nadaljnje preučevanje.

## Opis

1. Navijalnik kabla
2. Start/stop
3. Oznaka
4. Opozorilna lučka
5. Gumb za uravnavanje sesalne moči
6. Ročica
7. Pokrov predala za vrečko za prah
8. Ročka za odpiranje pokrova predala
9. Izhod elektronskega nastavka
10. Zatič za pritrditev cevi
11. Tabla s tehničnimi podatki
12. Vrečka za prah
13. Varnostni filter
14. Položaj za shranjevanje
15. Odprtina za izhod zraka
16. Elektronski nastavek
17. Pokrov filtra
18. HEPA-filter
19. Cev z ročico za priključitev (a) in odprtino za zrak (b).
20. Teleskopska cev
21. Vrečka za prah
22. Nastavek za reže
23. Kombinirani nastavek
24. Nastavek za parkete

Pri jemanju naprave iz embalaže preverite, ali je vaša naprava nepoškodovana in ali so v škatli priloženi vsi rezervni deli.

## Delovanje

- A.** Odprite pokrov predala za vrečko za prah in se prepričajte, da sta vrečka za prah in filter pravilno nameščena (glej rubriko, ki se nanaša na namestitev filtra).
- B.** Dvignite pokrov za cev in ga potisnite na stran ter pritrdite cev na sesalec.
- C.** Potegnite zapiralo na teleskopski cevi proti držalu za teleskopsko cev. Nato jo namestite v njeno držalo, nato pa še namestite teleskopsko cev v nastavek za parkete.
- D.** Nastavite teleskopsko cev na želeno dolžino s premikanjem zapirala proti držalu za teleskopsko cev. Izvlecite kabel iz sesalca (16), ter vstavitev vtičnik v vtičnico. Pazljivo pritisnite z nogo na stikalo za vklop in izklop (2) sesalca. Za navijanje kabla pazljivo pritisnite z nogo na stikalo, na katerem je narisana kabel (1).
- E.** Z pritiskom na stikalo (5) si nastavite zeleno sesalno moč sesalca. Za običajno sesanje izberite pozicijo AUTO. Vaš sesalec bo tako avtomatsko uravnaval sesalno moč, ki bo odvisna od površine, katero čistite.

**F.** Če želite izbrati najmanjšo sesalno moč izberite pozicijo MIN. Sesalno moč lahko še dodatno zmanjšujete tako, da odpirate odprtino za zrak, ki se nahaja na cevi sesalca. Tako majhno sesalno moč uporabljajte, ko boste sesali zavese in podobne površine iz blaga.

**G.** Kadar sesate zelo umazane površine ali pa površine, ki zelo prepuščajo zrak med sesanjem nastavite stikalo na pozicijo MAX.

**H.** Če se vklopi lučka, ki prikazuje, da se je motor sesalca pregrel, se sesalec ustavi. Napravo izklopite iz električnega omrežja. Zamenjajte vrečko za prah, pregledajte filtre sesalca in preverite, če ni morda zamašena upogljiva ali pa teleskopska cev. Počakajte, da se sesalec ohladi in ga ne uporabljajte vsaj 30 min. Nato je sesalec spet pripravljen, da ga uporabljate. V kolikor še vedno ne dela se obrnite na Lux servis.

**I.** Ko se vklopi lučka, ki prikazuje, da je vaša vrečka za prah polna jo zamenjajte. Priporočamo, da preverite ali je potrebno zamenjati tudi filtre sesalca (motorni in HEPA-filter).

**J.** V poziciji AUTO sesalec sam uravnava sesalno moč odvisno od tipa površine ki jo sesate.

**K.** Pri sesanju preprog izberite na nastavku za sesanje položaj za preproge, da bo sesanje preprog enostavneje.

**L.** Za učinkovito sesanje trdih talnih površin izberite na nastavku za sesanje položaj za trda tla.

**M.** Ko menjate nastavke za sesanje pritisnite na stikalo in izvlecite nastavek iz cevi. Nato namestite zelen nastavek (glej dodatni pribor).

**N.** Z držalom za cev po končanem sesanju očistite nastavek za parkete. Za lažje čiščenje lahko odstranite tudi koleščka s pomočjo izvijača.

**O.** Kombiniran nastavek uporabljajte, kadar sesate pohištvo, police in drugo notranjo opremo.

**P.** Obesite kombiniran nastavek na ročaj držala za cev in tako bo leta vedno pri roki. Kadar sesate table in podobne površine ga namestite na konico teleskopske cevi.

**Q.** Za sesanje ozkih rež, kotov, robov in radiatorjev uporabljajte nastavek za reže.

## Lux filtrirni sistem

Pred pregledovanjem in menjavanjem filtrov je potrebno napravo izkločiti iz električnega omrežja. Vso umazanijo, ki je zbrana na Lux filterih, lahko zavržete med gospodinjske odpadke.

**R. a)** Troslojna vrečka za prah iz papirja z avtomatskim zapiranjem. **b)** Motorni filter z aktivnim ogljikom. **c)** HEPA filter za zagotavljanje visoko učinkovitega filtriranja zraka.

**S.** Sesalec postavite v stoječ položaj. Dvignite pokrov predala za vrečko za prah in pokrov filtra motorja. Izvlecite vrečko za prah. S suho krpo očistite



notranje površine. Razgrnite novo vrečko za prah in jo namestite v sesalec. Zaprite pokrov predala za vrečko za prah.

**T.** Po potrebi menajte varnostni filter. Odprite pokrov predala za vrečko za prah. Izvlecite vrečko za prah. Odstranite varnostni filter. Namestite nov varnostni filter. Namestite novo vrečko za prah in zaprite pokrov predala za vrečko za prah.

**U.** Po potrebi menajte HEPA-filter. Odprite pokrov filtra in odstranite kaseto s filtrom. Namestite nov HEPA-filter in zaprite pokrov.

**V.** Če želite narediti kratek premor med sesanjem, položite cev in nastavek v prilegajoč stojč položaj ob sesalec. Sesalec se bo nato avtomatsko izklopil. POZOR! Ta način izklapljanja sesalca lahko uporabljate le v primeru, kadar delate kratke premore med sesanjem.

**X.** Sesalec ima tudi eno odprtino za izpih toplega zraka. Cev lahko pritrдите na odprtino za zrak. Usmerite držalo za cev v ustrezno smer. Ta izhod lahko uporabljate za sušenje čevljev, škornjev ipd.

## Dodatni pribor

**25.** Na Vaš sesalec lahko namestite dopolnilno brizgalko vode, s katero lahko barvate, zalivate rože ipd. Priključite cev na odprtino za izpih zraka. Spojite cev z rezervoarjem za tekočine. Napolnite rezervoar s tekočino. Uravnajte glavo za brizganje z vrtljivim gumbom »a«. Količina brizgane tekočine se nastavi s pokritjem »b« luknje.

**26.** Nastavek za radiatorje uporabljate za temeljito čiščenje radiatorjev.

**27.** PB1 motorni sesalni nastavek je namenjen za temeljito čiščenje preprog in tekstilnih površin. Priključite sesalni motorni nastavek k elektronskemu izhodu.

**28.** Power Lux motorni sesalni nastavek je bil izoblikovan za sesanje tekstilnih površin. Priključite motorni sesalni nastavek na držalo za cev in ga priključite na priključek za elektronsko napeljavo.

**29.** Turbočistilec je en fleksibilen, od upora zraka upogljn nastavek, s široko uporabno površino, ki ga uporabljamo za poliranje, loščenje, masiranje in čiščenje.

## Pomembno

**Y.** Sesalec vedno shranjujte na suhem mestu, kjer je sobna temperatura. Sesalec naj bo izklopljen in izključen iz električnega omrežja. Kabel sesalca naj bo navit na kolut za navijanje kabla. Upogljiva in teleskopska cev naj bosta v položaju, ki je prikazan na sliki. Če se je upogljiva cev zamašila: jo pritrдите na odprtino za izpihanje toplega zraka tako, da bo izhod upogljive cevi pritrjen na odprtino za zrak. Vključite sesalec. e se je sesalec med uporabo izklopil in se je prižgala lučka, ki prikazuje, da se je sesalec pregreel, preberite

navodilo pod točko I. Preden pričnete z čiščenjem in vzdrževanjem sesalca, se prepričajte, da ste napravo izključili iz električnega omrežja – s potegom vtičnice. Za vsa ostala servisna dela, za menjavo rezervnih delov in pripomočkov, se obrnite na Lux-ov servis. Ne dvigujte in ne vlecite sesalca tako, da ga držite za kabel. Redno pregledovanje kabla je pomembno, da lahko pravočasno opazite morebitne poškodbe na njem. POZOR! Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan električni kabel. V tem primeru se obrnite na Lux-ov servis, da vam bodo zamenjali elektronski kabel. Vaš Lux sesalec ima dvojni sistem filtriranja. Uporabljajo naj ga le odrasle osebe.

## Specifikacija

### Tehnični podatki

Dvojni filtriranje (  )

**CE** Ustreza direktivam za pridobitev CE Je v skladu s potrebnimi EU predpisi in IEC 335-1 in 335-2-2 varnostnimi direktivami.

Skupna moč: 1230 W

Ventilator: Dvostopenjski ventilator

Skupna napetost: 220 V/50 Hz

Sesalna moč: 270 W (pri nastavku)

Glasnost sesalca: 67 dBA

Obseg delovanja: 12 m

Teža: 7,2 kg

Zunanje mere: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektronsko uravnavanje jakosti

Fino zaganjanje

Zaustavitev

Elektronski izhod za nastavke

Funkcija za preprečevanje pregrevanja

### Lux trojni sistem filtriranja

HEPA-filter

Varnostni filter

Vrečka za prah tipa 3 I z avtomatskim zapiranjem

### Lux sistem za cev

Teleskopska cev z vgrajenim nastavkom za reže.

Sestava cevi: lahek aluminij, premera 32mm

### Dodatni pribor

Majhen kombiniran sesalni nastavek

Nastavek za reže

Krtača za radiatorje (opcija)

Brizgalka vode (opcija)

Motorni sesalni nastavek (opcija)

### Ostalo

Ohišje sesalca: Jeklo

Barva: Lux metal

Premična tipka

Odprtina za izpih zraka

Navpični/vodoravni položaj



*Hvala Vam što ste izabrali Lux 1 Royal usisavač!  
Za što efikasnije korištenje aparata, molimo Vas  
pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Sačuvajte  
priručnik, kako bi ste ga i kasnije mogli proučavati.*

## Opis

1. Valjak za namatanje kabela
2. Start/stop
3. Oznaka
4. Signalne lampice
5. Regulator usisavanja
6. Drška
7. Poklopac vreće za prašinu
8. Prekidač za otvaranje poklopca
9. Električni priključni izlaz
10. Cijevni priključak s pomičnom pločicom
11. Tablica tehničkih karakteristika
12. Vreća za prašinu
13. Sigurnosni filter
14. Parkirna pozicija (x2)
15. Otvor za izlaz zraka
16. Električni priključak
17. Poklopac filtera
18. HEPA-filter
19. Drška cijevi s **a**) priključnim elementom i **b**) otvorom za zrak
20. Teleskopska cijev
21. Vreća za prašinu
22. Rešetkasta usisna glava
23. Kombinirana usisna glava
24. Usisna glava za parket

*Pri raspakiravanju usisavača provjerite da li je aparat u čitavom stanju i da li su svi dijelovi prisutni.*

## Uporaba

- A.** Podignite poklopac vreće za prašinu i provjerite da li su vreća i filter spojeni na odgovarajući način (vidi dolje dio o Lux filterskom sistemu).
- B.** Pomaknite pločicu cijevnog priključka, te priključite cijev na usisavač.
- C.** Pomaknite zapor na teleskopskoj cijevi prema dršci cijevi. Dršku umetnite u teleskopsku cijev, zatim umetnite cijev u usisnu glavu za parkete.
- D.** Pomicanjem zapora u smjeru drške podesite teleskopsku cijev na željenu veličinu.

Izvucite mrežni kabel (16) i priključite ga u konektor. Oprezno utisnite pedalu (2) za u-fisključivanje usisavača. Za namatanje kabela oprezno utisnite nožnu pedalu s simbolom kabela (1).

**E.** Ponovnim opreznim stiskom pedale (5) podesite željenu snagu usisavanja. Za uobičajeno usisavanje odaberite AUTO poziciju. Tako će usisavač automatski

regulirati jačinu usisavanja ovisno o površini.

**F.** Za smanjenu snagu usisavanja odaberite MIN poziciju. Snaga usisavanja se i dalje može smanjivati, pomoću zračnog otvora na dršci cijevi. Za čišćenje zavjesa i sličnih materijala koristite MIN podešenje i pazite da je zračni otvor otvoren.

**G.** Za čišćenje jako prljavih podova, odnosno pri uporabi priključaka koji rade na bazi strujenja zraka koristite MAX podešenje.

**H.** Ako se upali lampica za pregrijavanje usisavač će prestati raditi. Izvucite električni priključak. Izmijenite vreću za prašinu, provjerite filtere i ostale dijelove, te pogledajte da li postoji kakva prepreka u cijevi/cijevju. Pustite usisavač da se ohladi i nemojte ga koristiti slijedećih 30 minuta. Nakon toga ga ponovo možete uključiti. Ukoliko usisavač ne možete upaliti niti nakon ovog postupka, molimo Vas potražite svog Lux trgovca.

**I.** Ako se upali lampica vreće za prašinu, tada vreću treba izmijeniti, te je preporučljiva kontrola motora i HEPA filtera.

**J.** U slučaju AUTO podešenja usisavač automatski vodi usisnu glavu, ovisno o površini.

**K.** Kako bi čišćenje tepiha bilo jednostavnije izaberite podešenje za tepih na usisnoj glavi.

**L.** Za čišćenje tvrdih površina izaberite na glavi podešenje za tvrdi pod.

**M.** Stisnite zapor i svucite usisnu glavu s cijevi. Priključite na cijev željenu usisnu glavu (vidi dopunski pribor).

**N.** Pomoću drške cijevi nakon uporabe očistite usisnu glavu za parkete. Kako bi Vam čišćenje bilo što lakše odvijaćem skinite kotače.

**O.** Za čišćenje namještaja, polica, itd. koristite kombiniranu usisnu glavu.

**P.** Priključite kombiniranu usisnu glavu na dršku cijevi, tako će Vam uvijek biti pri ruci. Za usisavanje ploča i sličnih površina koristite usisnu glavu teleskopske cijevi.

**Q.** Za čišćenje uskih rešetaka, kuteva, priključaka i radijatora koristite rešetkastu usisnu glavu.

## Lux filterski sistem

Prije provjere/izmjene filtera aparat treba svakako izvući iz struje. Nakupljen materijal u Lux filterskom sistemu može se baciti u obično smeće.

**R. a)** Troslojna vreća za prašinu s automatskim zatvaranjem. **b)** Filter motora s aktivnim ugljenom. **c)** HEPA zdravstveni filter za efikasno filtriranje

**S.** Otvorite poklopac vreće za prašinu i filtera motora. Povucite dršku vreće i izvadite ju. Unutarnje dijelove očistite suhom krpom. Rastvorite novu vreću za prašinu i umetnite ju. Vratite poklopac.

**T.** Ako je potrebno izmijenite sigurnosni filter. Podig-





nite poklopac vreće i izvadite ju. Zatim izvadite filter i umetnite novi Lux sigurnosni filter. Vratite vreću i poklopac na mjesto.

**U.** Ako je potrebno izmijenite HEPA filter. Otvorite poklopac filtera i izvadite filtersku kazetu. Umetnite novi HEPA-filter, te vratite poklopac.

Nikada nemojte usisavati tekućinu, staklo ili ostale oštre predmete, zatim pepeo, zapaljive materijale i plinove.

**V.** Ukoliko za vrijeme usisavanja želite održati mali preдах stavite cijev i usisnu glavu u parkirnu poziciju, sa strane usisavača. Nakon toga će se usisavač automatski iskopčati. **POZOR!** Ovaj tip isključivanja može se koristiti samo za kratke predahe tokom čišćenja.

**X.** Usisavač ima otvor za izlaz vrućeg zraka. Odostraga priključite cijev na izlazni otvor. Usmjerite dršku cijevi u odgovarajućem smjeru, te tako možete sušiti cipele, čizme, itd.

## Dopunski pribor

**25.** Na Lux usisavač možete priključiti posudu za štrcanje tekućine, kojom možete bojati, zalijevati cvijeće, itd. Priključite crijevo na izlazni otvor, te cijev na posudu za štrcanje. Napunite posudu tekućinom, te regulirajte štrcalicu pomoću «a» prekidača i količinu pomoću prekrivanja «b» rupe.

**26.** Četku za radijatore koristite za temeljito čišćenje radijatora.

**27.** PB1 motorna usisna glava namijenjena je za efikasno čišćenje tepiha i tekstilnih površina. Priključite motornu usisnu glavu na električni priključni izlaz.

**28.** Power Lux motorna usisna glava je namijenjena za čišćenje tekstilnih površina. Priključite motornu usisnu glavu na dršku cijevi, te na električni priključni izlaz.

**29.** Turbo-čistač je elastičan pribor na zračni pogon, ima široko područje namjene, može se koristiti npr. za laštenje, masiranje i čišćenje.

## Važno

**Y.** Lux usisavač držite na suhom, čistom mjestu, na sobnoj temperaturi, u isključenom stanju i s namotanim mrežnim napojnim kabelom. Cijev i usisno crijevo držite kao što je prikazano na slici.

Ako se usisno crijevo začepi: Priključite cijev na izlazni otvor, umetnite cijev u ulaz, te uključite usisavač. Ako se usisavač isključi za vrijeme korištenja, te se upali lampica za pregrijavanje, pročitajte upute pod stavkom broj I. Prije nego li počnete s čišćenjem i njegovom aparata uvjerite se da je aparat isključen iz struje. Za sve ostale popravke stupite u kontakt s Vašim Lux prodavačem.

Nemojte vući ili dizati usisavač držeći ga za električni vod. Redovito kontrolirajte kabel.

**POZOR!** Nemojte koristiti usisavač ako je električni

kabel oštećen. U tom slučaju potražite službeni Lux servisni centar.

Vaš Lux usisavač ima dvostruku izolaciju, te stoga uzemljivanje nije potrebno. Usisavač smiju koristiti samo odrasle osobe.

## Specifikacija

### Tehnički podaci

Dvostruka izolacija (  )

**CE** Odgovara CE certifikatu, potrebnim EU-propisima. Sigurnosne karakteristike u skladu su s IEC 335-1 i 335-2-2 propisima.

Maksimalna snaga: 1230 W

Ventilator: Dvostepeni centrifugalni ventilator

Napon: 230 V/50 Hz

Snaga usisavanja: 270 watt-a

Razina buke: 67 dBA

Djelokrug: 12 m

Težina: 7,2 kg

Mjere: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektronično reguliranje kapaciteta

Fino pokretanje

Zaustavljanje

Električni priključni izlaz

Funkcija prevencije pregrijavanja

Funkcija prevencije statičnog elektriciteta

### Lux trofazni filterski sistem

HEPA-filter

Sigurnosni filter

Vreća za prašinu: tip 31, automatsko zatvaranje

### Lux cijevni sistem

Teleskopska cijev s ugrađenom rešetkastom usisnom glavom

Materijal cijevi: lagani aluminij, promjera 32 mm

### Pribor

Mala kombinirana usisna glava

Rešetkasta usisna glava

Četka za radijator (opcija)

Posuda za štrcanje tekućine (opcija)

Motorna usisna glava za sagove (opcija)

Motorna usisna glava za tekstilne površine (opcija)

### Ostalo

Kućište usisavača: čelik

Boja: Lux metal

Pomična pločica

Otvor za izlaz zraka

Vodoravna/okomita parkirna pozicija



Dziękujemy serdecznie, że zdecydowali się Państwo na zakup odkurzacza Lux 1 Royal. Aby praca urządzenia była jak najbardziej skuteczna, prosimy o uważne przeczytanie instrukcji użytkowania, jak również staranne jej przechowywanie, aby móc z niej skorzystać w razie potrzeby.

## Opis odkurzacza

1. Przycisk zwijacza przewodu elektrycznego
2. Włącznik/wyłącznik
3. Wyświetlacz/Display
4. Lampki kontrolne
5. Regulacja mocy ssącej
6. Uchwyt do przenoszenia odkurzacza
7. Pokrywa worka na kurz
8. Zamknięcie pokrywy
9. Podłączenie elektryczne (dla szczotek elektrycznych)
10. Otwór ssący odkurzacza z zamknięciem (złącze węża)
11. Tabliczka z danymi technicznymi
12. Worek na kurz
13. Filtr zabezpieczający
14. Uchwyty na szczotkę do odkurzania podłogi i rury przedłużające w trakcie spoczynku (2x)
15. Otwór odpływu powietrza (złącze węża)
16. Wtyczka przewodu sieciowego
17. Pokrywa filtra
18. Filtr HEPA
19. Wąż ssący obracalny wraz z a) uchwytem przyłączeniowym i b) ręczną regulacją mocy ssania
20. Rura teleskopowa
21. Worek na kurz
22. Ssawka szczelinowa
23. Mała wielofunkcyjna ssawka do mebli
24. Ssawko-szczotka do odkurzania podłogi (dywanów/ podłóg twardych)

Przy rozpakowywaniu odkurzacza sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia znajdują się w opakowaniu, a odkurzacze nie jest uszkodzony.

## Eksploatacja

- A.** Otworzyć pokrywę worka na kurz i sprawdzić czy worek i filtr są właściwie założone.
- B.** Otworzyć zamknięcie otworu ssącego odkurzacza, a następnie przyłączyć wąż ssący.
- C.** Zasuwkę zamknięcia na rurze teleskopowej odciągnąć w kierunku uchwytu węża. Następnie umieścić rurę węża w rurze teleskopowej. Rurę teleskopową połączyć z ssawko-szczotką do odkurzania podłogi.
- D.** Wyregulować odpowiednią długość rury teleskopowej, przesuwając zasuwkę zamknięcia rury w kierunku węża. Kabel zasilający (16) podłączyć do sieci. Przyciskiem (2) włączamy i wyłączamy odkurzacze. Przyciskiem (1) zwijamy przewód elektryczny.

**E.** Żądaną moc ssania odkurzacza nastawić poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku (5) znajdującego się na obudowie urządzenia. Do zwykłego odkurzania wybrać opcję AUTO. Odkurzacze automatycznie nastawi moc ssącą w zależności od rodzaju odkurzonej powierzchni.

**F.** Aby zredukować moc należy wybrać pozycję MIN. Siłę ssania można zredukować jeszcze bardziej, używając w tym celu regulatora mocy ssania znajdującego się na uchwycie węża. Odkurzając np. zasłony, nastawić moc odkurzacza na MIN, a regulator mocy na wężu otworzyć.

**G.** Przy bardzo zabrudzonych powierzchniach oraz używaniu urządzeń na sprężone powietrze (otwór odpływu powietrza -15), wybrać pozycję MAX.

**H.** Gdy zaświeci się lampka kontrolna oznaczająca przegrzanie, praca odkurzacza zostanie przerwana. Wtyczkę przewodu sieciowego wyciągnąć z gniazdka. Worek na kurz wymienić, sprawdzić filtry. Następnie sprawdzić, czy rura lub wąż nie są zapchane. Odkurzacze pozostawić na około 30 min, aby silnik ostygł. Po tym czasie urządzenie powinno być znowu gotowe do eksploatacji. W przypadku gdyby odkurzacze nie działał zwrócić się o pomoc do sprzedawcy produktów Lux.

**I.** W przypadku zapalenia się lampki kontrolnej worka na kurz, należy go wymienić oraz sprawdzić filtr zabezpieczający silnika i filtr HEPA.

**J.** Ustawienie AUTO spowoduje, że ssawko-szczotka automatycznie dostosuje się do rodzaju odkurzonej powierzchni.

**K.** Aby ułatwić odkurzanie dywanów wybrać symbol dywanu na ssawko-szczotce.

**L.** W przypadku odkurzania powierzchni twardych wybrać znaczek symbolizujący podłogę.

**M.** Aby odłączyć ssawko-szczotkę od rury należy nacisnąć zasuwkę zamknięcia. Następnie przyłączyć do rury żądaną końcówkę ssącą (patrz akcesoria).

**N.** Po zakończeniu odkurzania ssawko-szczotkę oczyścić przy pomocy węża.

**O.** Mała szczotka służy do odkurzania mebli, regałów książkowych, przedmiotów wyposażenia mieszkań itp.

**P.** Małą szczotkę mocujemy na przeznaczonym do tego uchwycie węża ssącego.

**Q.** Ssawka szczelinowa nadaje się doskonale do odkurzania wąskich przestrzeni, takich jak narożniki, szczeliny, kaloryfery.

## System filtracyjny Lux

Przed każdym sprawdzeniem bądź wymianą filtrów należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Wszystkie produkty programu systemów filtracyjnych Lux mogą być usuwane wraz ze śmieciami gospodarstwa domowego.

**R.** a) worek na kurz wykonany z trzech warstw papieru wraz z automatycznym zamknięciem, b) filtr silnika z węglem aktywnym, c) filtr HEPA dla uzyskania doskonałej filtracji.



**S.** Odkurzacz postawić w pozycji pionowej. Otworzyć pokrywę worka na kurz. Chwycić za uchwyt worka i wyciągnąć. Miejsce, w którym umieszczony był worek wyczyścić wilgotną ściereczką. Nowy worek umieścić dokładnie w tym samym miejscu. Zamknąć pokrywę.

**T.** W razie potrzeby wymienić filtr zabezpieczający. W tym celu należy otworzyć pokrywę worka na kurz, następnie wyciągnąć worek. Wyjąć filtr zabezpieczający. W miejsce starego założyć nowy filtr, następnie umieścić worek na kurz i zamknąć pokrywę.

**U.** W razie potrzeby wymienić filtr HEPA. Otworzyć pokrywę filtra i wyciągnąć kasetkę z filtrem. Umieścić nowy filtr HEPA i zamknąć pokrywę.

Nie należy używać odkurzacza do zbierania płynów, potluczonego szkła oraz innych ostrych przedmiotów jak również żarzącego się popiołu, tłuczonych niedopalków. Nie wolno używać go w pobliżu gazów palnych.

**V.** W przypadku krótkich przerw podczas odkurzania, rurę wraz ze ssawko-szczotką odstawić na uchwyt znajdujący się z boku odkurzacza. Urządzenie wyłączy się automatycznie. UWAGA! Ten rodzaj wyłączenia odkurzacza jest przewidziany tylko na krótkie przerwy podczas odkurzania.

**X.** Odkurzacz jest wyposażony w otwór odpływu gorącego powietrza. Wąż ssący należy podłączyć w tylnym otworze wylotowym. Strumień gorącego powietrza umożliwi suszenie np. obuwia.

## Wyposażenie dodatkowe

**25.** Do odkurzacza Lux można podłączyć pojemnik z rozpylaczem (wyposażenie dodatkowe). Może on służyć np. do rozpylania wody. Wąż ssący należy podłączyć w otwór odpływu powietrza. Następnie polączyć rurę węża z rozpylaczem. Zbiornik wypełnić płynem. Spryskiwacz wyregulować tarczą obrotową a. Ilość rozpylanego płynu regulować poprzez odsłonięcie otworu b.

**26.** Do dokładnego odkurzenia grzejników należy użyć małej szczotki.

**27.** Dla dokładnego odkurzania dywanów i tkanin używać szczotki elektrycznej PB1. Szczotkę włączyć do gniazdka sieciowego (9).

**28.** Ssawka Power Lux została specjalnie stworzona do odkurzania tkanin. Ssawkę połączyć z węzłem i podłączyć do gniazda sieciowego (9).

**29.** Turboclean jest częścią dodatkowego wyposażenia. Działa on na sprężone powietrze i ma wielorakie zastosowanie: polerowanie, szlifowanie, czyszczenie.

## Ważne

**Y.** Po użyciu odkurzacz przechowywać zawsze wyłączony z gniazda sieciowego ze zwiniętym kablem. Odkurzacz przechowywać w temperaturze pokojowej. Rurę i wąż odstawiać w takich pozycjach jak zostało to przedstawione na rysunku.


Jeżeli wąż jest zapchany, należy podłączyć go do otworu wylotowego odkurzacza, a rurę węża włożyć do otworu

ssącego i włączyć odkurzacz. Jeżeli odkurzacz wyłączy się podczas pracy, a lampka kontrolna zaświeci – patrz punkt I instrukcji. Przed czyszczeniem lub wykonywaniem prac konserwacyjnych odkurzacza, upewnić się czy wtyczka przewodu została wyciągnięta z gniazdka sieciowego. Z wszelkimi pytaniami odnośnie pracy, serwisu, części zamiennych, dodatkowego wyposażenia należy zwracać się do sprzedawcy produktów Lux.

Urządzenia nie wolno ani podnosić za przewód sieciowy, ani ciągnąć za niego. Regularnie sprawdzać, czy przewód nie został uszkodzony. WSKAZÓWKA! Nie włączać odkurzacza gdy przewód sieciowy jest uszkodzony. W takim przypadku należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu firmy Lux, gdzie przewód zostanie wymieniony. Odkurzacz wyposażony jest w podwójną izolację i nie wymaga dodatkowego uziemienia. Odkurzacz powinien być obsługiwany jedynie przez osoby dorosłe.

## Informacje ogólne

### Dane techniczne

Podwójna izolacja (  )

**CE** jest zgodny z dyrektywą UE o certyfikatach CE.

Bezpieczeństwo zostało potwierdzone na podstawie IEC

335-1 oraz 335-2-2

Maksymalna moc 1230 W

Turbina ssąca: dwustopniowa

Napięcie: 230 V/50 Hz

Moc ssania 270 Watt (skuteczność ssania)

Poziom hałas (odkurzacza) 67 dBA

Zasięg pracy: 12 m

Ciężar: 7,2 kg

Wymiary : 557 x 259 x 241 mm

### Elektryka

Elektroniczna regulacja mocy

Ochrona przed przegrzaniem

Ochrona przed elektrycznością statyczną

Trzystopniowy system filtracji Lux

Filtr HEPA

Filtr zabezpieczający

Worek na kurz: pojemność 3 l, z automatycznym zamknięciem

### System rur Lux

Rura teleskopowa wykonana z lekkiego aluminium, śr.32 mm

Części osprzętu

Mała szczotka wielofunkcyjna

Ssawka szczelinowa

Szczotka - pędzel do odkurzania grzejników (wyposażenie dodatkowe)

Pojemnik ze spryskiwaczem (wyposażenie dodatkowe)

Szczotka elektryczna do dywanów (wyposażenie dodatkowe)

Szczotka elektryczna do tkanin (wyposażenie dodatkowe)

### Inne

Obudowa odkurzacza: stalowa

Kolor: Lux- metalik



*Děkujeme Vám za volbu Lux 1 Royal! Abyste při vysávání dosáhli těch nejlepších výsledků, přečtěte si pečlivě návod k použití. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.*

## Popis

1. Navíječ kabelu
2. Spínač/vypínač
3. Displej
4. Světelná signalizace
5. Přepínač režimů sání
6. Držadlo
7. Víko vysavače
8. Zámek víka
9. Zásuvka pro napájení příslušenství
10. Uzávěr se záklopkou pro připojení sací hadice
11. Typový štítek
12. Sáček na prach
13. Uhlíkový filtr
14. Parkovací poloha (x 2)
15. Výfukový otvor
16. Síťová zástrčka
17. Kryt filtru
18. HEPA filtr
19. Sací hadice s **a**) bajonetovým uzávěrem a **b**) držadlem se vzduchovým ventilem
20. Teleskopická trubka
21. Sáček na prach
22. Štěrbínová hubice
23. Kombinovaná hubice
24. Podlahová hubice

*Při vybalování vysavače zkontrolujte, že jsou všechny části nepoškozené a dodávka je úplná.*

## Provoz

- A.** Zdvihněte víko vysavače a přesvědčte se, že jsou sáček na prach a filtr vloženy správně (viz dále uvedená část Filtrační systém Lux).
- B.** Odsuňte záklopkou uzávěru a k vysavači připojte sací hadici.
- C.** Zámek na teleskopické trubce posuňte směrem k držadlu. Držadlo hadice zasuňte do teleskopické trubky a teleskopickou trubku do podlahové hubice.
- D.** Délku teleskopické trubky nastavte podle potřeby posunutím zámků na teleskopické trubce směrem k držadlu.
- Vytáhněte kabel (16) a zástrčku připojte k síti. Lehkým stiskem nožního spínače (2) vysavač zapnete nebo vypnete. Kabel navinete zpět lehkým stiskem pedálu se značkou kabelu (1).
- E.** Požadovaný sací výkon nastavte lehkým a opakovaným tisknutím nožního tlačítka (5).

Pro běžné vysávání zvolte polohu AUTO. Vysavač potom sací výkon nastavuje automaticky v závislosti na vysávaném povrchu.

**F.** Pro vysávání se sníženým sacím výkonem zvolte polohu MIN. Sací výkon je možné dále zmenšit vzduchovým ventilem na držadle hadice. Stupeň MIN a otevřený vzduchový ventil se používá pro vysávání záclon atd.

**G.** Pro vysávání silně znečištěných podlah nebo při použití vzduchem poháněného příslušenství nastavte polohu MAX.

**H.** Pokud začne blikat kontrolka přehřátí, vysavač přestane pracovat. Odpojte jej od sítě. Vyměňte sáček na prach, zkontrolujte filtry a další místa, abyste měli jistotu, že ani trubka ani hadice nejsou ucpané. Vysavač nechte vychladnout, nepoužívejte jej dalších 30 minut. Po této době by vysavač měl být opět připraven k použití. Jestliže vysavač nezačne pracovat ani po provedení těchto úkonů, obraťte se na svého prodejce Lux.

**I.** Jestliže se rozsvítí kontrolka prachového sáčku, je nutné sáček vyměnit a zkontrolovat uhlíkový filtr a HEPA filtr.

**J.** V poloze AUTO se proud v hubici nastaví automaticky podle vysávaného povrchu.

**K.** Aby bylo vysávání kobereců snazší, zvolte na hubici polohu pro vysávání kobereců.

**L.** Vysávání nekrytých podlah si usnadníte nastavením hubice do polohy pro vysávání podlah.

**M.** Stiskněte zámek a sejměte hubici z trubky. Nasaďte požadovanou hubici (viz také volitelné příslušenství).

**N.** Po použití vyčistěte podlahovou hubici držadlem hadice. Aby bylo čištění snazší, je možné šroubovákem vyjmout kolečka.

**O.** Pro vysávání nábytku, polic a dalšího zařízení použijte kombinovanou hubici.

**P.** Kombinovanou hubici upevněte na držadlo hadice, aby byla vždy snadno dosažitelná. Hubici použijte pro vysávání svislých ploch atd.

**Q.** Štěrbínová hubice je určena k vysávání v úzkých místech, rozích, různých spojích a radiátorů.

## Filtrační systém Lux

Před kontrolou/výměnou filtru zásadně odpojte vysavač ze zásuvky. Všechny výrobky z programu Filtrační systém Lux je možné likvidovat s běžným domovním odpadem.

**R. a)** Prachový sáček s trojvrstevným papírem a automatickým uzavíráním. **b)** Uhlíkový filtr s aktivním uhlím. **c)** Klinický HEPA filtr pro vysoce účinnou filtraci.

**S.** Vysavač postavte na jeho zadní stěnu. Otevřete víko vysavače a motorového filtru. Za rukojeť uchopte a vytáhněte sáček na prach. Vnitřní části vysavače



a vsadte nový prachový sáček a vložte jej do prostoru sáčku. Víko zavřete.

**T.** V případě potřeby vyměňte uhlíkový filtr. Otevřete víko vysavače. Vyměňte uhlíkový filtr. Vložte nový uhlíkový filtr Lux. Vložte prachový sáček a uzavřete víko.

**U.** V případě potřeby vyměňte HEPA filtr. Otevřete kryt filtru a vyjměte kazetu s filtrem. Vložte nový HEPA filtr a kryt uzavřete.

Zásadně nevysávejte tekutiny, rozbité sklo ani jiné ostré předměty. Nevysávejte ani popel nebo hořla-vé kapaliny či plyny.

**V.** Během krátkých přestávek ve vysávání použijte k odkládání trubky a hubice „parkovací polohu“ na boku vysavače. Vysavač se tak automaticky vypne. **POZNÁMKA!** Takovéto vypnutí přístroje je určeno pouze ke krátkodobému vypnutí během přestávek v práci.

**X.** Vysavač je vybaven výfukem teplého vzduchu. Hadici připojte k výfukovému otvoru na zadní straně vysavače. Držadlo hadice namířte požadovaným směrem. Výfuk teplého vzduchu je vhodný k sušení bot, holínek apod.

## Volitelné příslušenství

**25.** Volitelný sprejový nástavec může doplnit Váš vysavač Lux k stříkání barev, rosení květin apod. Hadici připojte k výfukovému otvoru. Hadici zasuňte do sprejového nástavce. Nástavec naplňte tekutinou. Trysku nastavte ovládacím kolečkem a. Množství stříkané tekutiny nastavte zakrýváním otvoru b.

**26.** K důkladnému vysávání radiátorů použijte kartáč na radiátory.

**27.** Efektivní vysávání kobereců a textilu je možné s s klepačem kobereců PB1. Hubici připojte do zásuvky pro napájení příslušenství.

**28.** Motorová hubice Power Lux je konstruována speciálně pro vysávání textilu. Motorovou hubici nasadte na držadlo hadice a připojte ji k zásuvce na vysavači.

**29.** Turboclean je flexibilní příslušenství poháněné proudem vzduchu, vhodné pro nespočetné způsoby použití, jakými jsou broušení, leštění, masáž a čištění.

## Důležité

**Y.** Vysavač Lux ukládejte na suchém místě v pokojové teplotě s vypínačem v poloze vypnuto, síťovou zástrčku vytaženou ze zásuvky a svinutým přívodním kabelem. Hadici a trubku lze uložit podle obrázku.

Pokud se hadice ucpe: Připojte ji k výfukovému otvoru, na vstup připojte trubku a vysavač zapněte. Jestliže se během používání vysavač vypne a začne blikat kontrolka přehřátí – postupujte podle pokynů v části I. Před čištěním nebo údržbou vysavače se přesvědčte, že je síťová zástrčka vytažena

ze zásuvky. Ohledně všech ostatních servisních prací, náhradních dílů a příslušenství se obraťte na prodejce Lux.

Vysavač natahejte ani nezdvíhejte za přívodní kabel. Kabel pravidelně kontrolujte, jestli není poškozen. **POZNÁMKA!** Nepoužívejte vysavač s poškozeným přívodním kabelem. V takovém případě požádejte autorizovaný servis Lux o jeho výměnu.

Vysavač Lux má dvojitou izolaci, není tedy potřeba ochranný vodič. Vysavač směji používat pouze dospělí.

## Specifikace

### Technická data

Dvojitá izolace (  )

**CE** Odpovídá směrnici EU pro certifikaci CE.

Schválení bezpečnosti podle IEC 335-1 a 335-2-2.

Maximální příkon: 1230 W

Ventilátor: Radiální

Napájecí napětí: 230 V/50 Hz

Sací výkon: 270 W (sání)

Hlučnost, vysavač: 67 dBA

Provozní dosah: 12 m

Hmotnost: 7,2 kg

Rozměry: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektronické řízení výkonu

Měkký start

Automatické vypnutí

Zásuvka pro napájení příslušenství

Ochrana proti přehřátí

Ochrana proti statické elektřině

### Trístupňový filtrační systém Lux

HEPA filtr

Uhlíkový filtr

Prachový sáček: Objem 3 l, automatické uzavírání

### Trubkový systém Lux

Teleskopická trubka s integrovanou štěrbínovou hubicí

Materiál trubek: Lehký hliník, Ø 32 mm

### Příslušenství

Malá kombinovaná hubice

Štěrbínová hubice

Kartáč na radiátory (volitelně)

Sprejový nástavec (volitelně)

Klepač kobereců Power Brush PB1 (volitelně)

Motorový kartáč Power Lux (volitelně)

### Různé

Materiál těla vysavače: Kovové pouzdro

Barva: Metalíza Lux

Uzávěr

Výfukový otvor

Svislá/vodorovná odkládací poloha



Ďakujeme Vám za voľbu Lux 1 Royal! Aby ste pri vysávaní dosiahli tie najlepšie výsledky, prečítajte si pozorne návod na používanie. Tento návod si uschovejte pre neskoršie použitie.

## Popis

1. Navíjaka kábla
2. Vypínač
3. Displej
4. Svetelná signalizácia
5. Prepínač režimov vysávania
6. Rukoväť
7. Veko vysávača
8. Zámok veka
9. Zásuvka pre napájanie príslušenstva
10. Uzáver s krytom pre pripojenie sacej hadice
11. Typový štítok
12. Sáčok na prach
13. Uhlíkový filter
14. Parkovacia poloha (2x)
15. Výfukový otvor
16. Sietová zástrčka
17. Kryt filtra
18. HEPA filter
19. Sacia hadica s **a**) bajonetovým uzáverom a **b**) rukoväťou so vzduchovým ventilom
20. Teleskopická trubka
21. Sáčok na prach
22. Štrbinová hubica
23. Kombinovaná hubica
24. Podlahová hubica

Pri vybalovaní vysávača skontrolujte, či sú všetky časti nepoškodené a či je dodávka úplná.

## Prevádzka

**A.** Zdvihnite veko vysávača a presvedčte sa, že sáčok na prach a uhlíkový filter sú vložené správne (viď. ďalej uvedená časť Filtračný systém Lux).

**B.** Odsuňte kryt uzáveru veka a k vysávaču pripojte saciu hadicu.

**C.** Zámok na hrdle podlahovej hubice zatlačte a zasuňte trubku do hrdla.

**D.** Dĺžku teleskopickkej trubky nastavte podľa potreby posunutím zámku na teleskopickkej trubke smerom k rukoväti.

Vytiahnite kábel (16) a zástrčku pripojte k elektrickej sieti. Lhkým stlačením pedálu vypínača (2) vysávač zapnete alebo vypnete. Kábel navíjate lhkým stlačením pedála so značkou kábla (1).

**E.** Požadovaný sací výkon nastavte lhkým a opakovaným stláčaním tlačítka (5). Pre bežné vysávanie zvolte polohu AUTO. Vysávač potom sací výkon

nastavuje automaticky v závislosti na vysávanom povrchu.

**F.** Pre vysávanie so zníženým sacím výkonom zvolte polohu MIN. Sací výkon je možné ešte ďalej znížiť vzduchovým ventilom na rukoväti hadice. Stupeň MIN a otvorený vzduchový ventil sa používa na vysávanie záclon atď.

**G.** Pre vysávanie veľmi znečistených podláh alebo pri použití vzduchom poháňaného príslušenstva nastavte polohu MAX.

**H.** Keď začne blikať kontrolka tepelnej poistky, signalizuje prehriatie, vysávač prestane fungovať. Odpojte ho od el.siete. Vyberte sáčok na prach, skontrolujte filtre a ďalšie miesta, aby ste mali istotu, že ani trubka, hubica alebo hadica nie sú upchaté. Vysávač nechajte vychladnúť a nepoužívajte ho aspoň 30 minút. Po tomto čase by mal byť vysávač opäť pripravený na použitie. Ak nepracuje ani po predchádzajúcich krokoch, obráťte sa na svojho predajcu Lux-u.

**I.** Keď sa rozsvieti kontrolka naplnenia sáčku na prach, je potrebné sáčok vymeniť a skontrolovať uhlíkový filter.

**J.** V polohe AUTO sa prúd vzduchu v hubici nastaví automaticky podľa vysávaného povrchu.

**K.** Aby vysávanie kobercov bolo jednoduchšie, zvolte na hubici polohu pre vysávanie kobercov.

**L.** Vysávanie nekrýtych podláh si uľahčíte nastavením hubice do polohy pre vysávanie podláh.

**M.** Stlačte zámok a vytiahnite trubku z hubice. Nasadte požadovanú hubicu (viď. Voliteľné príslušenstvo).

**N.** Po použití vyčistite podlahovú hubicu. Kolečka hubice môžete samostatne demontovať, pre ľahšie vyčistenie.

**O.** Pre vysávanie políc, nábytku a ďalšieho zariadenia použite kombinovanú hubicu.

**P.** Kombinovanú hubicu upevnite na rukoväť hadice, aby bola vždy ľahko dosiahnuteľná. Hubicu použite pre vysávanie zvislých plôch atď.

**Q.** Štrbinová hubica je určená pre vysávanie v úzkych miestach, rohoch, rôznych spojoch a radiátorov.

## Filtračný systém Lux

Pred kontrolou/výmenou filtra zásadne odpojte vysávač zo zásuvky. Všetky výrobky z programu Filtračný systém Lux je možné likvidovať s bežným domácim odpadom.

**R. a)** Sáčok na prach s trojvrstvovým papierom a automatickým uzatváraním. **b)** Uhlíkový filter s aktívnym uhlím. **c)** HEPA filter pre vysoko účinnú filtráciu.

**S.** Vysávač postavte na jeho zadnú stenu. Otvorte veko vysávača a motorového filtra. Za rukoväť uchopte a vytiahnite sáčok na prach. Vnútornú časť vytrite suchou handričkou. Rozložte a vložte nový sáčok. Veko uzavrite.



**T.** V prípade potreby vymeňte uhlíkový filter. Otvorte veko vysávača. Vyberte sáčok, vyberte uhlíkový filter, vložte nový filter, vložte sáčok a uzavrite veko.

**U.** V prípade potreby vymeňte HEPA filter. Otvorte kryt filtra a vyberte kazetu s filtrom. Vložte nový HEPA filter a kryt uzatvorte.

Zásadne nevysávajte tekutiny, rozbité sklo ani iné ostré predmety. Nevysávajte ani popol alebo horľavé kvapaliny alebo plyny.

**V.** Počas krátkych prestávok pri vysávaní používajte k odkladaniu trubky a hubice "parkovacia poloha" na boku vysávača. Vysávač sa tak automaticky vypne.

**POZNÁMKA!** Takéto vypnutie prístroja je určené len pre krátkodobé vypnutie počas prestávok v práci.

**X.** Vysávač je vybavený výfukom teplého vzduchu. Hadicu pripojte k výfukovému otvoru na zadnej strane vysávača. Rukoväť nasmerujte požadovaným smerom. Výfuk teplého vzduchu je vhodný pre sušenie topánok, čižiem a pod.

## Voliteľné príslušenstvo

**25.** Voliteľný sprejový nástavec môže doplniť váš vysávač Lux pre striekanie farieb, zvlhčovanie kvetín a pod. Hadicu pripojte k výfukovému otvoru. Rukoväť zasuňte do sprejového nástavca. Nástavec naplňte tekutinou. Trysku nastavte ovládacím kolečkom a. Množstvo striekanej tekutiny nastavte zakrývaním otvoru b.

**26.** Pre dôkladné vysávanie radiátorov použite radiátorový kartáč.

**27.** Efektívne vysávanie kobercov a textilii je možné s motorovou hubicou PB1. Hubicu pripojte do zásuvky pre napájanie príslušenstva.

**28.** Motorová hubica Power Lux je konštruovaná špeciálne pre vysávanie textilných povrchov. Motorovú hubicu nasadte na rukoväť hadice a pripojte k zásuvke na vysávači.

**29.** Turboclean je flexibilné príslušenstvo poháňané prúdom nasávaného vzduchu, vhodné pre viaceré spôsoby použitia, napríklad bezprašné brúsenie, leštenie, masáže a čistenie.

## Dôležité

**Y.** Vysávač Lux ukladajte na suchom mieste pri izbovej teplote s vypínačom vo vypnutej polohe, zástrčkou odpojenou zo zásuvky a zvinutým prívodným káblom. Hadicu s hubicou môžete uložiť podľa obrázku.

Pokiaľ sa hadica zapchá: Pripojte ju k výfukovému otvoru, na rukoväť pripojte trubku a vysávač zapnite. Ak sa v priebehu vysávania vysávač sám vypne a začne blikať kontrolka tepelnej poistky - postupujte podľa pokynov v časti I. Pred čistením alebo údržbou vysávača sa uistite, že zariadenie je odpojené od elektrickej siete. Pokiaľ ide o ostatné servisné práce, náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na predajcu Lux-u.

Vysávač netahajte ani nedvíhajte za prívodný kábel. Kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. **POZNÁMKA!** Nepoužívajte vysávač s poškodeným prívodným káblom. V prípade poškodenia požiadajte autorizovaný servis LUX-u o jeho výmenu. Vysávač Lux má dvojitú izoláciu, preto nie je potrebný ochranný vodič. Vysávač môžu používať len dospelí.

## Špecifikácia

### Technické údaje

Dvojitá izolácia (  )

**CE** Zodpovedá smerniciam EÚ pre CE Schválenie bezpečnosti podľa IEC 335-1 a 335 -2-2.

Maximálny príkon: 1230 W

Ventilátor: Dvojstupňový radiálny

Napájacie napätie: 230 V/50 Hz

Sačí výkon: 270W

Hlučnosť, vysávač: 67 dBA

Akčný rádius: 12 m

Hmotnosť: 7,2 kg

Rozmery: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektronické riadenie výkonu

Mäkký štart

Automatické vypnutie

Zásuvka pre napájanie príslušenstva

Tepelná poistka

Ochrana proti statickej elektrine

### Trojstupňový filtračný systém Lux

HEPA filter

Uhlíkový filter

Sáčok na prach: Objem 3 l, automatické uzatváranie

### Trubkový systém Lux

Teleskopická trubka s integrovanou štrbinovou hubicou.

Materiál trubiek: ľahký hliník, Ø 32 mm

### Príslušenstvo

Malá kombinovaná hubica

Štrbinová hubica

Kartáč na radiátory (voliteľné)

Sprejový nástavec (voliteľné)

Power Brush Power Lux (voliteľné)

Motorová hubica na textilie (voliteľné)

### Rôzne

Materiál tela vysávača: Kovové púzdro

Farba: Metalíza Lux

Uzáver sacieho hrlda

Výfukový otvor

Zvislá / vodorovná parkovacia poloha



Köszönjük, hogy a Lux 1 Royal porszívót választotta! A lehető leghatékonyabb porszívózás érdekében kérjük olvassa el gondosan ezt a használati utasítást. Tartsa meg a kézikönyvet a későbbi tanulmányozáshoz.

## Leírás

1. Kábeltekerceselő
2. Start/stop
3. Kijelző
4. Jelzőlámpák
5. Szívásszabályozó
6. Fogantyú
7. Porzsákfedél
8. Fedélnyitó kapcsoló
9. Elektromos csatlakozókimenet
10. Csőcsatlakozó billenőlapkával
11. Műszaki jellemzők táblája
12. Porzsák
13. Biztonsági szűrő
14. Parkolóállás (x 2)
15. Kifűvónyílás
16. Elektromos csatlakozó
17. Szűrőfedél
18. HEPA-szűrő
19. Cső **a)** csatlakozóelemmel és **b)** levegőnyílással rendelkező csőfogantyúval
20. Teleszkópos cső
21. Porzsák
22. Rés-szívófej
23. Kombinált szívófej
24. Parkettaszívófej

A porszívó kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy a készülék ép állapotban van, és az összes alkatrész megtalálható a dobozban.

## Működtetés

- A.** Nyissa fel a porzsákfedeleket, és győződjön meg arról, hogy a porzsák és a szűrő a megfelelő módon kerültek beillesztésre (lásd alább a Lux szűrőrendszerrel szóló részt).
- B.** Csúsztassa félre a billenőlapkát, és csatlakoztassa a csövet a porszívóhoz.
- C.** Csúsztassa a kapcsolózárát a teleszkópos csövön a csőfogantyú felé. Illessze a csőfogantyút a teleszkópos csőbe, majd a teleszkópos csövet a parkettaszívófejbe.
- D.** Szabályozza a kívánt módon a teleszkópos cső hosszúságát a kapcsolózár csúsztatásával a csőfogantyú irányában.

Húzza ki a hálózati kábelt (16) és csatlakoztassa a konnektorba. Nyomja be óvatosan a lábpedált (2) a porszívó be- és kikapcsolásához. A kábel feltekerceseléséhez nyomja be óvatosan a kábel szimbólumával jelölt lábpedált (1).

**E.** A lábpedál (5) óvatos, ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt szívóhatást.

Válassza az AUTO pozíciót a szokványos porszívózáshoz. A porszívó így automatikusan szabályozza a szívóhatást a felület típusától függően.

**F.** A csökkentett szívóhatású porszívózáshoz válassza a MIN pozíciót. A szívóhatás tovább csökkenthető a csőfogantyún található levegőnyílás segítségével. Használja a MIN beállítást, és tartsa nyitva a levegőnyílást függönyök és hasonló anyagok porszívózásához.

**G.** Igen szennyezett padló porszívózásához, illetve a levegőáram által meghajtott berendezések használatakor válassza a MAX beállítást.

**H.** Ha a túlmelegedés jelzőlámpája felvillan, a porszívó működése leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót. Cserélje ki a porzsákat, ellenőrizze a szűrőket és az egyéb részeket, majd nézze meg, nincs-e akadály a csőben/gégecsőben. Hagyja kihűlni a porszívót, és ne használja az elkövetkezendő 30 percben. Ezután a porszívó újra készen áll a használatra. Amennyiben a porszívó az alábbi eljárás alkalmazása után sem indul újra, keresse fel Lux márkakereskedőjét.

**I.** Ha a porzsák jelzőlámpája felgyullad, a zsákok ki kell cserélni, és a motort, valamint a HEPA-szűrőket ajánlatos ellenőrizni.

**J.** Az AUTO beállítás esetén a porszívó automatikusan vezérli a szívófejet a felület típusától függően.

**K.** Válassza a szívófejen a szőnyeg-beállítást, hogy egyszerűbb legyen a szőnyeges felületek porszívózása.

**L.** Válassza a szívófejen a kemény padló beállítást a kemény padlófelületek kímélő porszívózásához.

**M.** Nyomja meg a kapcsolózárát és húzza le a szívófejet a csőről. Illessze a csőre a kívánt szívófejet (lásd a kiegészítő tartozékokat).

**N.** A csőfogantyú segítségével tisztítsa meg használat után a parkettaszívófejet. A tisztítás megkönnyítése érdekében csavarhúzóval szerelje le a kerekeket.

**O.** Bútor, polcok, lakberendezési tárgyak, stb. porszívózásához használja a kombinált szívófejet.

**P.** Illessze a kombinált szívófejet a csőfogantyúra, így mindig könnyen elérhető lesz. Táblák és hasonló felületek porszívózásához használja a teleszkópos cső szívófejét.

**Q.** Szűk részek, például sarkok, csatlakozások és radiátorok porszívózásához a rés-szívófej használatos.

## Lux szűrőrendszer

A szűrők ellenőrzése/cseréje előtt mindenképpen ki kell húzni az elektromos csatlakozót. A Lux szűrőrendszerben fennmaradó összes anyag a közönséges háztartási hulladékba dobható.

**R. a)** Háromréttegű papírból készült porzsák automatikus zárással. **b)** Motorszűrő aktív szénrel. **c)** HEPA egészségügyi szűrő a nagy teljesítményű szűrés biztosításához.

**S.** Állítsa fel a porszívót a végére. Nyissa ki a porzsák és a motorszűrő fedelét. Húzza ki a porzsák fogantyúját, és vegye ki a zsákokat. Száraz ruhával tisztítsa meg a belső felületeket. Hajtsa szét az új porzsákat, és helyezze be a rekeszbe. Zárja vissza a fedelet.





**T.** Szükség esetén cserélje ki a biztonsági szűrőt. Nyissa ki a porzsák fedelét. Emelje ki a porzsákat. Vegye ki a biztonsági szűrőt. Illessze be az új Lux biztonsági szűrőt. Helyezze be a porzsákat, majd zárja vissza a fedelet.

**U.** Szükség esetén cserélje ki a HEPA-szűrőt. Nyissa ki a szűrő fedelét, és vegye ki a szűrőkazettát. Helyezzen be egy új HEPA-szűrőt, majd zárja vissza a fedelet.

Soha ne porszívózzon folyadékot, üvegcserepet vagy egyéb éles tárgyakat. Ugyancsak tilos hamu, lobbanékony folyadékok vagy gázok porszívózése.

**V.** Ha a porszívózás közben rövid szünetet tartani, állítsa a csövet és a szívófejet a parkolóállásba, a porszívó oldalán. A porszívó ezután automatikusan kikapcsolásra kerül. FIGYELEM! A készülék ilyen módú kikapcsolása kizárólag a tisztítás közbeni rövid szünetekre alkalmazandó.

**X.** A porszívó rendelkezik egy forró levegős kifúvónyílással. Hátról csatlakoztassa a csövet a kifúvónyíláshoz. Irányítsa a csőfogantyút a megfelelő irányba. A forró levegős kifúvónyílás cipők, csizmák, stb. szárításához használatos.

## Kiegészítő tartozékok

**25.** Lux porszívójára kiegészítő folyadékpermetező tartály szerelhető, amellyel festhet, virágot locsolhat, stb. Csatlakoztassa a tömlőt a kifúvónyíláshoz. Illessze a csövet a folyadékpermetező tartályra. Töltse meg a tartályt folyadékkal. Szabályozza a permetezőfejet az „a” tekerőgombbal. A permetezett mennyiség a „b” lyuk befedésével állítható.

**26.** A radiátorkefét használja a radiátorok alapos porszívózásához.

**27.** A PB1 motoros szívófej szőnyegek és textíliák hatékony porszívózásához alkalmazható. Csatlakoztassa a motoros szívófejet az elektromos csatlakozókimenethez.

**28.** A Power Lux motoros szívófej textíliák tisztítására lett kialakítva. Illessze a motoros szívófejet a csőfogantúra, és csatlakoztassa az elektromos csatlakozókimenethez.

**29.** A turbótisztító egy rugalmas, levegő által meghajtott tartozék, széles felhasználási területtel, például csiszoláshoz, fényszerítéshez, masszírozáshoz és tisztításhoz is alkalmazható.

## Fontos

**Y.** Lux porszívóját mindig száraz helyen, szobahőmérsékleten, kikapcsolt állapotban, kihúzott elektromos csatlakozóval és feltekert hálózati tápkábellel tárolja. A gégecső és a cső az ábrán látható helyzetben tárolható.

Ha a gégecső eldugul: Csatlakoztassa a csövet a kifúvónyíláshoz, illessze be a bemenetnél a csövet, majd kapcsolja be a porszívót. Ha a porszívó kikapcsol a használat során, és a túlmelegedés jelzőlámpája villogni kezd, olvassa el az I tétel alatti utasításokat. Mielőtt a porszívó tisztítását vagy karbantartását megkezdené, győződjön meg arról, hogy kihúzta az elektromos csatlakozót a fal konnektorból. Minden egyéb szervizelési munka elvégzéséhez, valamint a pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez keresse fel Lux márkakereskedőjét.

Ne húzza és ne emelje fel a porszívót az elektromos kábelnél fogva. Rendszeresen ellenőrizze a kábelt, nincs-e rajta bárminemű károsodás. FIGYELEM! Ne használja a porszívót, ha az elektromos kábel sérült. Ilyen esetben keressen fel egy hivatalos Lux szervíz-központot az elektromos kábel kicseréléséhez.

Lux porszívója dupla szigeteléssel rendelkezik, ezért nincs szükség a berendezés földelésére. A porszívót csak felnőtt személyek használhatják.

## Specifikáció

### Műszaki adatok

Dupla szigetelés (□)

☑ Megfelel a CE tanúsítvány kiadásához szükséges EU-előírásoknak. Biztonsági jellemzők jóváhagyva az IEC 335-1 és 335-2-2 előírásokkal összhangban.

Max. teljesítményfelvétel: 1230 W

Ventilátor: Centrifugálventilátor

Csatlakoztatási feszültség: 230 V/50 Hz

Szívóhatás: 270 watt (szívás)

Zajszint, porszívó: 67 dBA

Működés hatósugara: 12 m

Súly: 7,2 kg

Méretetek: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektronikus teljesítményszabályozás

Finom indítás

Leállítás

Elektromos csatlakozókimenet

Túlmelegedés megelőzési funkció

Statikus elektromosság megelőzési funkció

### Lux háromutas szűrőrendszer

HEPA-szűrő

Biztonsági szűrő

Porzsák: 3 I-es típus, automatikus zárás

### Lux csőrendszer

Teleszkópos cső beépített rés-szívófejjel

Cső anyaga: Könnyű, alumínium, ø 32 mm

### Tartozékok

Kis kombinált szívófej

Rés-szívófej

Radiátorkefe (opció)

Folyadékpermetező tartály (opció)

Motoros szívófej szőnyeghez (opció)

Motoros szívófej textíliákra (opció)

### Egyéb

Porszívó háza: Acél

Szín: Lux metál

Billenőlapka

Kifúvónyílás

Függőleges/vízszintes parkolóállás



Hvala vam što ste izabrali Lux 1 Royal Da biste pri usisavanju postigli najbolje rezultate, pročitajte ovo tehničko uputstvo. Sačuvajte uputstvo da ga i kasnije možete koristiti.

## Opis

1. Kotur za strujni kabel
2. Uključi / isključi
3. Prikaz
4. Kontrolne lampice
5. Podešavanje usisne snage
6. Ručka
7. Poklopac kese za prašinu
8. Prekidač za oslobađanje poklopca
9. Strujni izlaz
10. Konektor za usisno crevo s rebrastim poklopcem
11. Pločica sa oznakama
12. Kesa za prašinu
13. Sigurnosni filter
14. Postavljanje u položaj (x 2)
15. Izduvni otvor
16. Utikač
17. Poklopac filtera
18. Filter HEPA
19. Usisno crevo sa a) spojnim delom, i b) ručkom sa otvorom za vazduh
20. Teleskopska cev
21. Kesa za prašinu
22. Pljosnata mlaznica
23. Kombinovana mlaznica
24. Mlaznica za pod

Pri raspakivanju usisivača proverite da li ima oštećenja i da li su isporučeni svi delovi.

## Rad

- A.** Podignite poklopac kese za prašinu i proverite da li su kesa i filter dobro postavljeni (videti odeljak o Lux-ovom sistemu filtera, dole).
- B.** Povucite rebrasti poklopac i gurnite usisno crevo u usisivač.
- C.** Povucite klizni zatvarač na teleskopskoj cevi ka ručki usisnog creva. Umetnite ručku creva u teleskopsku cev, a zatim umetnite teleskopsku cev u mlaznicu za pod.
- D.** Podesite dužinu teleskopske cevi po želji povlačenjem kliznog zatvarača na teleskopskoj cevi ka ručki usisnog creva. Izvucite strujni kabel (16) i uključite utikač u strujnu mrežu. Lagano pritisnite nožnu dirku (2) da uključite / isključite usisivač. Kada želite da izvučete strujni kabel, pritisnite nožnu dirku sa simbolom za kabel (1).
- E.** Podesite željenu usisnu snagu pritiskanjem nožne dirke (5) više puta. Izaberite položaj AUTO za normalno usisavanje. Usisivač će automatski prilagoditi usisnu snagu podlozi.
- F.** Kad usisavate smanjenom snagom, izaberite

položaj MIN. Usisna snaga se može dodatno smanjivati regulatorom vazduha na ručki usisnog creva. Odaberite položaj MIN i držite regulator vazduha otvoren dok usisavate zavese i drugo.

**G.** Za usisavanje veoma zaprljanih podova ili kada koristite opremu na pneumatski pogon, odaberite položaj MAX.

**H.** Kada kontrolna lampa za prašinu zasvetli, kesu za prašinu treba zameniti i proveriti filter za motor i filter HEPA.

**I.** Kada kontrolna lampa za pregrevanje trepće, usisivač prestaje da radi. Izvucite utikač iz struje.

Zamenite kesu za prašinu, proverite da li su filteri zaprljani i da li su cev i crevo nečim zagušeni.

Neka se usisivač hladi 30 minuta. Potom je spreman za ponovnu upotrebu. Ako usisivač ni posle ovih mera ne počne da radi, obratite se svom prodavcu.

**J.** U položaju AUTO mlaznica se automatski podešava, u zavisnosti od podloge.

**K.** Kada usisavate tepih, stavite mlaznicu u položaj za tepih, da vam bude lakše.

**L.** Kada usisavate podove, stavite mlaznicu u položaj za tvrdi pod, da vam bude lakše.

**M.** Pritisnite zatvarač i razdvojte mlaznicu od cevi. Umetnite cev u željenu mlaznicu (pogledajte priključke po izboru).

**N.** Mlaznicu za pod posle upotrebe očistite ručkom usisnog creva. Da biste je lakše očistili, skinite točkice pomoću odvrtča.

**O.** Koristite kombinovanu mlaznicu za usisavanje nameštaja, polica i sličnog.

**P.** Stavite kombinovanu mlaznicu na ručku usisnog creva da vam uvek bude pri ruci. Stavite je na teleskopsku cev kada usisavate ploče i slično.

**Q.** Koristite pljosnatu mlaznicu kad usisavate uzan prostor kao što su uglovi, spojevi i radijatori.

## Lux-ov filter system

Kada proveravate / zamenjujete filtere, uvek isključite usisivač iz strujne mreže. Svi proizvodi u okviru Lux-ovog sistema filtera smeju se bacati u kantu za dubre.

**R. a)** Kesa za prašinu sa trostrukim slojem papira i automatskim zatvaračem;

**b)** filter za motor sa aktivnim ugljem;

**c)** klinički filter HEPA za efikasno filtriranje.

**S.** Postavite usisivač uspravno. Otvorite poklopac komore za kesu za prašinu i filter za motor.

Povucite ručku kese za prašinu nagore i izvadite kesu. Unutrašnjost komore obrišite suvom krpom. Izravnajte novu kesu za prašinu i umetnite je u komoru. Vratite poklopac.

**T.** Sigurnosni filter (za motor) promenite kada bude potrebno. Otvorite poklopac komore. Izvadite kesu za prašinu. Skinite sigurnosni filter. Umetnite novi sigurnosni filter Lux. Vratite kesu za prašinu na mesto i zatvorite poklopac.

**U.** Kada bude potrebno, zamenite filter HEPA.



Otvorite poklopac komore za filter i izvucite kasetu sa filterom. Umetnite novi filter HEPA i zatvorite poklopac.

Nikad ne usisavajte tečnost, lomljeno staklo i druge oštre predmete. Takođe ne usisavajte pepeo niti zapaljive tečnosti ili gasove.

**V.** Da biste tokom usisavanja pravili kratke pauze, postavite cev i mlaznicu u položaj za parkiranje sa strane usisivača. Usisivač će se automatski isključiti. **NAPOMENA!** Ovakvo isključivanje aparata namenjeno je samo radi kratkog prekida tokom usisavanja.

**X.** Usisivač ima izduvni otvor za topao vazduh. Povežite usisno crevo sa otvorom za topao vazduh pozadi. Usmerite crevo u željenom pravcu. Iskoristite struju toplog vazduha za sušenje cipela, čizama i sličnog.

### Pribor po izboru

**25.** Na usisivač Lux se može prikopčati posuda sa raspršivačem radi bojenja, zalivanja cveća itd. Stavite crevo u izduvni otvor. Cev umetnite u posudu sa raspršivačem. Napunite posudu tečnošću. Podesite otvor mlaznice biračem a). Zapremina koja se rasprskava može se podesiti zatvaranjem otvora b).

**26.** Četku za radijator koristite za detaljno usisavanje radijatora.

**27.** Električnu mlaznicu PB1 koristite za delotvorno usisavanje tepiha i tekstila. Povežite električnu mlaznicu sa strujnim izlazom.

**28.** Električna mlaznica Power Lux posebno je oblikovana za tekstil. Stavite električnu mlaznicu na ručku usisnog creva i priključite je u strujni izlaz.

**29.** TurboClean je elastičan priključak na vazdušni pogon koji ima mnogo namena, kao što su brušenje, glancanje, masaža i čišćenje.

### Važno

**Y.** Uvek sklonite usisivač Lux na suvo mesto sobne temperature; strujni prekidač treba da je u položaju – isključeno, strujni kabel je isključen iz mreže i uredno namotan. Crevo i cev se mogu postaviti kao na slici.

Ako se crevo zapuši: stavite crevo u izduvni otvor, umetnite cev i uključite usisivač. Ako se usisivač tokom upotrebe isključuje, a kontrolna lampa za pregrevanje trepće, pogledajte uputstva pod I. Pre čišćenja i održavanja usisivača obavezno isključite utikač iz struje. Za sve ostale servisne usluge, rezervne delove i pribor obratite se svom prodavcu.

Ne povlačite niti podižite usisivač držeći ga za strujni kabel. Redovno pregledajte da li je kabel negde oštećen. **NAPOMENA:** Ne koristite usisivač ako je strujni kabel oštećen. Tražite od ovlašćenog servisa Lux da vam zamene kabel.

Vaš usisivač Lux ima dvostruku izolaciju te uzemljenje aparata nije neophodno. Usisivač treba da koriste samo odrasla lica.

## Specifikacija

### Tehnički podaci

Dvostruka izolacija (☑)

**CE** U skladu je sa direktivom EU za certifikat CE. Bezbednost je potvrđena u skladu sa IEC 335-1 i 335-2-2.

Maksimalna potrošnja snage: 1230 W  
Ventilator: dvostepeni radijalni ventilator  
Mrežni napon:

Novi Zeland 230 V/50 Hz,

Australija 240 V/50 Hz

Usisna snaga:

Novi Zeland 270 W, Australija 280 W

Nivo buke usisivača: 67 dBA

Radni domet: 12 m

Težina: 7,8 kg

Dimenzije: 557 x 259 x 241

### Elektronika

Elektronska kontrola snage

Meki start

Smanjenje snage

Strujni izlaz

Zaštita od pregrevanja

Zaštita od statičkog elektriciteta

### Lux-ov sistem trostrukog filtriranja

Filter HEPA

Sigurnosni filter

Kesa za prašinu: zapremine od 3 litre, automatsko zatvaranje

### Lux-ov sistem cevi

Teleskopska cev sa uskom mlaznicom

Materijal cevi: laki aluminijum, Ø32 mm

### Pribor

Mala kombinovana mlaznica

Pljosnata mlaznica

Četka za radijatore (po izboru)

Posuda sa raspršivačem (po izboru)

Električna mlaznica za tepihe (po izboru)

Električna mlaznica za tekstil (po izboru)

### Ostalo

Telo usisivača: čelično kućište

Boja: metalik Luks

Poklopac

Izduvni otvor

Odlaganje u uspravnom/vodoravnom položaju



Ви благодариме Што одбравте Лукс 1 Ројал! За најдобри резултати при смукањето, внимателно прочитајте го упатството како потсетник

## ОПИС

1. Котур со кабел
2. Старт/ Стоп
3. Дисплеј
4. Индикаторски лампи
5. Контрола на смукање
6. Рачка
7. Капак за кесата за прав
8. Копче за отклучување на капакот
9. Електричен отвор
10. Конектор за црево со затварач
11. Уред за подесување на темпото
12. Кеса за прав
13. Безбедносен филтер
14. Паркинг позиција (x 2)
15. Издувен вентил
16. Приклучок за струја
17. Поклопец за филтер
18. ХЕПА филтер
19. Црево со а) Приклучок и б) рачка со вентил за воздух
20. Телескопска цевка
21. Кеса за прав
22. Цевчеста смукалка
23. Комбинирана смукалка
24. Смукалка за под

Кога ќе ја отпакувате правосмукалната, проверете дали е оштетена и дали ги содржи сите делови

## РАБОТА

- А.** Подигнете го капакот на кесата за прав и проверете дали кесата и филтерот се правилно поставени (видете го делот за филтерскиот систем Лукс подолу)
- Б.** Тргнете го затвораот и поврзете го црево со правосмукалната .
- Ц.** Наместете го копчето за заклучување на телескопската цевка кон рачката на црево, вметнете ја рачката на црево во телескопската цевка, а телескопската цевка во смукалната за под
- Д.** Подесте ја должината на телескопската цевка по желба со лизгање на копчето за заклучување на телескопската цевка кон рачката на црево. Извлечете го кабелот (16) и вклучете го во струја. Благо притиснете ја ножната педала (2) за да ја вклучите или исклучите правосмукалната. За да го намотате кабелот притиснете ја ножната педала со симболот за кабел (1).
- Е.** Подесете го самиот ефект на смукање со лесно и постојано притискање на педалата (5). Одберете ја автоматската позиција за нормално смукање. Правосмукалната така автоматски ќе го подеси ефектот на смукање во зависност од површината.
- Ф.** За смукање со мален ефект одберете ја минималната позиција. Ефектот на смукање може уште да се намали со употреба на вентилот за воздух на рачката на црево. Одберете ја мини-

малната позиција и отворете го вентилот, на пример за смукање завеси и сл.

**Г.** За смукање на многу валкани подови или кога се користи опрема на воздушен погон, одберете ја максималната позиција.

**Х.** Кога ќе светне индикаторската ламба за кесата за прав, кесата треба да се замени и да се проверат моторот и ХЕПА филтрите.

**И.** Кога ќе светне индикаторската ламба за прегревање правосмукалната ќе престане со работа исклучете го напојувањето. Заменете ја кесата за прав, проверете ги филтрите и се друго и проверете дали е затната цевката / црево. Нека се олади правосмукалната и не ја користете следните 30 минути. По ова правосмукалната би требало да биде повторно подготвена за работа. Ако пак не работи, контактирајте со вашиот продавач и сервисер.

**Ј.** во автоматската позиција, смукалната се мести автоматски во зависност од површината.

**К.** Наместете ја позицијата за теписи на смукалната за да го олесните смукањето на теписи.

**Л.** Наместете ја позицијата за тврди подови за мазно работење кога смукате тврди подови.

**М.** Притиснете го копчето за заклучување и извлечете ја смукалната и цевката. Вметнете ја цевката во посакуваната смукалка (видете за опционални додатоци).

**Н.** Исчистете ја смукалната за под по употреба со користење на рачката за црево. За да го олесните чистењето, можете да ги отстраните тркалата со помош на Шрафцигер.

**О.** Користете ја комбинираната смукалка за чистење на мебел, полици и сл.

**П.** Прицврстете ја комбинираната смукалка на рачката за црево за да ви е постојано на дофат. Употребете ја смукалната на телескопската цевка за смукање на плочи и сл.

**Љ.** Употребете ја цевчестата смукалка кога смукате во тесни простори, како агли, радијатори и сл.

## Лукс систем за филтер

Кога ги проверувате /менувате филтрите, претходно задолжително исклучете ја правосмукалната од струја. Сите производи од програмата на филтерски системи на Лукс може да се фрлат со нормалното Губре од домаќинството.

**Р. а)** Кеса за прав со трислојна хартија и автоматско затварање.

**б)** Моторен филтер со активен јаглен.

**ц)** ХЕПА клинички филтер за ефективно филтрирање.

**С.** Исправете ја правосмукалната на едниот крај. Отворете го поклопецот на кесата за прав и моторниот филтер. Извлечете ја рачката на кесата за прав и подигнете ја кесата. Исчистете ја внатрешноста со сува крпа. Исправете ја новата кеса и вметнете ја во одделот и затворете го капакот.

**Т.** Кога е потребно заменете го безбедносниот филтер. Подигнете го капакот на кесата за прав. Извадете ја кесата за прав. Извадете го безбед-



носниот филтер. Ставете нов Лукс безбедносен филтер. Вратете ја кесата за прав и затворете го капакот.

**У.** Кога е потребно, заменете го ХЕПА филтерот. Отворете го капакот на филтерот и извадете ја касетата со филтерот. Ставете нов ХЕПА филтер и затворете го капакот.

НикогаШ не смукајте стакло, течности, или други остри предмети. Не смукајте ни пепел или запаливи течности или гасови.

**В.** За кратки паузи при смукањето, наместете ги цевката и смукалката во паркинг позиција странично на правосмукалаката.

Правосмукалката автоматски ќе се исклучи. **ЗАБЕЛЕШКА:** Ваквото исклучување е наменето само за кратки паузи.

**Ц.** Правосмукалката е опремена со издув за топол воздух. Поврзете го цревето со издувниот вентил одзад. Насочете ја рачката на цревето во саканиот правец. Употребете го издувот за топол воздух за сушење чевли, чизми и сл.

### Опционални додатоци

**25.** Опционалниот сад за спреј може да се вгради на ваШата ЛУКС правосмукалка за фарбање, наводнување на цвеќиња и сл.

Поврзете го цревето на издувот. Вметнете ја цевката во садот за спреј. Наполнете го садот со течност. Подесете го распраскувањето на спрејот со копчето А. Количеството на спреј може да се подеси со покривање на дупката Б.

**26.** Употребете ја четката за радијатори за темелно чистење на радијатори.

**27.** Употребете ја моќната смукалка РВ1 за ефикасно чистење на теписи и текстил.

Прицврстете ја моќната смукалка на дрШката на цревето и вклучете ја.

**28.** Смукалката поњер луц е специјално дизајнирана за текстил. Прицврстете ја моќната смукалка на дрШката на цревето и вклучете ја.

**29.** Турбо Цлеан е флексибилен додаток на воздушен погон со многубројни примени, како Шмирглање, полирање, масажа и чистење на прозори.

### Важно

**С.** СекогаШ чувајте ја ваШата Лукс правосмукалка во сува просторија, на собна температура со исклучен прекинувач, исклучена од струја со намотан кабел. Цревето и цевката можат да се наместат како на сликата.

Ако се затне цревето: Поврзете го цревето на издувот, цевката на влезот и вклучете ја правосмукалката. Ако правосмукалката се исклучи при употреба и ламбата за прегревање трепка тогаш видете под точка И.

Пред чистење на правосмукалката исклучете ја од струја. За сервис, резервни делови и додатоци контактирајте со ваШиот продавач.

Не ја влечете правосмукалката за кабелот. Редовно проверувајте дали кабелот е оштетен. **ЗАБЕЛЕШКА:** Не ја користете правосмукалката ако кабелот е оштетен. Во овој случај заменете

го кабелот во авторизиран сервис. ВаШата Лукс правосмукалка има двојна изолација па заземјување не е потребно. Правосмукалката смеат да ја користат само возрасни лица.

## Спецификации

### Технички карактеристики

Двојна изолација (☑)

Во согласност со директивите на ЕУ за ЦЕ сертификација **CE**

Безбедноста е одобрена според ИЕЦ 335-1 и 335-2-2

Максимална потрошувачка на струја: 1230 W  
Вентилатор: двофазен кружен вент.

Волтажа на струјата: Нов Зеланд 230 В/ 50 Хз  
Австралија 240 В/ 50Хз

МоК на смукање: Нов Зеланд 270 W,  
Австралија 280 W

Ниво на бучност на правосмукалката 67 дБ

Радиус на работење: 12 м

Тежина: 7,8 кг

Димензии 557Ц259Ц241мм

### Електроника

Електронска контрола на моќноста

Мек старт

Извод за струја

ЗаШтита од прегревање

ЗаШтита од статички електрицитет

### Лукс Триделен филтерски систем

ХЕПА филтер

Безбедносен филтер

Кеса за прав: 3 литарски волумен, автоматско затварање

Лукс систем на цевки

### Лукс цевчест систем

Телескопска цевка со интегрирана цевчеста смукалка

Материјал на цевката: лесен алуминиум,

пречник 32 мм

### Додатоци

Мала комбинирана смукалка

Цевчеста смукалка

Четка за радијатори (опција)

Сад за спреј (опција)

МоК на смукалка за теписи (опција)

МоК на смукалка за текстил(опција)

### Разно

Тело на правосмукалката: челично куќиште

Боја: Лукс металик

Затварач

Издувен вентил

Вертикална/ хоризонтална паркинг позиција.



Благодарим Ви, че избрахте прахосмукачката Лукс I Роял! За най-ефективно използване на апарата, моля, грижливо се запознайте с упътването за употреба. Запазете брошурата за по-нататъшни справки.

#### Описание

1. Навиващ се кабел
2. Включване/изключване
3. Сигнализатор
4. Сигнални светодиоди
5. Регулатор на силата на прахозасмукване
6. Дръжка
7. Капак на торбичката за прах
8. Бутон за отваряне на капака
9. Изход за електрическото захранване
10. Тръбовидно съединение с подвижна пластинка
11. Таблица с техническите параметри
12. Торбичка за прах
13. Защитен филтър
14. Позиция за паркиране (2 пъти)
15. Отвор за издухване
16. Електрическо захранване
17. Капак на филтъра
18. Филтър ХЕПА
19. Тръба а) с елемент за съединяване и б) с тръбна дръжка с отвор за въздух
20. Телескопична тръба
21. Торбичка за прах
22. Смукателна глава за тесни места
23. Комбинирана смукателна глава
24. Смукателна глава за паркет

*При разопаковане на новозакупената прахосмукачка проверете дали апаратът е здрав и дали всички принадлежности са в кутията.*

#### Начин на работа

**А.** Отворете капака на торбичката за прах и проверете дали торбичката и филтърът са сглобени правилно (вж. Описание на филтърната система Лукс).

**Б.** Дръпнете встрани подвижната пластинка и съединете тръбата с прахосмукачката.

**В.** Приплъзнете ключето върху телескопичната тръба към тръбната дръжка. Съединете тръбната дръжка с телескопичната тръба, а после и телескопичната тръба със смукателната глава за паркет.

**Д.** Регулирайте по желание дължината на телескопичната тръба чрез приплъзване на съединителя по посока на тръбната дръжка. Издърпайте електрическия кабел (16) и го включете в конектора. Натиснете внимателно крачния педал (2) за включване и изключване на прахосмукачката. За завиване на кабела внимателно натиснете крачния педал със символа на кабела (1).

**Г.** С повторно натискане на крачния педал (5) нагласете желаната смукателна сила. Изберете позиция «АУТО» за обикновено чистене. По този начин прахосмукачката автоматично ще регулира смукателната сила, в зависимост от типа на повърхността.

**Д.** За да използвате прахосмукачката с намалена смукателна сила изберете позиция «МИН». Смукателната сила може още да се намалява с помощта на отвора за

въздух на тръбната дръжка. При почистване на пердета, завеси или други подобни материали изберете позиция «МИН» и оставете отворен отвора за въздух.

**Е.** За почистване на много замръсен под или при използване на апарата при съоръжения, задвижвани със силата на въздуха, изберете позиция «МАКС».

**Ж.** Ако сигналната лампичка на торбичката за прах светне, тогава торбичката за прах трябва да се подмени. Едновременно с това проверете двигателя и филтрите ХЕПА.

**З.** Ако сигналната лампичка за прегряване светне, прахосмукачката спира да работи. В този случай извадете щепсела от контакта, сменете торбичката за прах, проверете филтрите и другите елементи, а след това проверете дали няма някакво препятствие в еластичната или в другата тръба. Оставете апарата да изстине и не го ползвайте през следващите 30 минути. След това прахосмукачката отново ще бъде готова за работа. Ако въпреки всичко това прахосмукачката не работи, потърсете фирмения сервиз на Лукс.

**И.** При позиция «АВТО» прахосмукачката автоматично управлява смукателната глава в зависимост от типа на повърхността.

**Й.** За по-лесно почистване на килими с прахосмукачката изберете позиция «килим» върху смукателната глава..

**К.** За по-внимателно почистване на твърди подове изберете позиция «твърд под» върху смукателната глава.

**Л.** Натиснете бутона и свалете смукателната глава от тръбата, поставете избраната нова смукателна глава върху тръбата (вж. допълнителни принадлежности).

**М.** След употреба почистете смукателната глава за паркет с помощта на тръбната дръжка. За по-лесно почистване свалете колекцата с помощта на отверка.

**Н.** За почистване на мебели, рафтове и друго обзавеждане използвайте комбинираната глава.

**О.** За по-лесна употреба поставете комбинираната смукателна глава върху тръбната дръжка. За почистване на гладки повърхности използвайте смукателната глава на телескопичната тръба..

**П.** За почистване на цепнатини, тесни отвори, ъгли и радиатори използвайте смукателната глава за тесни места.

#### Система от филтри Лукс

Преди проверка или смяна на филтрите извадете електрическия щепсел от контакта. Всички материали, които остават върху филтъра, могат да бъдат изхвърляни в контейнер за битови отпадъци.

**Р. а)** Трислойна хартиена торбичка за прах с автоматично затваряне. **б)** Филтър на двигателя с активен въглен. **в)** Хигиеничен филтър ХЕПА за осигуряване на филтриране с голяма мощност.

**С.** Изправете прахосмукачката. Отворете капака на торбичката за прах и на филтъра на двигателя. Дръпнете нагоре лостчето на торбичката за прах и извадете торбичката. Със суха кърпа почистете вътрешните повърхности. Разгънете новата торбичка за прах и я поставете на място. Затворете обратно капака.



Т. При необходимост от смяна на защитния филтър: Отворете капака на торбичката за прах и извадете торбичката за прах. Извадете защитния филтър. Сложете нов защитен филтър Лукс. Поставете торбичката за прах и затворете капака.

У. При необходимост от смяна на филтъра ХЕПА: Отворете капака на филтъра и извадете филтъркасета. Поставете нов филтър ХЕПА и затворете обратно капака.

*Никога не се опитвайте да всмуквате с прахосмукачката течности, счупени стъкла или други остри предмети. Също така не използвайте прахосмукачката за всмукване на пепел, взривоопасни течности и газове.*

Ф. Ако по време на чистенето искате да направите малка почивка, изправете тръбата и смукателната глава в положение «паркинг» отстрани на прахосмукачката. При това прахосмукачката автоматично се изключва. **ВНИМАНИЕ!** Изключването на апарата по описания в точка Ф. начин да се прилага само при кратка почивка по време на чистенето.

Х. Прахосмукачката има един отвор за издухване на горещ въздух. Поставете тръбата към отвора за издухване. Насочете тръбната дръжка в желаната посока. С помощта на горещия въздух могат да бъдат подсушавани обувки, ботуши и др.

#### **Допълнителни принадлежности**

25. Към прахосмукачката Лукс може да се монтира допълнителен резервоар за пръскане с течности, с който можете да боядисвате предмети, да пръскате растения и т.н. Прикрепете маркуча към отвора за издухване. Свържете тръбата с резервоара за пръскане. Напълнете резервоара с течност. Регулирането на главата на пръскачката става чрез завъртане на бутон «а». Количеството на изпръскаваната течност може да се регулира със закриване на отвор «б».

26. За най-грижливо почистване на радиатори използвайте специалната четка за радиатори.

27. Подвижната смукателна глава РВ1 се използва за ефективно почистване на килими и друг текстил. Включете подвижната смукателна глава към електрическия контакт на съединението.

28. Подвижната смукателна глава Пауър Лукс е създадена за почистване на текстилни повърхности. Съединете подвижната смукателна глава с тръбната дръжка и включете към електрическия контакт на съединението.

29. Турбочистачът е гъвкав детайл, с въздушно задвижване, с широко поле на приложение – може да бъде използван например за шлайфане, за гланциране, за масаж, за чистене.

#### **Важно**

ц. Прахосмукачката Лукс трябва да се съхранява на сухо място, при стайна температура, в изключено състояние, с изваден от контакта щепсел и с навит електрически кабел. Еластичната и обикновената тръба да се съхраняват в показаното на схемата положение. При запушване на еластичната тръба: Поставете тръбата в отвора за издухване и включете прахосмукачката. Ако прахосмукачката се самоизключва по време на употреба и лампичката за

сигнализиране на прегряване започва да свети, тогава прочетете указанията, описани в точка Ж). Преди да започнете почистване или някаква поддръжка на прахосмукачката трябва да се уверите, че щепселът на електрическия кабел е изваден от контакта. За всички други сервизни намеси, както и за снабдяване с резервни части и други принадлежности, моля, свържете се с фирмения сервиз на Лукс. Не дърпайте и не вдигайте апарата, държейки го за електрическия кабел. Проверявайте редовно кабела за дефекти. **ВНИМАНИЕ!** В никакъв случай не трябва да работите с прахосмукачката, ако е повреден кабелът. В такъв случай се свържете с оторизирания сервиз на Лукс за подмяна на кабела.

Вашата прахосмукачка Лукс има двойна изолация, затова не е необходимо заземяване на апарата. Прахосмукачката да не се използва от деца!

#### **Спецификация**

##### **Технически данни**

Двойна изолация (☐)

Съответства на изискванията на директивите на ЕС за издаване на ЦЕ сертификат. Параметрите за техническа надежност и сигурност са одобрени в съответствие с предписанията на IEC 335-1 и 335-2-2. **CE**  
Макс. мощност: 1230 W.

Вентилатор: двустепенен, центрофугиращ.

Напрежение: 230 V.

Смукателна мощност: 270 W.

Ниво на шум, прахосмукачка: 67 dB.

Радиус на действие: 12 метра.

Тегло: 7,2 кг.

Размери: 557 x 259 x 241 мм.

##### **Електроника**

Електронно управление на мощността.

Фино включване.

Спиране.

Електрически контакт за присъединяване.

Функция срещу прегряване.

Функция за избягване на статичното електричество.

##### **Тристепенна система от филтри**

Филтър ХЕПА.

Защитен филтър.

Торбичка за прах тип: 3 литрова, с автоматично затваряне.

##### **Система от тръби Лукс**

Телескопична тръба с вградена смукателна глава за тесни места.

Материал на тръбата: лек алуминий Ø32 мм.

##### **Принадлежности**

Малка комбинирана смукателна глава.

Смукателна глава за тесни места.

Четка за радиатори (опция)

Резервоар за пръскане на течности (опция)

Подвижна смукателна глава за килими (опция)

Подвижна смукателна глава за текстил (опция)

##### **Други**

Корпус на прахосмукачката: стомана.

Цвят: Лукс метал

Подвижна пластина.

Отвор за издухване.

Вертикално и хоризонтално положение на паркирането.



Vă mulțumim pentru că ați ales aspiratorul Lux 1 Royal! Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire pentru o utilizare cât mai eficientă a aparatului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o eventuală consultare ulterioară în caz de nevoie.

## Descriere

1. Bobină pentru cablu
2. Start/Stop
3. Afîșaj
4. Lumini indicatoare
5. Buton de reglare a puterii de aspirare
6. Mâner
7. Capac sac colector (de praf)
8. Închizător capac
9. Racord electric de ieșire
10. Racord cu clapetă
11. Plăcuță cu caracteristici tehnice
12. Sac colector de praf
13. Filtru de siguranță
14. Poziție de repaus (x2)
15. Orificiu de refulare
16. Racord electric
17. Capac filtru
18. Filtru HEPA
19. Tub cu **a)** element de racordare și **b)** mâner tubular prevăzut cu orificiu pentru aer
20. Tub telescopic
21. Sac colector de praf
22. Cap aspirator pentru spații înguste
23. Cap aspirare combinat
24. Cap aspirare pentru parchet

La deschiderea ambalajului, verificați terea aspiratorului și dacă toate piesele anexe există.

## Funcționare

**A.** Deschideți capacul sacului colector de praf și verificați dacă sacul și filtrul sunt montate corespunzător (vezi mai jos descrierea sistemului de filtrare Lux).

**B.** Deplasați clapeta și conectați tubul la aspirator.

**C.** Deplasați închizătorul de pe tubul telescopic spre mânerul tubular. Introduceți mânerul tubular în tubul telescopic, apoi acesta din urmă se va introduce în capul de aspirare pentru parchet.

**D.** Reglați tubul telescopic la lungimea dorită prin deplasarea închizătorului în direcția mânerului tubular. Trageți de cablul de alimentare (16) și conectați-l la rețeaua electrică. Apăsăți cu grijă pedala (2) pentru a porni/opri aspiratorul. Pentru rebobinarea cablului de alimentare apăsați cu grijă pedala pe care se află simbolul cablului (1).

**E.** Cu ajutorul pedalei (5), prin apăsări repetate (cu precauție) reglați puterea dorită de aspirare. Puteți opta pentru poziția AUTO, în cazul în care doriți o aspirare obișnuită. Astfel, aspiratorul, își va autoregla puterea de aspirare în funcție de tipul suprafeței de curățat.

**F.** Pentru aspirare cu putere redusă, alegeți poziția MIN. Puterea de aspirare se poate reduce și mai mult prin deschiderea fantei de aer de pe mânerul tubular. Reglați aspiratorul în poziția MIN și deschideți fanta de aer în cazul curățării perdelelor sau a altor materiale asemănătoare.

**G.** Pentru curățarea podelelor foarte murdare sau a unor instalații acționate de curentul de aer, alegeți poziția MAX.

**H.** Dacă se aprinde becul indicator de supraîncălzire, aspiratorul se oprește automat. În acest caz, deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Schimbați sacul colector de praf, verificați filtrele și părțile conexe, apoi verificați tubul telescopic și cel șexibil să nu fie înfundate. În următoarele 30 minute aspiratorul nu se va reporni, se va lăsa să se răcească. După acest repaus de 30 minute, aspiratorul poate fi repornit și folosit din nou. În cazul în care nu reușiți în continuare să reporniți aparatul, adresați-vă reprezentanței Lux.

**I.** La aprinderea becului indicator al sacului colector, acesta trebuie schimbat și se recomandă verificarea motorului și a filtrelor HEPA.

**J.** Așat în poziția AUTO, aspiratorul dirijează automat capul de aspirare în funcție de tipul suprafeței de aspirat.

**K.** Alegeți poziția "covoare" de pe capul de aspirare, astfel veți putea curăța mai ușor suprafețele acoperite cu covor sau mochetă.

**L.** Alegeți poziția de "suprafețe dure" pentru curățarea pardoselilor din material dur.

**M.** Apăsăți închizătorul și demontați capul de aspirare de tub. Montați pe capătul liber al tubului capul de aspirare selectat (vezi componentele anexe).

**N.** După folosire, cu ajutorul mânerului tubular, curățați peria capului de aspirare pentru suprafețe dure. Pentru a ușura operația de curățare, demontați roțile cu ajutorul unei șurubelnițe.

**O.** La curățarea mobilierului, rafturilor sau altor obiecte de interior, utilizați capul de aspirare combinat.

**P.** Montați capul de aspirare combinat pe mânerul tubular, astfel va fi mai ușor de utilizat. La aspirarea tablelor sau a suprafețelor asemănătoare utilizați capul de aspirare al tubului telescopic.

**Q.** La aspirarea spațiilor înguste, colțurilor, caloriferelor sau utilizați capul de aspirare pentru spații înguste.

## Sistem de filtrare Lux

În timpul verificării / schimbării filtrelor, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică. Toate materialele filtrate de sistemul de filtre pot fi aruncate la resturile menajere.

**R. a)** Sac colector de praf confecționat din hârtie în triplu strat și închiderea automată. **b)** Filtru motor cu cărbune activ. **c)** Filtru sanitar HEPA pentru asigurarea unei filtrări foarte eficiente.

**S.** Așezați aspiratorul în poziție verticală. Deschideți capul filtrelor motorului și al sacului de praf. Ridicați mânerul





sacului și scoateți sacul colector. Cu o bucată de material uscat curățați și suprafețele interioare. Despachetați noul sac colector și fixați-l în locul celui vechi. Închideți capacul.

**T.** În caz de nevoie schimbați filtrul de siguranță. Deschideți capacul sacului de praf. Scoateți sacul apoi filtrul de siguranță. Fixați noul filtru de siguranță Lux. Puneți la loc sacul de praf și închideți capacul.

**U.** La nevoie, schimbați filtrul HEPA. Deschideți capacul filtrului și scoateți caseta filtrantă. Înlocuiți caseta cu un nou filtru HEPA, apoi închideți capacul.

*Nu aspirați niciodată lichide, bucăți de sticlă sau alte obiecte ascuțite. Este interzisă aspirarea cenușei, lichidelor sau substanțelor explozive.*

**V.** Dacă în timpul aspirării doriți o scurtă pauză, fixați tubul și capul de aspirare în poziția de repaus pe porțiunea laterală a aspiratorului. Astfel, aspiratorul se decuplează automat. **ATENȚIE!** Oprirea aparatului în acest mod servește exclusiv la o decuplare temporară în eventualele scurte pauze din timpul activității de aspirare.

**X.** Aparatul este dotat cu un orificiu de refulare de aer cald. Conectați tubul la orificiu. Orientați mânerul tubular în direcția corespunzătoare. Aerul cald suflat poate fi folosit la uscarea pantofilor și altor încălțăminte.

### Componente anexe

**25.** Puteți monta pe aspiratorul dumneavoastră Lux un rezervor pulverizator de lichide, cu ajutorul căruia puteți folosi aparatul la zăgărit, udat șori, etc. Conectați țeava la orificiul de refulare. Conectați tubul la rezervorul de pulverizare. Umpleți rezervorul cu lichidul dorit. Reglați duza cu butonul "a". Cantitatea pulverizată se reglează prin acoperirea parțială a orificiului "b".

**26.** Peria pentru calorifere se utilizează pentru o curățare temeinică a caloriferelor.

**27.** Capul de aspirare cu motor PB1 se utilizează la curățarea eficientă a covoarelor, mochetelor, carpetelor și altor suprafețe din material textil. Conectați capul de aspirare cu motor la racordul electric de ieșire.

**28.** Capul de aspirație cu motor Power Lux este conceput pentru curățarea suprafețelor textile. Fixați capul de aspirare cu motor la mânerul tubular și conectați-l la racordul electric de ieșire.

**29.** Turbocurățătorul este o anexă șexibilă, acționată de aer, cu domeniu larg de utilizare, de exemplu la șlefuit, la lustruit, masaj și curățare.


### Important

**Y.** Aspiratorul Lux se va opri și se va depozita într-un loc uscat, la temperatura camerei, deconectat de la rețeaua electrică și cu cablul de alimentare înfășurat. Tubul șexibil și telescopic se depozitează în felul reprezentat în figură. Dacă se înfundă tubul șexibil: racordați tubul la orificiul de refulare, fixați-l, apoi porniți aspiratorul. Dacă aparatul se decuplează în timpul utilizării, becul indicator de supraîncălzire se aprinde, procedați conform indicațiilor

de la punctul I. Înainte de a începe curățarea aparatului, convingeți-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Pentru orice altă activitate de întreținere, precum și pentru achiziționarea oricăror piese sau părți anexe, adresați-vă reprezentanței mărcii Lux. Nu trageți și nu ridicați aparatul ținându-l de cablul de alimentare. Verificați în mod periodic ca acest cablu electric să nu fie avariat în vreun fel. **ATENȚIE!** Nu folosiți aspiratorul cu cablu de alimentare avariat. În astfel de cazuri adresați-vă reprezentanței Lux pentru a vă schimba cablul de alimentare. Aspiratorul Lux este prevăzut cu izolație dublă, nu necesită pământare. Aspiratorul poate fi utilizat doar de persoane adulte.

### Specificații

#### Date tehnice

Izolație dublă (  )

**CE** Corespunde certificării CE și directivelor EU. Caracteristici de siguranță aprobate conform directivelor IEC 335-1 și 335-2-2.

Putere absorbită max: 1230 W

Ventilator: ventilator centrifugal în două trepte

Tensiune rețea: 230 V/50 Hz

Putere aspirație: 270 watt

Nivel de zgomot, aspirator: 67 dBA

Raza de acționare a funcționării: 12 m

Greutate: 7,2 kg

Dimensiuni: 557 x 259 x 241 mm

#### Părți electrice

Reglaj electronic de putere

Pornire

Oprire

Racord electric de ieșire

Funcție de prevenire a supraîncălzirii

Funcție de prevenire a apariției electricității statice

#### Sistem de triplă filtrare Lux

Filtru HEPA

Filtru de siguranță

Sac colector de praf: tip 3 I, închidere automată

#### Sistem de tuburi Lux

Tub telescopic prevăzut cu cap de aspirație pentru spații înguste

Material: ușor, aluminiu, Ø 32 mm

#### Elemente anexe

Cap de aspirație de mărime mică cu funcție combinată

Cap de aspirație pentru spații înguste

Perie pentru calorifer (opțional)

Rezervor pulverizator de lichide (opțional)

Cap de aspirație cu motor pentru covoare (opțional)

Cap de aspirație cu motor pentru suprafețe textile (opțional)

#### Altele

Carcasa aspiratorului: oțel

Culoare: Lux metal

Clapetă

Orificiu de refulare

Poziție de repaus (de păstrare) vertical/orizontal



Dėkojame, kad pasirinkote "Lux 1 Royal". Siekdami geriausių valymo rezultatų atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Šį leidinį laikykite Lengvai prieinamoje vietoje.

## Detalės

1. Laido ritė
2. Įjungimo/išjungimo mygtukas
3. Skydelis
4. Indikatoriaus lemputė
5. Įsiurbimo reguliatorius
6. Rankena
7. Dulkių maišelio dangtelis
8. Dangtelio atidarymo jungiklis
9. Kištukinis lizdas
10. Žarnelės jungiklis ir užraktas
11. Duomenų plokštelė
12. Dulkių maišelis
13. Apsaugomasis filtras
14. Pastatymo pozicijos (x 2)
15. Ventilatorius
16. Kištukas
17. Filto dangtelis
18. HEPA filtras
19. Žarnelė su **a**) jungiamąja detale ir **b**) žarnelės rankena su ventilatoriumi
20. Teleskopinis vamzdis
21. Dulkių maišelis
22. Antgalis su siaura anga
23. Kombinuotas antgalis
24. Antgalis grindims valyti

*Išpakuodami dulkių siurbį patikrinkite, ar jis nepažeistas ir ar visos detalės yra komplekte.*

## Naudojimas

- A.** Atidarykite dulkių maišelio dangtelį ir patikrinkite, ar maišelis ir filtras gerai įtvirtinti (informacijos rasite žemiau, "Lux filtro sistema").
- B.** Paslinkite užrakto dangtelį ir prijunkite žarnelę.
- C.** Paslinkite teleskopinio vamzdžio užrakto mygtuką link žarnelės rankenos. Žarnelės rankeną išsprauskite į teleskopinį vamzdį, o teleskopinį vamzdį - į grindų valymo antgalį.
- D.** Nustatykite reikiamą teleskopinio vamzdžio ilgį paslinkdami užrakto jungiklį link žarnelės rankenos. Ištraukite laidą (16) ir įjunkite jį į maitinimo tinklą. Lengvai paspauskite mygtuką (2) dulkių siurbliui įjungti ir išjungti. Norėdami suvynioti laidą lengvai paspauskite mygtuką su laido simboliu (1).
- E.** Nustatykite norimą įsiurbimo stiprumą lengvai pakartotinai spausdami mygtuką (5).

Įprastam valymui nustatykite "AUTO" režimą. Dulkių siurblys, priklausomai nuo valomo paviršiaus, automatiškai nustatys reikiamą galingumą.

**F.** Jei valant reikalingas mažas įsiurbimo galingumas, pasirinkite "MIN" režimą. Įsiurbimo galingumą galima dar labiau sumažinti pasirenkant "MIN" režimą ir laikant ventilatorių atidarytą, pavyzdžiui valant užuolaidas ir pan.

**G.** Valydami labai purvinas grindis arba naudodami pneumatinį įrengimą pasirinkite "MAX" režimą.

**H.** Kai mirkčioja perkaitimo indikatorius lemputė, dulkių siurblys nustoja veikti. Ištraukite kištuką iš lizdo. Pakeiskite dulkių maišėlį, patikrinkite, ar vamzdis/žarnelė neužsikimšę. Nenaudokite dulkių siurblio 30 minučių, leiskite jam atvėsti. Po to siurblys turi vėl veikti. Jei siurblys neveiks, susisieki su "Lux" atstovu.

**I.** Kai įsijungia dulkių maišelio indikatorius lemputės, reikia pakeisti HEPA maišėlį ir patikrinti filtrus.

**J.** Kai siurblys veikia "AUTO" režimu, antgalis nustatomas automatiškai priklausomai nuo valomo paviršiaus.

**K.** Nustatykite antgalį į kilimų valymo padėtį, kad būtų lengviau valyti.

**L.** Valydami kietas grindis nustatykite atitinkamą antgalio padėtį.

**M.** Paspauskite užrakto mygtuką ir atjunkite antgalį ir vamzdį. (žr. "Papildoma įranga").

**N.** Pasinaudoję grindų valymo antgaliu išvalykite jį žarnelės rankenėle. Kad būtų lengviau valyti, galite nuimti ratus.

**O.** Baldus, lentynas ir kitus namų apyvokos daiktus valykite kombinuotu antgaliu.

**P.** Kombinuotą antgalį pritvirtinkite prie žarnelės rankenos, kad būtų paranku juo pasinaudoti. Plokštes ir apmušalus valykite teleskopinio vamzdžio antgaliu.

**Q.** Naudokite antgalį su siaura anga siauriems plyšiams, kampams, jungtims bei radiatoriams valyti.

## Lux filtro sistema

Prieš tikrindami/keisdami filtrus visuomet išjunkite laidą iš elektros tinklo. Visus sankaupas "Lux" filtro sistemoje galima išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis.

**R. a)** Trigubo popieriaus dulkių maišeliai su automatiiniu uždarymu. **b)** Variklio filtras su aktyvuota anglimi. **c)** Ilgai tarnaujantis HEPA klininis filtras.

**S.** Pastatykite dulkių siurbį. Atidarykite dulkių maišelio ir variklio filtro dureles. Ertmę išvalykite sausa šluoste. Įdėkite naują dulkių maišėlį. Uždarykite dangtelį.

**T.** Prireikus pakeiskite apsauginį filtrą. Atidarykite dulkių maišelio dangtelį. Išimkite dulkių maišėlį. Išimkite apsauginį filtrą. Įdėkite naują "Lux" filtrą.



Įdėkite dulkių maišelį ir uždarykite dangtelį.

**U.** Prireikus pakeiskite HEPA filtrą. Atidarykite filtro dangtelį ir išimkite filtro kasetę. Įdėkite naują HEPA filtrą ir uždarykite dangtelį.

Niekuomet neįsiurbkite skysčių stiklų ir kitų aštrių daiktų. Taip pat, neįsiurbkite pelenų arba degių skysčių bei dujų.

**V.** Kai trumpam nustojate valyti, įstatykite vamzdį ir antgalį į jam skirtą laikiklį, esantį dulkių siurblio šone - siurblys automatiškai išsijungs. PASTABA! Tokiu būdu galima išjungti siurbį tik tada, kai trumpam nustojate valyti.

**X.** Dulkių siurblyje yra karšto oro išmetamasis ventiliatorius. Prijunkite žarnelę prie išmetamojo ventiliatoriaus užpakalinėje siurblio dalyje. Nukreipkite žarnelės rankeną norima kryptimi. Karšto oro išmetamoju ventiliatoriumi galite džiovinti avalynę.

## Papildoma įranga

**25.** Prie dulkių siurblio galima pritvirtinti pulverizatoriaus konteinerį gelėms laistyti, dažyti ir pan. Žarnelę prijunkite prie išmetamojo ventiliatoriaus. Vamzdį pritvirtinkite prie konteinerio. Konteinerį pripildykite skysčio. Apskritąja skale nustatykite purkštuvą. Išpurškiamo skysčio kiekį galima nustatyti uždengiant angą (b).

**26.** Radiatorius gerai išvalysite pasinaudodami specialiu antgaliu.

**27.** Kilimus ir audinius gerai išvalysite naudodamiesi elektriniu PB1 antgaliu. Antgalį įjunkite į elektros lizdą.

**28.** "Power Lux" antgalis yra skirtas audiniams valyti. Antgalį pritvirtinkite prie žarnelės rankenos ir įjunkite į elektros lizdą.

**29.** "TurboClean" yra universalus pneumatinis įtaisas skirtas šlifuoti, poliruoti, masažuoti ir valyti.

## Svarbu žinoti

**Y.** Dulkių siurbį laikykite sausoje vietoje kambario temperatūroje. Prieš tai išjunkite jį, išjunkite iš elektros tinklo ir suvyniokite laidą. Žarnelę ir vamzdį galima sudėti taip, kaip parodyta paveikslėlyje.

Jei užsikemša žarnelė: prijunkite žarnelę prie išmetamojo ventiliatoriaus, prijunkite vamzdį ir įjunkite dulkių siurbį. Jei dulkių siurblys išsijungia ir ima blykčioti perkaitimo indikatorius lemputė, paskaitykite I sk. Esančias instrukcijas. Prieš valydami dulkių siurbį ir atlikdami jo priežiūros darbus išjunkite jį iš elektros tinklo. Dėl kitų aptarnavimo darbų, atsarginių detalių bei papildomų dalių susisiekite su "Lux" atstovu.

Dulkių siurblių netraukite ir nekelkite jo laikydami už laido. Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas. DĖMESIO! Jei laidas pažeistas, dulkių siurblio nenaudokite. Kreipkitės į "Lux" remonto dirbtuves ir

paprašykite pakeisti laidą. Dulkių siurblys "Lux" turi dvigubą izoliaciją, todėl jo nereikia įžeminti. Dulkių siurbliu naudotis patariama tik suaugusiems.

## Specifikacija

### Techniniai duomenys

Dviguba izoliacija (  )

**CE** UAAtinka ES direktyvą CE sertifikavimui. Saugumas patikrintas vadovaujantis IEC 335-1 ir 335-2-2.

Didžiausios elektros energijos sąnaudos: 1230 W

Ventiliatorius: dviejų pakopų, radialinis

Naujojoje Zelandijoje 220 V/50 Hz,

Australijoje 240 V/50 Hz

Įsiurbimo galinumas: Naujojoje Zelandijoje 270 W, Australijoje 280 W

Dulkių siurblio triukšmo lygis: 67 dBA

Veikimo spindulys: 12 m

Svoris: 7,2 kg

Matmenys: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektronikos kontrolė

Švelnus paleidimas

Galimumo sumažinimas

Elektros šaltinis

Apsauga nuo perkaitimo

Statinės elektros saugiklis

### Lux triguba filtro sistema

HEPA filtrai

Apsauginis filtras

Dulkių maišelis: 3l talpos, automatinis uždarymas

### Lux vamzdis

Teleskopinis vamzdis su integruotu siauru antgaliu

Medžiaga: lengvasis aliuminis, Ø 32 mm

### Papildoma įranga

Mažas kombinuotas antgalis

Antgalis su siaura anga

Šepetys radiatoriams valyti (papildoma ir.)

Pulverizatoriaus konteineris (papildoma ir.)

Elektrinis antgalis kilimams valyti (papildoma ir.)

Elektrinis antgalis audiniams valyti (papildoma ir.)

### Kita

Dulkių siurblio korpusas: plieninis

Spalva: "Lux" metaliko

Užraktas

Išmetamasis ventiliatorius

Vertikali/horizontali pastatymo padėtys



*Paldies, ka izvēlējāties putekļusūcēju Lux 1 Royal! Lai sasniegtu labākos rezultātus putekļu sūkšanā, uzmanīgi izlasiet šo norādījumus. Saglabājiet tos, lai varētu izmantot arī nākotnē.*

## Apraksts

1. Vada rullis
2. Ieslēgt/izslēgt (start/stop)
3. Displejs
4. Signāllampīņas
5. Sūkšanas kontrolierīce
6. Rokturis
7. Putekļu maisiņa vāks
8. Vāka atvēršanas slēdzis
9. Elektrības izēja
10. Caurules savienotājs ar aizbīdni
11. Informācijas plāksnīte
12. Putekļu maisiņš
13. Drošības filtrs
14. Īslaicīgas apturēšanas režīms (x2)
15. Gaisa izplūdes atvere
16. Elektrības kontaktdakša
17. Filtra vāks
18. HEPA filtrs
19. Caurule ar **a)** savienojošo elementu un **b)** rokturī, kurā ir gaisa izplūdes atvere
20. Teleskopiskā caurule
21. Putekļu maisiņš
22. Uzgalis spraugu tīrīšanai
23. Kombinētais uzgalis
24. Uzgalis grīdas tīrīšanai

*Izņemot putekļu sūcēju no iesaiņojuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts un vai tajā ir visas detaļas.*

## Darbināšana

**A.** Paceliet putekļu maisiņa vāku un pārbaudiet, vai putekļu maisiņš un filtrs ir pareizi ievietoti (skat. nodaļu par Lux filtru sistēmu turpmākajā tekstā).

**B.** Atbīdīet aizbīdni un piestipriniet cauruli putekļu sūcējam.

**C.** Pabīdīet teleskopiskās caurules slēdzošo slēdzi lokanās caurules roktura virzienā. Ievietojiet lokanās caurules rokturi teleskopiskajā caurulē, savukārt teleskopisko cauruli - grīdas tīrāmajai uzgali.

**D.** Noregulējiet teleskopisko cauruli vēlamajā garumā, virzot teleskopiskās caurules slēdzošo slēdzi lokanās caurules roktura virzienā.

Pagariniet vadu (16) un pieslēdziet to elektriskajai strāvai. Viegli nospiediet pedāli (2), lai ieslēgtu vai izslēgtu putekļu sūcēju. Lai atītu vadu atpakaļ, viegli nospiediet pedāli, uz kura attēlots vada simbols (1).

**E.** Izvēlieties vēlamo sūkšanas režīmu, viegli un atkārtoti nospiežot kājas pedāli (5). Izvēlieties AUTO režīmu parastai putekļu sūkšanai. Putekļu sūcējs

automātiski pielāgo sūkšanas režīmu atkarībā no tīrāmā materiāla.

**F.** Putekļu sūkšanai ar samazinātu jaudu izvēlieties MIN režīmu. Sūkšanas jaudu var samazināt vēl vairāk, izmantojot gaisa atveri lokanās caurules rokturī. Sūcot putekļus no aizkariem u. tml., izvēlieties MIN režīmu un atvērtu gaisa atveri.

**G.** Ļoti netīru grīdu tīršanai vai, izmantojot pneimatiskās ierīces, izvēlieties MAX režīmu.

**H.** Sākot mirgot pārkaršanas signāllampīnai, putekļu sūcējs izslēdzas. Atvienojiet putekļu sūcēju no elektriskās strāvas avota. Nomainiet putekļu maisiņu, pārbaudiet filtrus un citas atbilstošās detaļas, tad pārbaudiet, vai nav aizsprostotas caurules. Ļaujiet putekļu sūcējam atdzist 30 minūtes. Pēc tam putekļu sūcēju var atkal darbināt. Ja pēc veiktajām darbībām putekļu sūcējs tomēr neieslēdzas, sazinieties ar Lux dīleri.

**I.** Iedegoties putekļu maisiņa signāllampīnai, mai-siņš ir jānomaina un jāpārbauda motors un HEPA filtrs.

**J.** Darbojoties AUTO režīmā, uzgalis tiek automātiski pielāgots tīrāmajai virsmai.

**K.** Lai atvieglotu paklāju tīrīšanu, uzgali noregulējiet paklāju tīrīšanas režīmā.

**L.** Tīrot cietas grīdas virsmas, līdzienai darbībai uzgali uzstādi cietas grīdas virsmas tīrīšanas režīmā.

**M.** Nospiediet slēdzošo slēdzi un atvienojiet uzgali un cauruli. Ievietojiet cauruli vēlamajā uzgalī (skat. izvēles papildierīces).

**N.** Pēc lietošanas grīdas tīrāmo uzgali notīriet, izmantojot lokanās caurules rokturi. Lai tīrīšanu atvieglotu, riteņus var noņemt, izmantojot skrūvgriezi.

**O.** Izmantojiet kombinēto uzgali putekļu uzsūkšanai no mēbelēm, plauktiem u.c. mājas iekārtām.

**P.** Pievienojiet kombineēto uzgali lokanās caurules rokturim tā, lai tas vienmēr būtu viegli aizsniiedzams. Izmantojiet teleskopiskās caurules uzgali, lai uzsūktu putekļus no paneļiem u. tml.

**Q.** Uzgali spraugu tīrīšanai izmantojiet, lai uzsūktu putekļus šaurās vietās, piemēram, stūros, savienojuma vietās un radiatoru spraugās.

## Lux filtru sistēma

Pārbaudot vai nomainot filtrus, vienmēr pirms tam atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas avota. Visus Lux filtru sistēmas komponentus drīkst izmest kopā ar citiem mājaisaimniecības atkritumiem.

**R. a)** Putekļu maisiņš ar trīskārīgu papīru un automātisku noslēgšanas. **b)** Motora filtrs ar aktivizētu oglekli. **c)** HEPA klīniskais filtrs augstvērtīgākai filtrēšanai.



**S.** Novietojiet putekļu sūcēju vertikāli. Atveriet putekļu maisiņa un motora filtra vāku. Paveiciet aiz putekļu maisiņa roktura un izņemiet maisiņu. Izīriet nodalījumu ar mitru drānu. Atlokiet jaunu putekļu maisiņu un ievietojiet to nodalījumā. Aiztaisiet vāku.

**T.** Kad nepieciešams, nomainiet drošības filtru. Atveriet putekļu maisiņa vāku. Izņemiet putekļu maisiņu. Izņemiet drošības filtru. Ievietojiet jauno Lux drošības filtru. Atlieciet atpakaļ putekļu maisiņu un aizveriet vāku.

**U.** Kad nepieciešams, nomainiet HEPA filtru. Atveriet filtra vāku un izņemiet filtra kaseti. Ievietojiet jauno HEPA filtru un aizveriet vāku.

Nekad neuzsūciet šķidrumu, stikla lauskas vai asus priekmetus. Neuzsūciet arīpelnus vai viegli uzliesmojošus šķidrumus ar gāzes.

**V.** Putekļu sūcēja īslaicīgas apturēšanas brīdī noregulējiet caurules un uzgali darbību īslaicīgas apturēšanas režīmā, izmantojot slēdzi putekļu sūcēja sānos. Putekļu sūcējs tiks automātiski izslēgts. **UZMANĪBU!** Ierīces izslēgšana šādā veidā domāta vienīgi īslaicīgiem pārtraukumiem tīrīšanas laikā.

**X.** Putekļu sūcējs ir aprīkots ar karstā gaisa izplūdes atveri. Pievienojiet lokano cauruli gaisa izplūdes atverei no aizmugures. Pagrieziet lokanās caurules rokturi vēlamajā virzienā. Izmantojiet karstā gaisa izplūdes atveri, lai žāvētu kurpes, zābakus u.tml.

## Izvēles papildierīces

**25.** Lux putekļu sūcējam iespējams pievienot smidzinātāja tvertni krāsošanai, puķu laistīšanai u. tml. Pievienojiet lokano cauruli gaisa izplūdes atverei. Ievietojiet teleskopisko cauruli smidzinātāja tvertnei. Piepildiet tvertni ar šķidrumu. Ar pogu "a" noregulējiet smidzinātāja strūklu. Izsmidzināto apjomu var regulēt, aizsedzot caurumu "b".

**26.** Optimālai radiatoru tīrīšanai izmantojiet radiatoru birsti.

**27.** Efektīvai putekļu sūkšanai no paklājiem un tekstilmateriāliem izmantojiet PB1 elektrisko uzgali. Pieslēdziet elektrisko uzgali elektrības izejai.

**28.** Power Lux elektriskais uzgali ir īpaši izstrādāts tekstilmateriālu tīrīšanai. Pievienojiet uzgali lokanās caurules rokturim un pieslēdziet to elektrības izejai.

**29.** Turboclean ir kustīga, pneimatiska palīgierīce vairākām darbībām, piemēram, beršanai, pulēšanai, masāžai un tīrīšanai.


## Svarīgi

**Y.** Lux putekļu sūcēju vienmēr uzglabājiet sausā vietā istabas temperatūrā ar izslēgtu elektrības padeves slēdzi, atvienotu kontaktdakšu un satītu elektrības vadu. Lokano un teleskopisko cauruli var novietot, kā parādīts attēlā. Ja lokanā caurule tiek aizsprostota, tad: pievienojiet cauruli gaisa izplūdes atverei, ievietojiet teleskopisko cauruli ieejā, tad ieslēdziet putekļu

sūcēju. Ja putekļu sūcējs darbināšanas laikā izslēdzas un mirgo pārkaršanas signāllampīņa, sekojiet 1. punkta norādījumiem. Pirms putekļu sūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīdždas sienā. Ja nepieciešami remontdarbi, rezerves daļas vai palīgierīces, sazinieties ar Lux dīleri. Nevelciet un neceliet putekļu sūcēju aiz elektriskā vada. Regulāri pārbaudiet, vai vads nav bojāts. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet putekļu sūcēju, ja elektrības vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā palūdziet Lux apkopes centrā elektrības vadu nomainīt. Lux putekļu sūcējam ir dubultizolācija, tāpēc šai ierīcei nav nepieciešama iezemēšana. Putekļu sūcējs ir paredzēts lietošanai vienīgi pieaugušajiem.

## Specifikācijas

### Tehniskie dati

Dubultizolācija (  )

**CE** atbilst Eiropas Savienības direktīvai par CE sertificēšanu.

Drošība atbilstoša IEC 335-1 un 335-2-2.

Maksimālais jaudas patēriņš: 1230 W

Ventilators: divu pakāju radiāls ventilators

Elektrības padeves strāva: Jaunzēlande 220 V/50 Hz,

Austrālija 220 V/50 Hz

Sūkšanas jauda: Jaunzēlande 270 W, Austrālija 280 W

Putekļu sūcēja trokšņu līmenis: 67 dBA

Darbības rādiius: 12 m

Svars: 7,2 kg

Izmēri: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektroniskā jaudas kontrole

Viegla uzsākšana

Samazināts enerģijas patēriņš

Elektrības izeja

Aizsardzība pret pārkaršanu

Aizsardzība pret statisko elektrību

### Lux trīspakāpu filtru sistēma

HEPA filtrs

Drošības filtrs

Putekļu maisiņš: 3 litru tilpums, automātiskā noslēgšanās

### Lux cauruļu sistēma

Teleskopiskā caurule ar pievienotu uzgali spraugu tīrīšanai

Caurules materiāls: viegls alumīnijs, 32 mm diametrs

### Palīgierīces

Mazs kombinētais uzgali

Uzgali spraugu tīrīšanai

Radiatoru birste (izvēles)

Smidzinātāja tvertne (izvēles)

Elektriskais uzgali paklāju tīrīšanai (izvēles)

Elektriskais uzgali tekstilmateriālu tīrīšanai (izvēles)

### Dažāda papildinformācija

Putekļu sūcēja karkass: tērauda apvalks

Krāsa: Lux metāliska

Aizbīdnis

Gaisa izplūdes atvere

Vertikāla/horizontāla novietošana īslaicīgas apturēšanas gadījumā



*Täname teid, et valisite tolmuimeja Lux 1 Royal! Parima tulemuse saavutamiseks tutvuge täpselt alljärgnevate juhistega. Hoidke edaspidiseks juhis alles.*

## Kirjeldus

1. Kaabli rull
2. Start/Stoppp nupp
3. Näidik
4. Indikaatori lambid
5. Imemisvõimsuse kontroll
6. Käepide
7. Tolmukoti kaan
8. Kaane lukustus
9. Voolu pistik lisavarustusele
10. Imemisvooliku ühendamise koht
11. Tehnilised andmed
12. Tolmukott
13. Mootori filter
14. Parkimise positsioon (2x)
15. Väljapuue
16. Elektripistik
17. Filtri kate
18. HEPA filter
19. Imemisvoolik **a)** ühenduslüli ja **b)** imemisvooliku käepide koos õhu ventilatsiooniklapiga
20. Teleskoopтору
21. Tolmukott
22. Peene otsaga otsik
23. Kombineeritud otsik
24. Põranda otsik

*Tolmuimeja lahtipakkimisel kontrollige, et seadmel ei esineks vigastusi ning, et kõik osad oleksid korrektselt.*

## Kasutamine

- A.** Avage tolmuikoti kaan ja veenduge, et tolmuikott ja filter on paigaldatud õigesti (paigaldus - vt allpool).
- B.** Lükake tolmuikoti luuk eemale ning ühenda imemisvoolik tolmuimejaga.
- C.** Ava teleskoopтору käepidemel lukustusklamber. Ühenda teleskoopтору ja põranda otsik.
- D.** Reguleeri teleskoopтору pikkus kasutades lukustusklambrit (vt piltidelt). Ühenda tolmuimeja pistik (16) vooluvõrku. Käivitamiseks või seiskamiseks vajuta kergelt käivituse nuppu (2). Kaabli tagasikerimiseks, vajutage kergelt nuppu, millele on pistiku sümbol (1).
- E.** Valige vajalik tolmuimemise võimsus vajutades korduvalt nuppu (5). Vali AUTO positsioon tavaliseks tolmuimemiseks. Tolmuimeja valib sellisel juhul ise vajaliku võimsuse vastavalt puhastatavale pinnale.
- F.** Tolmuimemiseks alandatud võimsusel vali MIN positsioon. Samuti on võimalik reguleerida imetava õhu hulka käepidemel oleva õhuklapiga. Näiteks kui

soovite puhastada kardinaid siis valige MIN positsioon ning avage õhuklapp jne.

**G.** Väga mustade pindade puhastamiseks või kui kasutate õhu jõul töötavat puhastusotsikut valige MAX positsioon.

**H.** Juhul, kui ülekuumenemise lamp hakkab vilkuma, katkestada tolmuimeja töö mootori seiskumisega. Ühendage elektrijuhe seinast lahti. Vaheta tolmuikott ning kontrollige teisi filtreid. Samas kontrollige ka teisi olulisi sõlmi nagu imemisvooliku läbilaskevõimet jm. Laske seejärel tolmuimejal jahtuda 30 minutit. Pärast seda on tolmuimeja kasutamiseks valmis. Juhul kui tolmuimeja ei käivitu pärast eelpool toodud juhiste järgimist, küsige abi Lux'i volitatud esindajalt.

**I.** Juhul, kui tolmuikoti indikaatori lamp hakkab põlema, peab vahetama tolmuikoti ning kontrollima mootorit ja Hepa filtrit.

**J.** AUTO positsioonil reguleerub otsik automaatselt vastavalt põranda kätte.

**K.** Vaiba puhastamine muutub tulemuslikumaks, kui lülitate nupu otsikul vaba puhastamise funktsioonile.

**L.** Kui lülitate nupu otsikul sileda pinna funktsioonile (vastupidine vaiba funktsioonist) lihtsustab kõvade pindade puhastamine.

**M.** Juhul, kui soovite reguleerida toru pikkust või ühendada/eemaldada otsikut vajutage torul või otsikutel olevat kinnitusklambrit.

**N.** Puhastage põranda otsik pärast iga kasutamist, kasutades selleks peene otsaga otsikut. Puhastamise lihtsustamiseks võib kruvikeeraja abil eraldada rattad.

**O.** Kombineeritud otsikut kasutage mööbli, riulite, furnituuri, jne. puhastamiseks.

**P.** Kinnitage kombineeritud otsik teleskoopтору käepideme külge, nii on otsik alati käepärast. Lagede jm sarnase puhastamiseks kasutage otsikut teleskoopтору otsas.

**Q.** Kui soovite puhastada nurkasid, ühenduskoh-tasid ja radiaatoreid, kasutage peene otsaga otsikut.

## Lux filtrite süsteem

Filtrite kontrollimisel/vahetamisel tuleb alati eelnevalt masin vooluvõrgust lahti ühendada. Kõiki Lux'i filtreid võib visata ära tavalise prügi hulka.

**R. a)** Kolmekihiliseks paberist tolmuikott automaatselt sulgemisega **b)** mootorifilter aktiveeritud sõega. **c)** HEPA meditsiiniline filter kõrgpuhastusega.

**S.** Asetage tolmuimeja tagumise otsa peale püsti. Avage tolmuikoti ja mootorifiltri kaan. Eemaldage tolmuikott masinast kasutades tolmuikoti sanga. Puhastage masina sisu kasutades puhast riidelappi. Asetage uus tolmuikott masinasse. Sulgege kate.



**T.** Vajadusel, asendage mootori filter. Selleks avage tolmukoti kaan. Tõstke tolmukott välja. Eemaldage mootori filter. Asetage uus mootori filter oma kohale. (Kontrollige et filter oleks paigaldatud õigesti). Seejärel paigaldage tolmukott ja sulgege kaan.

**U.** Vajadusel vahetage HEPA filter. Avage filtri kaan ja eemaldage filter. Paigaldage uus HEPA filter ning sulgege kaan. (Kontrollige et filter oleks paigaldatud õigesti, vale paigutuse korral kaan ei sulgu!)

*Kunagi ei tohi imeda vedelikke, katkist klaasi või teisi teravaid asju. Samuti ei tohi imeda tuhka või plahvatusohtlike vedelikke või gaase.*

**V.** Kui soovite tolmuimemises teha väikest pausi (vastata telefonile vms), saate asetada teleskoop toru koos otsikuga vastavasse ootepositsiooni, mille leiab tolmuimeja küljelt. Sellisel juhul lülitub tolmuimeja välja. **TÄHELEPANU!** Masina lülitamine ooterežiimile on mõeldud ainult väiksemateks pausideks.

**X.** Tolmuimeja on varustatud sooja õhu puhuriga. Ühendades toru tagapaneelil oleva väljapuhkeventilaatori avaga, suunake otsik soovitud suunas. Kasutage kuuma õhku jalanõude, kummikute jne. kuivatamiseks.

## Võimalik lisavarustus

**25.** Pihustusotsik, mida on võimalik kasutada Teie Lux 1 tolmuimejale selleks, et värvida, kasta lilli jne. Imemisvoolikut ühendada väljalaske avasse. Ühendage toru ja pihustusotsik omavahel. Täitke anum vedelikuga. Reguleerige joa võimsust valides a. Joa tugevust on võimalik reguleerida kasutades katet b.

**26.** Kasutage radiaatori otsikut radiaatorite puhastamiseks.

**27.** Kasutage PB1 otsikut vaipade ja paksemate kangaste puhastamiseks. Ühendage voolupistik masinal olevasse pistikusse.

**28.** Power Lux otsik on spetsiaalselt loodud kangaste puhastamiseks. Ühendage voolupistik masinal olevasse pistikusse.

**29.** TurboClean on õhuga töötav otsik paljude erinevate kasutusfunktsioonidega nagu lihvimine, poleerimine, massaaž ja puhastamine.


## Tähelepanu

**Y.** Hoidke alati oma tolmuimejat kuivas kohas, ruumi temperatuuril, väljalülitatuna vooluvõrgust ning juhe kerituna masinasse. Imemisvoolikut ja otsikuid võib hoida nii nagu on näidatud joonisel. Kui imemisvoolikut on umbes: ühendage toru väljalaske avasse, asetage toru otsik toast välja ning seejärel käivitage tolmuimeja. Juhul, kui hakkab vilkuma ülekuumenemise lamp, käituge nii nagu on kirjeldatud punktis I, st. lülitage masin välja. Alati enne puhastamist või tolmuimeja hooldust olge kindel, et tolmuimeja on lülitatud vooluvõrgust välja. Kõik teised tööd

nagu hooldus, varuosad ja lisatarvikud, küsige Lux volitatud edasimüüjalt. Ärge lükake ega tõmmake tolmuimejat elektrijuhtmet. Kontrollige regulaarselt, et elektrijuhtmel ei oleks tekkinud vigastusi. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage tolmuimejat kui elektrijuhe on vigastatud. Sellisel juhul paluge volitatud Lux'i teeninduskeskusel vahetada juhe. Teie Lux tolmuimeja on kahekordse isolatsiooniga, seetõttu ei ole vajalik seadme täiendav maandamine. Tolmuimejat tohivad kasutada ainult täiskasvanud.

## Spetsifikatsioon

### Tehnilised andmed

Topelt isolatsioon (  )

**CE** UVastab EU direktiivi CE sertifikaadile. Ohutus on heaks kiidetud vastavalt IEC 335 – 1 ja 335 – 2 – 2 nõuetele.

Max. voolutarbimine 1230 W

Ventilaator: Kaheastmeline radiaalne ventilaator

Ühendusvõimsus: 230V/50HZ

Müra tase 67dBA

Töötamisraadius 12m

Kaal: 7,2 kg

Mõõdud: 557 x 259 x 241 mm

### Elektronika

Elektroniline jõu kontroll

Sujuv käivitus

Väljalülitus

Väljalülitus ooterežiimile

Võimsuse näitaja

Ülekuumenemise indikaator

Staatilise elektri kaitse

### Lux kolme filtri süsteem

HEPA filter

Ohutusfilter

Tolmukott: 3 liitrine, automaatne sulgumine

### Lux torude süsteem

Teleskoop toru otsikuga (väga kerge, alumiinium)

Toru materjal: kerge – alumiinium, Ø32mm

### Lisavarustus

Väike kombineeritud otsik

Peene otsaga otsik

Radiaatori otsik (valikul)

Pihustusotsik koos anumaga

Otsik vaipade jaoks (valikul)

Otsik tekstiili jaoks (valikul)

### Muud

Tolmuimeja korpus: terasest

Värv: Lux metallik

Katik

Väljapuhke ventilaator

Vertikaalne ja horisontaalne hoiustamine



Большое спасибо, что Вы решили купить пылесос Lux 1 Royal! Прочитайте внимательно эту инструкцию по эксплуатации, чтобы получить самые лучшие результаты от использования пылесоса. Храните инструкцию для поиска информации в будущем.

#### Описание

1. Механизм втягивания кабеля
2. Старт/Стоп
3. Дисплей
4. Сигнальные лампы
5. Регулятор мощности всасывания воздуха
6. Рукоятка
7. Крышка пылесоса
8. Засов крышки
9. Розетка
10. Соединитель рукава с замком
11. Заводской щиток
12. Мешок для сбора пыли
13. Фильтр безопасности
14. Положение выключения (х 2)
15. Отверстие для выхода воздуха
16. Штепсель
17. Крышка фильтра
18. HEPA-фильтр
19. Рукав с а) основанием для подключения б) рукояткой с отверстием для выхода воздуха
20. Труба-телескоп
21. Мешок для сбора пыли
22. Щелевая щётка
23. Комби-щётка
24. Щётка для очистки полов

При распаковке пылесоса проверить, не поврежден ли он и имеются ли все детали.

#### Пользование

**А.** Открыть крышку пылесоса и проверить, правильно ли установлен мешок для сбора пыли и фильтр (смотри ниже главу «Система фильтров Lux»).

**Б.** Передвинуть замок с обеих сторон и вложить рукав в пылесос.

**В.** Передвинуть засов трубы-телескопа в направлении к рукоятке рукава. Вложить рукоятку рукава в трубу-телескоп, а саму трубу-телескоп в щётку для очистки полов.

**Г.** Установить необходимую длину трубы-телескопа, передвигая её засов по направлению к рукоятке рукава. Вытянуть кабель (16) и подключить пылесос к розетке. Пылесос включается и выключается ножной педалью (2). Нажать на ножную педаль, обозначенную символом кабеля (1), чтобы втянуть кабель.

**Д.** Установить требуемую мощность всасывания воздуха, нажимая два раза на ножную педаль (5). Для нормальной очистки выбрать AUTO-установку, тогда пылесос устанавливает мощность автоматически соответственно свойствам поверхности.

**Е.** Для сокращения мощности выбрать установку

MIN. Мощность можно сократить еще больше, используя выход воздуха в рукоятке рукава. Выбрать установку MIN и оставить отверстие для выхода воздуха открытым, например при очищении штор и т.д.

**Ж.** При очень загрязнённых полах или при употреблении пневматических устройств выбрать установку MAX.

**З.** Если светится сигнальная лампа мешка для сбора пыли, следует его заменить, проверить двигатель и фильтр HEPA.

**И.** Если мигает сигнальная лампа перегрева, работа пылесоса прекращается. Вынуть штепсель из розетки. Заменить мешок для сбора пыли, проверить фильтры и т.д. Потом проверить не закупорилась ли труба или рукав. Оставить пылесос для охлаждения на 30 минут. После этого пылесос вновь готов к использованию. Если включить пылесос после проведения вышеупомянутых действий невозможно, обратитесь к продавцу компании «Люкс».

**Й.** В режиме AUTO щётка устанавливается автоматически соответственно свойствам поверхности.

**К.** Выбрать установку «Ковер» в щётке, чтобы облегчить очистку ковров.

**Л.** Выбрать установку твердого пола в щётке, чтобы сделать очистку твердых полов более плавной.

**М.** Нажать на засов, чтобы снять щётку с трубы. Воткнуть трубу в необходимую щётку (смотри «Специальное дополнительное оснащение к пылесосу»).

**Н.** Щётку для очистки полов можно очистить после употребления с помощью рукоятки рукава. Для облегчения очистки можно с помощью отвертки устранить колеса устройства лишним. Пылесосом должны пользоваться только взрослые.

**О.** Комби-щётка используется для очистки мебели, книжных полок и других пред его до обстановки.

**П.** Прикрепить комби-щётку к рукоятке рукава так, чтобы её всегда можно было ухватить. Эта щётка используется при очистке панелей и т.д.

**Р.** Щелевая щётка прекрасно подходит в тесных помещениях для очистки углов, щелей и радиаторов.

#### Система фильтров Lux

Перед каждой проверкой или заменой фильтров вынуть штепсель из розетки. Все фильтры можно устранять вместе с общим домашним мусором.

**С. а)** Мешок для сбора пыли с тремя слоями бумаги, закрывающийся автоматически.

**б)** Моторный фильтр с активированным углём

**в)** Клинический фильтр HEPA для высокой производительности фильтрации выходящего воздуха.

**Т.** Поставить пылесос вертикально и открыть крышку. Потянуть за ручку мешка для сбора пыли и вынуть его. Очистить пылесос внутри сухой





тряпочкой и вложить новый мешок для сбора пыли. Закрыть крышку.

**У.** При необходимости заменить фильтр безопасности: открыть крышку пылесоса и вынуть мешок. Вынуть фильтр безопасности и вложить новый. Вложить мешок для сбора пыли и закрыть крышку.

**Ф.** При необходимости заменить фильтр НЕРА: открыть крышку фильтра и вынуть кассету с фильтром. Вложить новый фильтр НЕРА и закрыть крышку.

*Никогда не всасывать жидкостей, осколков стекла или других острых предметов, пепла, легко воспламеняющихся жидкостей или газов.*

**Х.** При коротких перерывах во время работы поставить трубу и щётку в положение ожидания в стороне от пылесоса. Тогда пылесос автоматически выключается. **ВНИМАНИЕ!** Этот способ выключения пылесоса предназначен только для коротких перерывов во время работы.

**Ц.** Пылесос снабжен отверстием для выхода горячего воздуха. Рукав подключить сзади к отверстию для выхода воздуха. Поставить рукоятку рукава в необходимое положение. Горячим воздухом из отверстия можно сушить ботинки, сапоги и т.д.

**Специальное дополнительное оснащение к пылесосу**

**25.** По выбору можно к Вашему пылесосу Lux подключить распылитель жидкостей для опрыскивания растений и т.д. Подключить рукав к отверстию для выхода воздуха. Вложить трубу в распылитель и наполнить его жидкостью. Распылитель регулируется вращающимся диском а. Объём распыляемой жидкости можно регулировать открытием отверстия в.

**26.** Для тщательной очистки радиаторов применяется специальная кисточка.

**27.** РВ1 - электрощётка применяется для эффективной очистки ковров и текстильных изделий. Подключить щётку к розетке.

**28.** Электрощётка Power Lux придумана специально для очистки текстильных изделий. Прикрепить щётку к рукоятке рукава и подключить к розетке.

**29.** "TurboClean" это гибкое пневматическое дополнительное сооружение многостороннего употребления, например для шпифования, полировки, массажа, очистки ковров, мебели и т.д..

#### **Важно**

**Ч.** Пылесос всегда хранить сухим и выключенным при комнатной температуре, с вынутым из розетки штепселем и втянутым кабелем. Рукав и труба могут оставаться в положении, указанном на иллюстрации.

Если рукав закупорился: подключить рукав к отверстию для выхода воздуха, прикрепить трубу к входу и потом включить пылесос. Если пылесос во время работы выключается и мигает сигнальная лампа перегрева – смотри инструкцию в пункте И. Перед очисткой или проведением осмотра пылесоса необходимо убедиться в том, что штепсель вынут из

розетки. По вопросу всех других сервисных действий, запасным и дополнительным частям к пылесосу обращайтесь к продавцу компании « Lux ».

Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.

Регулярно проверяйте не повреждён ли кабель. **ВНИМАНИЕ!** Не включайте пылесос, если сетевой кабель поврежден. В этом случае обращайтесь в авторизованный сервисный пункт, где Вам заменят кабель.

Ваш пылесос Lux снабжен двойной изоляцией, которая делает заземление устройства лишним. Пылесосом должны пользоваться только взрослые.

#### **Технические данные**

Двойная изоляция (☑)  
Соответствует директиве ЕС для сертификации СЕ. **CE**  
Безопасность подтверждается согласно IEC 335-1 и 335-2-2.

Максимальное потребление мощности: 1230 W  
Вентилятор: Двухступенчатый радиальный вентилятор  
Напряжение для подключения: 220 V  
Мощность всасывания воздуха: 270 W  
Уровень шума пылесоса: 67 dBA  
Радиус пользования: 10 м  
Вес: 7,8 кг  
Размеры: 557 x 259 x 241 мм

#### **Электричество**

Электронная регуляция мощности  
Софт-Старт  
Выключение тока  
Розетка  
Предохранение от перегрева  
Предохранение от статического электричества

#### **Трехступенчатая система фильтров Люкс**

Фильтр НЕРА  
Фильтр безопасности  
Мешок для сбора пыли: вместимость 3 л, автоматический замок

#### **Система труб Люкс**

Труба-телескоп с интегрированным щелевым регулятором всасываемой мощности  
Материал для труб: легкий алюминий, Ø 32 мм

#### **Части дополнительного оборудования**

Малая комби-щётка  
Щелевая щётка  
Кисточка для радиаторов (специальное дополнительное оснащение)  
Распылитель жидкостей (специальное дополнительное оснащение)  
Электрощётка для очистки ковров (специальное дополнительное оснащение)  
Электрощётка для очистки текстильных изделий (специальное дополнительное оснащение)

#### **Разное**

Корпус пылесоса: стальной  
Цвет: люкс-металлик  
Замок  
Отверстие для выхода воздуха  
Вертикальное/ горизонтальное положение хранения



AM46

